

## انجيل لوقا

۱

### مقدمه

۱ عالیجناب تئوفیلوس، تا ایسه وِر آدمنی تَقْلا گَرْدَشونَه اَچیونی نِوشته کن چَمَه دِلْکا ایْتفاق دَگِیسته به، ۲ درست هته کن اینی کن اِم چییون شروو به کا اِشْتَن چَمیئه ویندَشونَه و اینی کن خِدا گلامی پَاسری پنین، اِم ایْتفاقون حَکایتی اَمشون آراسْتِنسته، ۳ از نی کن گَرْد چییون، شرووکا دِیْقَتینه بَرسی گَرْدَمَه، مَصْلَحَتی اِنْتَر ویندِمَه کن اوون تَرْتیبینه شَمرا عالیجناب تئوفیلوس بِنوسم، ۴ تا موطَمعین بَهه اَچی پنی کن اَموج گَروَنَه، دِرسته.

### تعمید اَدَر یحیی دِنیا اَمه پیش گوپی

۵ هیرودیسی زَمونکا کن یهودیه پادِشا به، اَبیا کاهینون کاولکا کن مَعَبَدی عالم بیته، کاهنی زندگی اگریه کن چی نوم زَگریا به. چی ژن اِلِیزابِت نی هارونَه کاهینی نَناجیکا به. ۱ اَین هَر دِ، خِدا حِضوریکا صالح بیته و خِداوندی گَرْد حِکمون و فِرْمونون بی عیب اَنجوم اَدْرینه. ۷ اَما اَین خِرْدنی نِدارین، اِمی خونَه کن اِلِیزابِت نازا به و هَر دِ پیر بین.

۸ اِپی روج کن مَعَبَدیکا خِیْدَمَت گَرْد زَگریا کاولَه نوبه به و زَگریا خِدا حِضوریکا خِیْدَمَت کاهنی اگریه، ۹ کاهینون رَسْمی شیوار، خِداوندی مَعَبَدی موقَدَسَه جِگا دِلَه دَشَه و بوخور سوتَه قورعه، زَگریا نومیرا دَگِیسته. ۱۰ بخورسوتَه موقه، جَماعَت گَرْد بَرْنیکا دِوا اگریه ۱۱ کن اِیکزایی خِداوندی ایلَه فرشته، هته کن بوخورسوتَه جِگا راسته وریکا پا مند به، زَگریا را اَیر آبه. ۱۲ زَگریا چی ویندِ کا تته

وَسَّه دَكِنِسْتَه و برک تَرِسِسْتَه. ۱۳ ولی آ فِرَشْتَه بِي وَاتِشَه: «زکریا، مَتَرَس! اِی خاطر کن خِدا اِشْتَه دِوا دَرَسْتَشَه، اِشْتَه ژَن، اِلِیْزَابِت تِرا زوعَه اِی بَرَنْدِیَه، وَ تَه چِی نومی یَحِی اِشْنَا. ۱۴ تَه خَشی و شادیکا پَتَلَمَه بَبِیْشَه وَ خِیْلِی اِن نِی چِی دِنِیا اِمَه کا خَش اَتَب، ۱۵ اِی خُونَه کن آ خِداوَنْدِی چَمیکا یالَه شَخْصِی بَبِیْیَه. یَحِی نِبايد هرگز شِراو و عَرَق لِو بَرَنَه، حَتِی اَموقَه کن نَنَه لَوکَار نِی، خِدا مُوقَدَسَه رُوح کا پَتَلَمَه بَبِیْیَه، ۱۶ وَ خِیْلِیون خِدا قَامِیکَا، بَه خِداوَنْدِی، چِوون خِدا طَرَف اَزگاردِنِسْت. ۱۷ یَحِی ایلِیاسِیَه پَیغَمَبَرِی رُوح وَ زَبَقِیْنَه، خِداوَنْدِی کا نارْتَر بومِیَه تا دَد اُون دِلی خِرْدَنون طَرَف اَغاردِنِه وَ نافرْمونون اَموج بَدَر کن اِشْتَن بابا اُون شِیوار خِداوَنْدِی رِی بدارِن، تا ایلَه حاضِر اَمادَ قَامِی خِداوَنْدِی اَمادَ بَکَر.» ۱۸ زکریا فرَشْتِکَا دَپَرِسِسْتَه: «اِی کِرْم جِگاکا بَزَنِم؟ اِی خُونَه کن اَز پِیْر مَرْدِیْمَه وَ چَمِن ژَن نِی پِیْر ژَنِیَه.» ۱۹ فرَشْتَه جِواب داشَه: «اَز جِبرائِیلِیْمَه کن خِدا حِضُورِیکَا پا بَمَنْدِیْم. خِدا بَمِن رَوْنَه اَغَرْدَشَه تا بَتِنَه گَف بَرَنِم وَ اِم خَشَه خَبَرِی تِرا بوَعَرْم. ۲۰ دَیْس، تا رُوحِی کن اِم چِیْن اَنجُوم بَبون، تَه گَنگ اَشِن وَ گَف نِیْشِشا ژ. چِون چَمِن گَفون کن چِی وَفْتِیکَا اَنجُوم بَبِیْیَه، باوَر نَگَرِدَر.

۲۱ جَماعَت زکریا مُنْتَظِیْر بِن. اِیْن زکریا وَر مَنَدِ مَعَبَدِی مَوقَدَسَه جِگاکا تَعَجُوب گَرْدَشون بَه. ۲۲ وَقْتِی زکریا بَرِنِیرا اَمَه، نَشایَه اوونَه گَف ژ، پَس اِیْن سَر اَکِنِیْنَه رُویا پِی مَبَعَدِی مَوقَدَسَه جِگاکا وِیْنَدَشَه، اِی خُونَه کن تاکَ اِیْشا اَکَرِی وَ نَشایَه گَف ژ. ۲۳ وَقْتِی زکریا اِشْتَن پَاسَرِی بَه نوبَه تَمون اَغَرْدِش، اِشْتَن گِرا وِیْگَرْدِستَه.

۲۴ آ رُوجُون بَه دوْمَلَه، چِی ژَن اِلِیْزَابِت خَامِیلَه پَرْمَه وَ پِنج ماه اِشْتَنِش مَرْدُومِی چَمیکا نون اَغَرْدَشَه. اِلِیْزَابِت اَواجِیْه: ۲۵ «خِداوَنْدِی اِم کَارِی مَرا گَرْدَشَه. اِم رُوجُون دِلْکَا بَمِن لُطْف گَرْدَشَه تا نَوم بَنْدُومِی اِی کن چَمِن سَرِیکَا بَه، مَرْدُومِی دِلْکَا بَکَر.»

### عیسی دِنِیا اِمَه پِیْشِگُوی

۲۶ اِلِیْزَابِتِی خَامِیلِگی شَشُومِیْن ما دِلْکَا، جِبرائِیل فرَشْتَه خِدا وَرِیکَا وَلْتَه جَلِیلِی ایلَه شَهْرِی دِلْرا رَوْنَه اَبَه کن اَشَهْرِی نَوم نَاصِرَه بَه، ۲۷ تا باکَر کِلَه اِی وَر بَشو کن چِی نَوم مَرِیْم بَه. مَرِیْم، یُوسُوف نَومَه مَرْدِی پِیَوَنْدِی بَه وَ یُوسُوف داوُودِ پادِیْشا اودُومِیکَا بَه. ۲۸ فرَشْتَه مَرِیْمِ وَر شَه وَ واْتِش: «سَلام بَر تَه، اِی تَه کن خِدا چَمیکا خَاجَتِی اِیْشَه، خِداوَنْدِی تَه دَرِیْیَه.» ۲۹ ولی مَرِیْم چِی گَفون دَرَسْتَه

خونه بَرک تَتَه وَسَه دَگِيسَتَه و اِشَتَنَه فِکَر گَرديشه کن اِم چِنَتَر سَلامی بَه.  
 ۲۰ فرشته بِي وايش: «مریم، مَتَرَس! اِمی خونه کن خِدا چَمیکا خاجتی آبه ايشه.  
 ۲۱ دَيس تَه خاميله آشَبَن و زوعَه اِپی دِنیا بوَعَرديش و چِي نومی عیسی آشنا. ۳۲ آ  
 یالَه شَخصی بَبِيه و بِي خدایَه موتعالی زوعَه خِلَه بَکَنه. خِداوندُ خِدا، چِي بابا،  
 داوودِ پاديشا تَحَتِ پاديشاهی بِي عَطَا بَکِيه. ۳۳ آ تا اَبَد يَعموبِي نَتاجی سَرِدِرِ  
 سَلطنت بَکِيه و چِي پاديشاهی هَرگَز تَمون اَنبِن.» ۳۴ مَریم فَرشتکا دَپَرِسستَه:  
 «اِم چِنَتَه ايمکان بَداشی، اِمی خونه کن اَز باکِرَايمَه؟» ۳۵ فرشته بِي وايشه: «خِدا  
 موقَدَّسَه رُوح اِشْتِه سَر نازل بَبِيه و خِداي مُتعالی خِتر اِشْتِه سَر دِرسا بَرَفَنَد، اِمی  
 خاَطِر، اَدِنیا اَمَه خِرَدَن، موقَدَّس و خِدا زوعَه خِلَه بَبِيه. ۳۶ دَيس اِلِيزابِت نِي کن  
 اِشْتِه خِيشَه، پيرِگيري موقَع خاميله آبه يَه و ايلَه زوعَه اِشْتَن لُوکا دار. ا کن  
 نَشاَيَه خِرَدَن وَرِد، ايسَه شَش ماَهه کن خاميله پَرَمِيه. ۳۷ اِمی خونه کن خِدا  
 وَرِیکا هِيچ چِي غَير مومکين نيَه!» ۳۸ مَریم وايشه: «اَز خِداوندی گَنزيمَه. ا  
 چِي اِی کن چَمَن خونه واِترِ مِرا اَنجوم بَبو.» اَموقَه فرشته چِي وَرِیکا شه.

### مَریم اِلِيزابِتِي وِيندِ را بَشی

۳۹ آ رُوجون دِلکا، مَریم پَبَه و بتاو بتاوينه شَهريرا شَه کن يَهُودِيه کومونکا بَه،  
 ۴۰ مَریم زکريا گَه دِلَه دَرَمَه و اِلِيزابِتِيش سَلام واَثَه. ۴۱ وقتي کن اِلِيزابِت مَرِيمي  
 سَلامی دَرَسِتِشَه، چِي خِرَدَن چِي لَو دِلکا وَشْتو و واز اَرَمَه و اِلِيزابِت خِدا موقَدَّسَه  
 رُوحکا پَتَلَمَه آبه، ۴۲ اِلِيزابِت تَتَه لَسَه نَه وايش: «زَنون دِلکا، تَه خِدا چَمیکا  
 خاجتی ايشه و بَتَه بَرکت اَدوَعَشَه، و اِشْتِه خِرَدَن کن اِشْتِه لُوکاَر نِي خِدا چَمیکا  
 خاجتِيه. ۴۳ اَز کِي بَبوم کن چَمَن سَرَوَرِي نَنَه، چَمَن وَر با؟» ۴۴ چُون اَموقَع کن  
 اِشْتِه سَلامی سَس، چَمَن گوش اَرستَه، خِرَدَن خَشِیکا چَمَن لَو دِلکا وَشْتو و واز  
 اَرَمَه. ۴۵ خَشِي اَز نِي حَالِيرا کن باور گَرديشه ا چِي اِی کن خِداوندی ظَرَفِیکا  
 بَشون واِتيه، اَنجوم بَبِيه.»

### مَریم خِداوندی ستايش بَگِي

۴۶ مَریم وايشه:

«چَمَن جان خِداوندی عَظمتي ستايش بَگِي  
 ۴۷ و چَمَن رُوح چَمَن بَرَوازونَه خِدا خونه، خَشِي بَگِيه،  
 ۴۸ اِمی خونه کن اِشْتَن کَنيزِي گِچ گيري سَرِدِرِ نَظَر گَرديشه.  
 چيمي بَه دوملَه، گَرِد اودومَن بَمَن حَسَمَنَد خِلَه بَکَنه،

٤٩ چون اکن قادیَر، مرا یالَه کارون گردَشَه، چی نوم قودوسَه.  
٥٠ چی رَحمت اودوم اودومی به دوملَه، اینیرا یَه کن بیکا بترسستین و بی  
حورمت بکن.

٥١ خداوند اِشْتَن بازونَه، قودور کار گردَشَه  
و این کن اِشْتَن دلی فکرونکا یالَه نارینه، وِلاخ آگردَشَه؛  
٥٢ فرمان روا اون، چوون تخت پادیشاهی سَریکا، بنیرا ذرا کِنییَشَه  
و فروتونن دَوراشْتَشَه؛

٥٣ اِنِشْتا اون چاکَ چیوَنَه سیر آگردَشَه  
ولی ثیروتمندون تَیَه بال عَنَدَشَه.

٥٤ اِشْتَن رَحمتی یاد آرفندِشَه و

اِشْتَن پاسری، قام یهودی بالی گتَشَه،

٥٥ هته کن چَمَه بابا اون، یعنی اِبراهیمه پیغمبرِیرا و چی اودومیرا و عَد  
آدوعَش به کن تا ابد اِم کاری بگرِ.

٥٦ مریم حدوَدَن سه ماه اِلیزابتی وِر مَنَد و چی به دوملَه اِشْتَن گرا ویگردِستَه.

## یحیی دنیآمه

٥٧ زمانی کن اِلیزابتی رَندِ وَقْت آرستَه، آزوعَه اِبی دَنیآ وِرْدِشَه. ٥٨ حَمسوعَه اِن  
و خیشِن اَموقِ کن دَرستِشون خِداوند چَه یالَه رَحمتی اِلیزابتیرا گردَشَه، اِینَه  
خَشی گردِشونَه.

٥٩ هَشْتومَه روجیرا، آمینَه چَلینَه خِرَدنی سِنْت بگرن و آپیشون به چی دَد زکریا  
نومی چی سَریکا پَرن. ٦٠ ولی چَلینَه خِرَدنی نَنه و اِشْتَن: «نِه! چی نوم پی یحیی  
ببو.» ٦١ اِین بی و اِشْتونَه: «اِشْتَه خیشونکا کسی اِنْتَرِ نوومی داشتش نیه.»  
٦٢ پس ایشا نَه، چَلینَه خِرَدنی دَد کا دَپرِستین کن بَپیشَه خِرَدنی نومی چه پَرن.  
٦٣ زکریا خواستِشَه چیرا تَخْتَه لَتَه اِبی بوَعَرَن، و چی سَریکا نوِشْتِش: «چی نوم  
یحیی ا!» و گرد تَعَجُوب گردِشون. ٦٤ جَخْت، چی زون آج آبه و خداهش ستایش  
گرد. ٦٥ چوون حَمسوعَه اِن گرد تَرِستین. و یهودیه کومون هَمَه جگاکا، مردوم  
گردِ اِم ایتفاقون خونه گف اَرزینَه. ٦٦ هر گم اِم گفون دَررِسی، اِشْتَن دِلیکا فکر  
اکریه کن: «اِم خِرَدَن چنْتَرِ کسی اَرزین؟» اِمی خاَطِرکن خِداوندی بال بَینَه دَرِبَه.

## زکریا پیشگویِ گردِ

٦٧ اَموقه خِرَدنی دَد زکریا، خِدا مُقَدَسَه روح کا پَتَلَمَه آبه و اِنْتَرِ پیشگویِ



گردشده:

٦٨ چمه قامی خداوند خدا، متبارک ببو،

یمی خونه کن ایشتن قامی کاریری را آمه یه و چوون راخنیه خریشه.  
٦٩ ایشتن پاسری داوود پادیشا اودومیکا ایله قودور بروازونی، چمرا زونه  
آگردشه، ٧٠ هته کن گذشتکا ایشتن مُقدسه پیغمبرون زونیته وعد  
آدوعش به کن،

٧١ آمه، چمه غنیمونکا

و گرد آینی کن آمه کا نیفرت بداشتین بالیکا، بروازونه؛  
٧٢ تا ارحمتی کن چمه بابا اون وعد آدوعش به آمونه  
و ایشتن مُقدسه عهدی یاد آرفنه؛

٧٣ هه قسمی انجوم بدر کن

چمه بابا، ابراهیم پیغمبریرا هردشه،

٧٤ کن، آمه چمه غنیمون بالیکا براخیه،

تا بی امکان چبی ایکا بترسم بی عیبادت بکرم،

٧٥ چی حضوریکا،

موقدس و صالح به نه، چمه عمری گرد روچن.

٧٦ بلمه، بته خدایه موتعالی پیغمبر خله بگنه؛

یمی خونه کن خداوندیکا نار تر بشیشه، تا چی راه آماد آگری،

٧٧ تا چی قامی باخبر آگری کن چوون گناخون بخشیتنه، بنوشت.

٧٨ یمی خونه کن چمه خدارا پورحمته دلی هسته،

و یمی خاطر کن، صبه آختاو آستامونی گفتارین جگا چمه سر پیرا،

٧٩ تا آینی سردرکن ظلماتیکا ومرگی سا کا بمندین، شپق بژنه،

و تا چمه لنگون صلح و سلامتی مسیریکا هیدایت بگر.»

٨٠ آ خردن یال آربیه و چی روح قدور آربیه، و تا روجی کن بشتن، خدا قامیرا

آمونه ویا وونیکا زندگی آگریه.

۱ آ روجون دِلکا، فرمونی رومی امپراطور، آگوستوسیکا آمه کن گرد آدَمنی کن رومی امپراطوریکا زندگی آگریته پی سر شماری بون. ۲ ام اولین سر شماری به کن و کورینیوسی رَمونه کا، کن سوریه فرماندار به انجوم آبه. ۳ پس، گرد اِشْتَن شهریرا رَمونه بین تا چوون نومی سرشوماریا بنوسن. ۴ یوسوف نی شهرِ ناصِرکا کن ولتِه جلدلیکا به، ولتِه یهودیه، داوود پادیشا شهریرا شه، کن آ شهری نوم بیت لَحْم به، امی خاطر کن یوسوف داوود پادیشا اودوم و نتاجیکا به. ۵ یوسوف آ جگارا شه تا اِشْتَن پیوندی مَریمینه کن خامیله به سر شماریکا نوم نویسی بکرن. ۶ وقتی کن آجگا کا بیته، مَریمی زَنِدِ وَقت آرسته. ۷ مَریم اِشْتَن اولین خَرْدَن کن زوعه به دنیا وَرْدِشه. آ، خَرْدَنی قونداقی دلکا پِشْتِشه و آخوریکا خَسام نیشه، امی خونه کن مسافیر خونکا چوونرا جگانبه.

### شونَ اِن و فرشته اِن

۸ هه اطرافی ایسبیتیکا شونه اِنی بیته کن شویرا کابین اِشْتَن رَمه پاسته. ۹ خِداوندی ایله فرشته چوونرا آیر آبه و خِداوندی شکوه و جلالی نور چوون دُووریکا دتاوسته. شونه اِن بَرک تریستین، ۱۰ آ فرشته اِینش واته: «مَترسه، امی خونه کن شَمرا ایله خَشه خَبری وَرْدَمه، یاله خَشه خَبری کن ام قامی گرد آدَمونرا یه. ۱۱ امی خونه کن اومروج داوود پادیشا شهریکا، بَروازونی شَمرا دنیا آمه یه. آ، وَعَدِ آدوعه مسیح و خِداوند.» ۱۲ نِشونه شَمرا ام بَبیه، تَرخَرْدَنی بَویندیرون کِن قونداقی دلکا پِشْتِشونه و آخوری دلکا خَتَه.» ۱۳ ایگرایی ایله یاله لَشکر، آستامونی فرشته اونکا آیر آبیته کن آ فرشته نه خِدا ستایش آگریته و آواجینه:

۱۴ « آستامونی گفا تَرین جگاکا شکوه و جلال خِدا را ببو،

و زَمینیکا صلح و سلامتی آدَمونیرا ببو کن خِدا آوونکا راضیه.»

۱۵ وقتی فرشته اِن چوون وَریکا آستامونیرا شینه، شونه اِن یِنْدِ واتشون: «بِر بیت لَحْمیرا پِشْم و ام ایتفای کن دگنستیَه و خِداوندِ امرا دیار آگردشه، بویَم.» ۱۶ پس بَتاو بَتاویته شینه و مَریم و یوسوف و تَرخَرْدَنی کن آخوری دِلکا خِت به پیدا گردشون. ۱۷ وقتی تَرخَرْدَنی بَویندین، گفی کن تَر خَرْدَنی خونه، چوونراشون واته به، جیگیر کردشون. ۱۸ گردِ آینی کن دَرزَسینه، شونه اون گفیکا تَعجوب آگریته. ۱۹ ولی مَریم، ام چیون گردی اِشْتَن یادیکا عَم هَریه و اِشْتَن دِلیکا چوون سَرْدِرِ فکر آگریته. ۲۰ شونه اِن ویگرِدستیَه و هر چی خونه کن دَرستشون به و

ویندشون به خدایشون شکر و ستایش گرد، چون هر چي کن ایندشون واته به ایتفاق دگنسته.

<sup>۲۱</sup> هشتمه روجی آخریکا، تر خردنی سنت گرد وقت آرسته، و چی نومی عیسی پناشون. ام هه نومی به کن مریمی خامیله به، به ن، آفرشته مریمی وانش به.

### عیسی مَعْبَدِیرا بوَعَرْدین

<sup>۲۲</sup> وقتی موسی شریعتی رسمی واته چوون پاچا به روجن تمون آبین، یوسوف و مریم، تر خردنی اورشلیمیرا وردشون تا خداوندی تقدیم بگرن. <sup>۲۳</sup> درست هته کن خداوندی شریعتیکا نوشته بیه کن: «رمی اولین دنیا آمه خردن، کن نر ببو، خداوندیرا وقف ببو.» <sup>۲۴</sup> تا هته کن خداوندی شریعتیکا نوشته آبه یه قربونی بکن، یعنی: «اپی گیتنه قمری یا دگله گفتتر کیجه.»

<sup>۲۵</sup> آرمونه کا، صالحو و دیندار مردی، شمعون نوم، اورشلیمیکا زندگی آگریه کن خدا قامی آراخمونی مونظیر به و خدا موقدسه روح چی سریکا به. <sup>۲۶</sup> خدا موقدسه روح شمعونیرا دیار آگردش به، تا خداوندی مسیح نوینه، نیمرد. <sup>۲۷</sup> شمعون خدا روح هیدایتینه مَعْبَدِیرا آمه و وقتی کن عیسی دد ننه تر خردنیشون ورد تا شریعتی رسمی خردنیرا آنجوم بدرن، <sup>۲۸</sup> شمعون خردنیش اشن گشاکا گنشه و خدایش ستایش گرد و وانش:

<sup>۲۹</sup> «آی خداوند، ایسه اشته وعد واته،

د اشته پا سری سلامتینه ام دنیاکا بته.

<sup>۳۰</sup> امی خونه کن چمن چمن اشته وازنسته ویندشه،

<sup>۳۱</sup> هه وازنسته اپی کن گرد آدمون چمی ن کا حاضر آگردر،

<sup>۳۲</sup> آنوری کن حقیقتی دیتر قامونرا دیار آرگرد.

و اشته قامی عیترت ببخشستیه.»

<sup>۳۳</sup> عیسی دد و ننه، گفنیکا، کن عیسی خونه شون واته به خیرون آبینه.

<sup>۳۴</sup> شمعون چوونرا خیر دوا گردشه و خردنی ننه مریمی وانش: «ام خردن تعین بیه تا خیلین خدا قامی دلکا برگین و راست آبون، و ام خردن ایله نشونه اپی بیه کن چی رودگر راست آتب. <sup>۳۵</sup> تا انترکه خیلون فکر کن اشن دلیکا دارن دیار آبو. شمشیری نی اشته دلیکا ویرش.»

<sup>۳۶</sup> آجگاکا پیر ژنی حنا نوم، کن پیغمبر به آمونیه، آفنوئیلی کله و آشیری طایفکا به. هف سال حنا ایزدواجی به دومله چی شو مرد، <sup>۳۷</sup> و چی به دومله تا هشتاد و

چار سالگی ویو مند به. آهیچ موقه معبدی آنیرزی، بلگم شوانه روج، روجه و دوا نه خدا پرستش اگریه. <sup>۳۸</sup> حَتَّانِی، هه هنگومیکا نرا آمه و شروو گردشه خدا شکر واته، و گرد اپنی نه کن اورشلمی رخصته چم برا بیئه، عیسی خونه گف ژشه.

<sup>۳۹</sup> وقتی کن یوسوف و مریم گرد چییون خداوندی شریعتی واته آنجوم آداشون، اشن شهر، ناصر را کن ولته جلیلیکا به را ویگردستین. <sup>۴۰</sup> آ خردن یال وقودور آریه و حکمتیکا پتلمه به و خدا را حاجتی.

### تاز پرسی عیسی معبدیکا

<sup>۴۱</sup> عیسی دد و ننه هر سال پسخه عیدی خونه اورشلیمیرا آشینه. <sup>۴۲</sup> أموقه کن عیسی دانز ساله آبه، این عید رسمیرا اورشلیمیرا شین. <sup>۴۳</sup> عید روجون تمون آبه به دومله، وقتی چی دد ننه کایبین ویگردسته، تاز پرسه عیسی اورشلیمیکا مند. ولی چی دد ننه ایمیکا بی خبر بین، <sup>۴۴</sup> بلکم اینتر فکر آرینه کن کاریوانی دلکار، اپی روج چوون سفریکا گذشته. آخر بسر شروو گردشون خیشون و آشنا اون دله عیسی دومله گردسته. <sup>۴۵</sup> و وقتی آی نویندشونه چی دومله گردسته خونه اورشلیمیرا آگردستین. <sup>۴۶</sup> سه روج کن گذشته، آخر بسر آی معبدیکا ویندشونه. عیسی معلمون دلکا نشت به و چوون گفون گوش اگریه و اوونکا سوال دزپرسی. <sup>۴۷</sup> هرگمی کن عیسی گفون دزرسی، چی فهمیکا وچی جابونکا کن آدریه تعجب اگریه. <sup>۴۸</sup> أموقه کن عیسی دد ننه بی اجگا ویندشون خیلی تعجبشون گرد. عیسی ننه بی واتش: «ر چیرا آمنه اینتر گردر؟ اشته دد و آز ور تفشیشینه اشته دومله آگردیمون. <sup>۴۹</sup> عیسی واتشه: «چیرا چمن دومله آگردیرون؟ مگم نیتموست کن آز، پی چمن دد ککا بیوم؟» <sup>۵۰</sup> اما این سر آنگینه کن عیسی چه باتیه. <sup>۵۱</sup> پس عیسی اوون رادگنسته و ناصر را شه و چوون فرمون آبه. عیسی ننه گرد ام چییون اشن دلیکا عم هریه. <sup>۵۲</sup> عیسی حکمتیکا و قدو قامتیکا یال آریه. آ، هم خدا ور حاجتی به و هم مردومی ور.

١ تيرپوسه ايمپراطوري پانز هومين ساله حكومتيا، اموقه كن پُننيوس پيلائس يهوديه فرماندار به، هيروديس، ولت جليلي حاكم به و هيروديسي اگيه برا، كن چي نوم فيليپس به، ولتته ايتوريه و تراخونيتيسي حاكم به. ليسانيوس ني ولت ابيلى حاكم به و ٢ حتا و قيافا ياله كاهين بينه، كن، خدا كلام وياوونيك، زكريا زوعه، يحيى را نازل آبه. ٣ يحيى اوردوني ربار كنارى گِرد منطقه اونرا اشيه و آدمونرا ايبلام اگريه كن چوون گناخون بخشيرا توبه بگرن و غسل تعميد بيگن. ٤ هته كن كيتاو گفنه اشعياى پيغمبري دلكا نوشته آبه يه كن:

«اى نَفَر وياوونيك لسه بزيه كن:  
”خداوندى راه اَماد بگر!“

چي مسيرون راسته اگرا!

٥ گردِ دَرِ اِن پورا بون و گردِ كومون و كوله اِن خوارابون؛

شته راهن راسته ابون و بزمسرين، خوار ابون،

٦ و اينسانن گرد، وازنسته ابي كن خدا طرفيكا بوميه بويندينه.“»

٧ يحيى جماعتتونيرا كن امه بينه تا چي بالينه تعميد بيگن، اواجيه: «اى افعيه وچه اِن، كي به شمه هوشدار داشه تا غضبي كا كن كا امه بيوريجه؟ ٨ اِشْتَن رفتارينه امونه كن واقين توبرون گرديه و اِشْتَنه نواجه ”امه ابراهيمه پيغمبري اودوميكا هستيمون.“ چون بشمه باتيمه كن خدا قادر اِم سه اونكا ابراهيميرا خردنون سي اگرا. ٩ حتى ايسه ني بلته دارون ريشكا آرسنه يه. هر دارپي كن چاك ميوه ندر دنيبرد و آرا دلكا دتفند.»

١٠ جماعتن يحيى كا دپرسستينه: «پس امه چبگرم؟» ١١ يحيى چوون جوابيكا وايش: «ا كن د گله شوي دار ايله شوي، ا كن نيشه بدر و ا كن هر د چي دار ني انتر بگر.» ١٢ خراج ويگرن ني آمينه تا تعميد بيگن، اين يحيىكا دپرسستينه: «استا، امه چبگرم؟» ١٣ يحيى اينش واته: «ا انداز ايك كن تعين به يه ويشتر خراج مويگر.» ١٤ سربازن ني ايك دپرسستينه: «امه چبگرم؟» يحيى اينش واته: «زورينه كسي كا پول مويگر و هيچ كسي سردر تهمت مرته و اِشْتَن مژديكا راضى ب.»

١٥ مردوم چم به راه بين و يحيى خونه اِشْتَن دليكا فكر اگرينه، يعنى يبي يحيى هه وعد ادوعه مسيح بو؟ ١٦ يحيى گردى جوابيكا وايشه: «از شمه آوينه تعميد درم، ولي كسي بمنكا قودور تر بويمى كن از حتى لياقتيم نيه چي پاغبون

بندی آگرم. اَبَشْمَه خِدا موقَدَسَه روح و آرا نَه تعمید آردا. <sup>۱۷</sup> اِشْتَن بِلَنگی  
 اِشْتَن بالیکا دارِ تاشْتَن گِرگا پاکیه آگر و گندمی اِشْتَن اَنباریکا دَخیر بَکر، ولی  
 سَمبَری آرا اِی دِلکا کن دَنیَمَرْدَن بَسوتیه.»

<sup>۱۸</sup> پَس یحیی وِر دَیِرْآندَرزُون و تَشویقوئَه اِم حَسَه خَبَری مَرْدومِرا اییلام  
 آگریه. <sup>۱۹</sup> ولی اِی خَاطِر کن هیرودیس حاکیم اِشْتَن پَرور ژن، هیرودیا نَه به و وِر  
 دَیِر بَد کارونی خَاطِر کن اَنجوم دوعَش به، یحیی اِی چَمای گَرْدِشَه،  
<sup>۲۰</sup> هیرودیس نی یَحیاش زیندانیکا دَرْفَنَد و اِنْتَرکِ دَیِر بَد کاری اِشْتَن بَد کارون  
 سَرْدِر ایضاف آگرْدِش.

### عیسی تعمید بگتی

<sup>۲۱</sup> اَموقه اِی کن مردوم گرد تعمید آگریه و عیسی نی تعمید گتَش به و دِوا  
 آگریه، اَسْتامونِن اِج اَبینَه <sup>۲۲</sup> و خِدا موقَدَسَه روح ایلَه گَفْتِری شیوار عیسی  
 سَریکا وِیرمه، و سَسی اَسْتامونیکا اَمَه کن: «تِه چمن خَاجْتیه زوعَه هِستیشَه،  
 اَز بَیْتکا خَیلی راضی ایمَه.»

### عیسی بونجوق

<sup>۲۳</sup> عیسی حِدودَن سی سالَه به کن اِشْتَن خِیدمَتی شِروو کَرْدِشَه. مَرْدوم فِکر  
 آگریه کن عیسی یوسوفی زوعه یه و یوسوف هِلی زوعه به، <sup>۲۴</sup> هِلی مَتاتی زوعه  
 به و مَتات لَوی زوعه، لَوی مِلکی زوعه، مِلکی یِنّا زوعه و یِنّا یوسوفی زوعه به،  
<sup>۲۵</sup> یوسوف مَتاتیا زوعه به و مَتاتیا عاموسی زوعه، عاموس ناحومی زوعه،  
 ناحوم حِسلی زوعه و حِسلی نَجّی زوعه به، <sup>۲۶</sup> نَجّی مَتّی زوعه و مَتّ مَتاتیا  
 زوعه، مَتاتیا سَمیعینی زوعه، سَمیعین یُسکی زوعه و یُسک یهودا زوعه به،  
<sup>۲۷</sup> یهودا یوحنانی زوعه به و یوحنان رِیسا زوعه، رِیسا زِروبابلی زوعه، زِروبابلی  
 شِئَلتِیلی زوعه و شِئَلتِیل نِیری زوعه به، <sup>۲۸</sup> نِیر مِلکی زوعه به و مِلکی اَدی  
 زوعه، اَدی قوصامی زوعه، قوصام اِمادامی زوعه و اِمادام عیری زوعه به،  
<sup>۲۹</sup> عیر یوشع زوعه به و یوشع اِعازاری زوعه، اِعازار یوریمی زوعه، یوریم مَتاتی  
 زوعه و مَتات لَوی زوعه به، <sup>۳۰</sup> لَوی شَمعونِی زوعه به و شَمعونِی یهودا زوعه،  
 یهودا یوسوفی زوعه، یوسوف یونامی زوعه و یونام اِلیاقیمی زوعه به، <sup>۳۱</sup> اِلیاقیم  
 مِلیا زوعه به و مِلیا مِئا زوعه، مِئا مَتاتا زوعه، مَتاتا ناتانی زوعه و ناتان داوود  
 پادیشا زوعه به، <sup>۳۲</sup> داوود یِسا زوعه به و یِسا عوبیدی زوعه، عوبید بوغزی  
 زوعه، بوغز سَلْمونی زوعه و سَلْمون نَحْشونی زوعه به، <sup>۳۳</sup> نَحْشون عَمینادابی

زوعه به و عَمِيناداب رامى زوعه، رام حِصْرُونى زوعه، حِصْرُون فِرِصى زوعه و فِرِص يهودا زوعه به، <sup>۳۴</sup> يهودا يعقوبى زوعه به و يعقوب اسحاقى زوعه، اسحاق ابراهيمى زوعه، ابراهيم تَارِحى زوعه و تَارِح ناحورى زوعه به، <sup>۳۵</sup> ناحور سِرُوجى زوعه به و سِرُوج رَعُو زوعه، رَعُو فِلِجى زوعه، فِلِج عِبْرِى زوعه و عِبْرِ شِلْخى زوعه به، <sup>۳۶</sup> شِلْخ قينانى زوعه به و قينان اَرْفُكْشادى زوعه، اَرْفُكْشاد سامى زوعه، سام نوحى زوعه و نوح لَمِكى زوعه به، <sup>۳۷</sup> لَمِک مَتوشالْجى زوعه به و مَتوشالْج حَنُوخى زوعه، حَنُوخ ياردى زوعه، يارد مَهَلْ لْئيلى زوعه و مَهَلْ لْئيل قينانى زوعه به، <sup>۳۸</sup> قينان اَنُوشى زوعه به و اَنُوش شِيشى زوعه، شِيش اَدَمى زوعه و اَدَم خِدا زوعه به.

## ۴

### عیسی وِرداورد بِي

<sup>۱</sup> عیسی کن خِدا موقدسه روح کا پَتَلَمَه به، اُوردنى ربّارِیکا وِیگِردِستَه و خِدا روح، بِي وِیاوونِیرا بَرْدِشَه. <sup>۲</sup> اَجْگاگا اِبلِیس چَل رُوج عِيساش وِرداورد گِرد. عیسی ا رُوجون دِلْکا چى اِپى تَرْدِش، ا رُوجون اَخْرِیکا، عیسی اَنَشْتا به. <sup>۳</sup> اِبلِیس عِيساش وائَه: «اگم تَه خِدا زوعه ايشَه، اِم سَه فِرْمون بَد تا نون اَبو.» <sup>۴</sup> عیسی جواب داشَه: «توراتِیکا نِوشْتَشونَه کن، «اينسان تاگَه نونينه زَنْد نى.»»  
<sup>۵</sup> چى به دوملَه اِبلِیس بِي گَفارا بَرْدِشَه و اِپى لَحْظَه کا، دِنیا گِرد پادِشاهِيون بِي اَمونِستِش <sup>۶</sup> و بِي واتش: «اَز گِرد اِم زاكِينى و چوون شكوه و جَلالِى بِيته اَمدا، اِمى خونه کن چمن اِختِيارِیکار و هر گسى کن اَز بِييمَه، بِي اَدْرَم. <sup>۷</sup> پَس اگم بَمَن پَرستِش بَگِرى، گِرد اِمِن اِشْتَه شِن بَبِينَه.» <sup>۸</sup> عیسی جواب داشَه: «توراتِیکا نِوشْتَه اَبِيَه،

«خداوند، اِشْتَه خِدا پَرستِش بَگَه

و تاك بِي عِيبادَت بَگَه.»

<sup>۹</sup> اَموقع اِبلِیس عِيساش شَهراورِشَلِیمِیرا بَرْدِشَه و مَعْبَدِى تَکِیکا اَناشَه و بِي واتش: «اگم تَه خِدا زوعه ايشَه، بَشْتَن اِم جِگا کا بن بَرَفَن، <sup>۱۰</sup> اِمى خاطرکن داوودى کِيتاو زَبورِیکا نِوشْتَه بِيَه:

«اِشْتَه خونه، اِشْتَن فرِشتَه اون فِرْمون اَرْدا

تا بَتْکا محافِیظت بَگَن»



۱۱ و «اين بيه اِشْتَن بالون سر بگنينه

تا نگر اشته لنگي سه اي بزني.»

۱۲ عيسى بى جواب داشه: «توراتيكا امه يه كن، »خداوند، اشته خدا ورداورد مك.» ۱۳ وقتى ابليس گردِ اِم وسوسه اون تَمون آكردش، تا ديترِ فرصتى عيساش آهشته.

### عيسى اِشْتَن خيدمتى شروو بگي

۱۴ عيسى، خدا روح خترينه، ولتِ جليليرا ويگردسته و ا منطقه گردِ جگا اونكا چى گفى ازينه. ۱۵ عيسى يهوديون عيادتگا اون دلكا، اوون اموج ادرى و گردِ آدمن چى ترپى ادرينه.

### شهر ناصرِ آدمن عيسى رد بگن

۱۶ پس عيسى شهر ناصرِ آمه كن، اچگا يال آبه به، و اِشْتَن اوزونه عادتى شيوار، مُقدسه سنبه روحيك يهوديون عيادتگا ر شه و خدا كلامى خندرا پا مند. ۱۷ اِشْعَيَاي پيغمبرى طومارى بى آداشون. عيسى طومارى آكردش و اچگايي پيدا كردشه كن نوشته آبه به:

۱۸ «خداوندى روح چمن سريكار،

امى خونه كن اميش اينتخاب كرديه

تا گيدليونرا خشه خبرى اييلام بگم.

بمن زونه آكردشه تا اسيرون رخته

و ناوينا اون چمى آج آبه اييلام بگم،

و ظلم اوينون آزاد آگم،

۱۹ و خداوندى لطفه سالى اييلام بگم.»

۲۰ عيسى چى به دومله طومارى دبسته و عيادتگا پاسرى دست آداشه و نشته. گرد عيادت گا دلكا عيسياكا چم دشتشون به. ۲۱ اموقع گف ژ شروو كردشه و اينش واته: «اومروج اِم نوشته، هه موقعى كن كايبين درسته، انجوم به.» ۲۲ گرد عيساكا چاك اواجينه و چى پُر فيضه گفونكا كن چى گوياك پرن آى خيرون بينه و اواجينه: «مگم اِم، يوسوفى زوعه نيه؟» ۲۳ عيسى اينش واته: «بى شك شمه، اِم مثلى بمن باتيرون كن، »اى دوختور اِشْتَن شفا بد! امه آ كارونى كن شهر گفرناحوميكا كردرِ درستمونه، آكارون اِم جگا اِشْتَن شهريكا ني انجوم بد.» ۲۴ عيسى و اِشْتَن: «حقيقتا، به شمه باتيمه كن هيچ پيغمبرى، چى



اِشْتَن شَهْرِيكَ قَبُول نِيئَكْرَد. <sup>۲۵</sup> يقين بزَنه کن ايلياس پَيَعْمَبَرِي زَمُونْكَ، اَمَوْعِ كَن اَسْتامُونِ سَه سال و نيم دَبَسْتَه اَبِيئَه و ايلَه يالَه فَحْطِي اَوْلْتِي اِم سَر اَسْرِيكَ اَمَه، وَر وِيوَرِئِنِي خِدا قَامِي دِلْكَا بِيئَه. <sup>۲۶</sup> ولي ايلياس چَوون هِيچ كِرْمِي وَر رَوْنَه نَبَه جَوَز وِيوَرِئِي وَرْكَن شَهْر صِرْفَه كَا كَن مَنْطَقِ اَصِيْدُونِي دِلْكَا بَه. <sup>۲۷</sup> اِلِيْشَعِه پَيَعْمَبَرِي زَمُونْكَ نِي وَرْ جِذَانِيئِي خِدا قَامِي دِلْكَا بِيئَه، ولي غَيْرَاز نَعْمَان سُوْرِيَه اَبِي هِيچ گَم اِشْتَن جِذَانِيكَ شَفَا نِگِئِش. <sup>۲۸</sup> گِرْدِ اَبِيئِي كَن عِيْبَادَتْگا كَا بِيئَه، وَقْتِي اِم گَفْنِشُون دَرَسْتَه بَرَك اَسْرَنگِئِستِيْن. <sup>۲۹</sup> اَيْن رَاسْتَاْمَنْدِيئَه وَعِيْسَاشُون شَهْرِيكَ بَرْن بَرگَرْدَ وَا كُوْبِي بَرگَنِيْرا بَرْدِشُونَه كَن شَهْر چِي سَرِيكَ سِي اَبَه بَه، تَا عِيْسِي اَجْگا كَا بَن بَرْفَن. <sup>۳۰</sup> اَمَّا عِيْسِي چَوون دِلْكَا دِيوَرْدَ وَشَه.

### عيسی ایلَه پریانیه مردی شفا آداشه

<sup>۳۱</sup> چِي بَه دَوْمَلَه عيسی گَفْرَنَا حَوْمِيْرا كَن وِلْتِ جَلِيْلِي ايلَه شَهْرُونْكَ بَرَا شَه، وَ يَهُودِيُون مُقَدَّسَه شَنْبَه رُوْجِيكَ مَرْدُوْمِي اَمَوْج اَدْرِي. <sup>۳۲</sup> اَدْمِن عيسی اَمَوْجِيكَ خِيْرُون بِيْن، اَمِي خَاطْرْكَن اَزَاكِيْندَار گَف اَزْنِيَه. <sup>۳۳</sup> عِيْبَادَتْ گا كَا، پَرِيَانِيَه مَرْدِي بَه كَن شَيْطُونِيَه رُوْجِي بِي اَسِيْر دَرُوْرْدِش بَه. اَجْگَلَه نَه، لَسَه ژَشَه: <sup>۳۴</sup> «اِي عيسای ناصري، تَه اَمَنَه چَه كار داري؟ اَمَه ايشَه اَمَه نِيْفِيْت اَكْرِي؟ بَمَوْسْتِيْم تَه كِيْشَه؛ تَه خِدا اَمَوْقَدْسِيْشَه!» <sup>۳۵</sup> ولي عيسی چِي سَرْدِر تَشَر ژَشَه وَ واْتَش: «سَاكِيْت اَب وَ اِيْكَا بَرُون بَه!» اَمَوْعِ اَبْرِيَان، اَمَرْدِش گَرْدِي وَرِيْكَ رَمِيئِي سَر ژَشَه وَ بِيْ اِم كَن اَمَرْدِي چِي اَبِي بَبُو، اِيْكَا بَرْن اَمَه. <sup>۳۶</sup> مَرْدُوْم گَرْد تَعْجُوْبِشُون گَرْدَ بَه وَ يَنْدِنَه اَوَاجِيْئَه: «اِم چَنْئَر كَلَامِيَه؟ اَزَاكِيْنُو وَ خَيْرِيْئَه شَيْطُونِيَه رُوْحُون فَرْمُون اَرْدَا وَ اَيْن نِي اَدْمُونْكَ بَرْن بَوْمَن!» <sup>۳۷</sup> هَنْئَرَكَه عيسی كَارُون خَبَر اَنَاحِيَه اَوْن گِرْدِجْگا اَوْنْكَا پَخْش اَبَه.

### عيسی خيليون شفا آدریه

<sup>۳۸</sup> اَمَوْعِ عيسی پَبَه وَ عِيْبَادَتْگا كَا بَرْن اَمَه وَ شَمْعُونِي گَرَا شَه. شَمْعُونِي ژْن نَنَه بَرگَه تَوِي دَارِي. اَيْن عيسا كَا خَاشْتُو خَاز كَرْدِشُونَه تَا اَزْنِي حَالِيْرا اَرَسَه. <sup>۳۹</sup> عيسی نِي چِي خْتَه جْگا سَر پَا مَند وَ تَوِي تَشَر ژَشَه، وَ چِي تَوَقْعِ اَبَه. اَزْن نِي جَخْت پَبَه وَ اَوُونْكَ پَزِيْرَا بِي گَرْدِش.

<sup>۴۰</sup> دَيْرِمَازِي مَوْقَه، گَرْدِ اَزَارِيْوُونِي كَن مُخْتَلِيْفَه اَزَار دَارِيْن، عيسی وَر وَرْدِشُون، وَ اَنِي چَوون ايلَه ايلَه سَرْدِرِ بَال اَنَاشَه وَ اَيْنِش شَفَا دَوْعَه. <sup>۴۱</sup> خِيْلِي اَدْمُونِ دِلْكَا نِي پَرِيَانِي بَرْن اَيْنُو وَ اَيْن خَرَا خِلَه نَه اَوَاجِيْئَه: «تَه خِدا زَوْعَه ايشَه!» ولي عيسی

آوون تَشْرَارْزِي و نَرزِيه گُفِي بواجن، امي خونه کن این آزنِيه کن عيسي هه وَعَدَّ  
آدوَعَه مَسِيحَه.

### عيسي عيبادتگا اونکا آموج بَدَايه

<sup>٤٢</sup> سوگه خون، عيسي دورَ خَلَوْتَه جگاپي را شَه. مردوم عيسي دومله آگردِيه  
و وَقْتِي آجگا ايرا کن عيسي به آرستين، تَقْلَا گردِشون تا نَرزِن عيسي چوون وريکا  
بِشو. <sup>٤٣</sup> ولي عيسي آينش واته: «آز پي خدا پاديشاهي خَشَه خَبَرِي دِيَر شَهرونرا  
ني اِييلام بگم، امي خونه کن از اميرا رونه آبه ايمه.» <sup>٤٤</sup> عيسي وَلْت يهوديه  
عيبادتگا اونکا آموج آدرِيه.

## ٥

### عيسي اولين شاگردِن

<sup>١</sup> ابي روج کن عيسي ديراچَه جِنيسارتي وَر پامندبَه وَر جَمَعِيْتِي هَر ظَرْفِيكا بِي  
دَجِكِسْتَه بيئَه تا خدا کلامي دَرَسِن. <sup>٢</sup> عيسي ديراچَه وريکا دِ گلَه لاتيکه ويندشَه  
کن مایَه گِرِن آوونکا بَرِن آمَه بيئَه وکايبيئَه اِشْتَن دومون شوشْتِه. <sup>٣</sup> عيسي ايله  
لاتيکه اون سَرْدِرِ کن شَمْعُونِي شِن بَه دَنْشْتَه وَبِي وائشَه کن تيگلي لاتيکه  
خَشْکِيکا دوراگر. عيسي لاتيکه دِلْکا نِشْتَه و هه جگاکا مَرْدومي آموج داشَه.  
<sup>٤</sup> وَقْتِي کن چي گُفِن تَمون آبين، شَمْعُونِش واته: «لاتيکه دولَه جگارا بَب و  
دومون مای گتَه خونه آويکا وِيرْفَنَه.» <sup>٥</sup> شَمْعُونِ جواب داشَه: «اِستَا، آمَه  
شودِرَارَ بَرگَه زَحْمَتَمون گشته يه و چي ابي نِگْتَمون. ولي اِشْتَه گُفِي خونه،  
دومون وِيمْفَنَد.» <sup>٦</sup> وَقْتِي اِنْتَرِ کردشون، اَن مای گتَشون کن چي ابي مَنَد نِبَه  
چوون دومن پَرزِرِين! <sup>٧</sup> پس اِشْتَن شَرِيکونرا کن دِيَرِ لاتيکه کا بيئَه ايشا گردِشون  
تا چوون آرسته را بان. اِين آمِيئَه و هر دِ لاتيکه اَن مای کا پَتَلَمَه آگردِشون کن  
چي ابي مَنَد نِبَه آويکا ويشون. <sup>٨</sup> وَقْتِي کن شَمْعُونِ پَطْرُسِ امي ويندشَه، عيسي  
لنگون سَرْدِرِ بَرگَنْسْتَه و وائش: «آي خِداوند، بَمَنکا رَت آب، امي خاطرکن از  
گِناخکارِ مَرْدِي هِستِيْمَه!» <sup>٩</sup> امي خونه کن شَمْعُونِ و گردِ اِيني کن بيئَه دَرِ بِن،  
اِم مای گتَه ايتفاقيکا خِيرون آبين. <sup>١٠</sup> يعقوب و يوحنا، زِيدِي زوَعَه اِن ني کن  
شَمْعُونِيئَه شَرِيکِ بِن، هِم حَالِي دارين. عيسي شَمْعُونِش واته: «مَتْرَس، مِيْم بَد  
آدمون صِيد بگشَه.» <sup>١١</sup> پس اِين اِشْتَن لاتيکِ اون خَشْکِيرا رَنْدِشونَه، و گردِ

چيون آهشتيشون وعيسى دومله زونه بين.

### عيسى ايله جڏاني شفا بڏايه

۱۲ وقتي ڪن عيسى ايله شهرونڪا به، مردى آمه ڪن جڏان ڳرد چي جندڪي گتس به. وقتي ڪن آمدعيسى بوندينه، اِشْتَن صَفْتِي خاڪي سر آناشه و خاشتو خازين وايش: «چمن سرور، اڳم بخاي بَشاش بَمَن شفا بڏري.» ۱۳ عيسى اِشْتَن بالي درازا ڪردش و پي دست آسا ڳردشه و وايش: «بپيمه؛ شفا بيگه!» آمد جخت جڏانڪا شفا گتسه. ۱۴ عيسى پي قِدْعَن ڳردشه ڪن: «گسيرا چي ابي مواجه، اما امرديش واته: «بش و بشتن ڪاهنيرا ڪن مَعَبْدِي عاليمه آمون و اقربوني ڪن شفا گته را بڏان و موسى پيغمبر حڪم ڳردشه تقديم اڪن تا اوونرا ثابت بو ڪن شفا گتر.» ۱۵ اما ڳرد امون عيسى ڪارون خبر ويشتر پخش آريه، ان ڪن ورجماعتن جم آرينه تا عيسى گفون دَرَسَن و اِشْتَن آزارِڪا شفا بيگن. ۱۶ ولي عيسى دور خلوته جگا اونرا اشيّه و دوا آگريه.

### عيسى ايله شلي شفا بڏايه

۱۷ ايله آروجون دلڪا ڪن عيسى اموج آڏريه، فريسيون فرقه عاليمن وتوراتي مَعْلِمِن ڪن ولت جليلي ڳرد آواديونڪا و ولته يهوديه ڪا و شهر اورشليميڪا آمه بين، ا جگا نشت بينه. خداوندي ختر، آزاريون شفا دوعه را عيسى نه به. ۱۸ هه موقه چنگه مرد، ايله شله مردى ڪن جيڪرى سرخت به ڪايين ورد. اين خيلي تقلا آگريه ڪن آ شله مردى ڪه دلّه بېرن و عيسى ن ڪا بٽرن. ۱۹ اما ياله جماعتى خونه نِشاستِشونه راهى پيدا ڪرد تا ا شلى ڪه دلّه درورن. اين ڪه سقفي سر پشينه و ڪه سري سفالون وسطىڪا، آ شله مردى چي جيڪريه پيرا آداشونه و جماعتى و صطىڪا، عيسى نارىڪا آناشون. ۲۰ وقتي ڪن عيسى چوون ايماني ويندشه، آ شله مردى وايش: «آى مرد، اشته گناخن بخشيد به!» ۲۱ توراتي مَعْلِمِن و فريسيون فرقه عاليمن اِشْتَنه آواجينه ڪن: «ام ڪيه ڪن ڪيفر باتي؟ غير از خدا ڪي بَشايه گناخون بَبخِشه؟» ۲۲ عيسى چوون فِڪرى فِهْمِسْتِشه و اوونڪا دَرِسِسْتَه: «چيرا اِشْتَن دليڪا انتر فِڪر بگرون؟ ۲۳ گرم ڳله واٽه راحت تر: «اشته گناخن بخشيد به» واٽه يا امي واٽه ڪن «پب و گل بزن»؟ ۲۴ اما امي خاطر ڪن بزنه اينساني زوعه زميني سردر ام زاڪيني دارڪن گناخون بَبخِشه» - شله مردى واٽشه: «به ته باتيم، پب و اِشْتَن جيڪرى پگه و ڪرا بش!» ۲۵ جخت، آمد جچون چمي ن ڪا راست آمند و آچي ابي ڪن چي سريڪا خت به پگتسه وهته ڪن

خدا شکر آگریه گرا شه. ۲۶ گردِ آدمینی کن آ جگا کا بینہ ام ایتفاقی خونه خیرون آبه  
 بین و خدا شکر آگریه وهته کن ترس چوون وجودی گتس به، آواجینه:  
 «اومروج عجیبه کارونی ویندمونه.»

### عیسی لاوی صلا ژشه

۲۷ چی به دومله عیسی آ ککا برن برمه و خراج ویگری ویندشه کن چی نوم  
 لاوی به و خراج ویگته دگا نشت به. عیسی بی واتشه: «چمن دومله به.»  
 ۲۸ لاوی راست آمند و گرد چیبون آهشتش و عیسی دومله رونه به.  
 ۲۹ لاوی ایشن ککا عیسی خونه یاله میمانی گتسه، و یاله جماعتی خراج  
 ویگرونکا و دیتر آدمونکا، آوونه سفر سر نشتینه. ۳۰ فریسیون فرقه عالیم و اپی  
 کاوله توراتی معلیمونکا کن چوون فرقه کا بینه ایتراض آگریه و عیسی شاگردون  
 آواجینه کن: «چیرا شمه خراج ویگرونه و گناخارون بردیرون و بنتیرون؟»  
 ۳۱ عیسی آوون جواب دашه: «آپنی کن آزاری اینه دوختوریشون بییستیه نه آپنی  
 کن سقینه. ۳۲ آزامه نیمه تا صالحه آدمون توبه گرد را صلا برنم بلکم آمه ایمه  
 تا گناخاروون توبه گرد را صلا برنم.»

### سؤال روجه خونه

۳۳ این عیسا شون واته: «یحیا شاگردن ویشتر وقتن روجه بگتین و دوا بکن؛  
 فریسیون شاگردن نی هنتین، ولی اشته شاگردن اوزون کاینه هرد و هنته.»  
 ۳۴ عیسی جواب دашه: «مگم بی ویواوری میمانون تا وقتی کن بگ آوونه در  
 روجه گته را دیم پتری؟ ۳۵ ولی روجنی بومنه کن بگی آوونکا ویگت. آموقه این  
 روجه بگتینه.» ۳۶ عیسی ام مثلی چوونرا وردشه و واتش: «هیچ کس پسه اپی  
 تازشندریکا کن آو شه نیه دنیبیرد تا آی گنه شندریکا پینیک برنه. اگم ام کاری  
 بگر، هم تاز شندری پزارنستشه و هم تاز پارچه گنه شندری سریکا نامربوطه  
 پینیکه. ۳۷ هنترک کسی تاز سراوی گنه تولوقیکا دنیکرد. اگم ام کاری بگر، امی  
 خونه کن تاز سراویرا هنورنی گاز هسته تولوقون پزارنست و سراو ویرین و  
 تولوقن نی هیچ بنش. ۳۸ بسکم تاز سراوی پی تاز تولوقونکا دکرد. ۳۹ هیچ گم گنه  
 سراوی هنته به دومله د تاز سراوی نیپیشه، امی خونه کن باتی: "گنه سراو  
 بیتر."»

## عیسی مَقْدَسَه شَنَبَه صاحِبَه

۱ یهودیون ایله مَقْدَسَه شَنَبَه روجونکا، وَقْتی عیسی گندمه باغون دلکا دیوریه، چی شاگردن گندمه جومبوراون آپینینه و اِشْتَن دَسْتَه گفینه سونین، و هَرین. ۲ اَمّا چَنگِلَه فَرِیسیون فِرَقَه عالیمونکا واتشون: «چیرا کاری بگرون کن شَرعا چی انجوم موقْدَسَه شَنَبَه روجیکا دِرِست نییه؟» ۳ عیسی جواب داشه: «مگم حَندَ رُون نی اَموقع کن داوود پادیشا و آینی کن بیئَه دَرِ بین اَنشتا بیئَه داوود چَش گَرْدَه؟ ۴ چَنته داوود خِدا که دَلَه دَرَمَه و موقْدَسَه نونی پَگتِشَه و هَرِدِش و اِشْتَن هَمراهون نی آدَاشَه، هَه نونی کن چی هَرِدِ، شَرعا غَیر از مَعَبَدی کاهین گسیرا دِرِست نیه.» ۵ و عیسی آینش وَاثَه: «اینسانی زوعَه مَقْدَسَه شَنَبَه صاحِبَه.»

## عیسی مَقْدَسَه شَنَبَه روجیکا شفا بَدای

۱ ایله دِیَیَر مَقْدَسَه شَنَبَه کا، عیسی یهودیون عیبادَتگا دَلَه دَرَمَه و اَموج اَدَرِیه. مِرْدی اَ جگاکا بَه کن چی راسته بال لَم بَه. ۷ توراتی موعَلِیمن و فَرِیسیون فِرَقَه عالیمن، چَمِشون عیسی کا بَ تا پوینن مَقْدَسَه شَنَبَه روجیکا کسی شفا بَدایه یا نه؛ تا بشان رِقته ای چی موْتَهَم گَرِدِرا پَیدا بَکن. ۸ ولی عیسی کن چوون فِکرون اَزنیه، اَ مِرْدی کن چی بال لَم بَه وَاثَه: «پَب و اِم جگاکا پا بَمون.» اَ مِرْد نی راست آبَه و اَجگاکا پامند. ۹ عیسی آینش وَاثَه: «اَزشَمَکا دَمَپَرَسَت شَرعا مَقْدَسَه شَنَبَه روجیکا چاکِی گَرِدِ دِرِستَه یا بدی گَرِدِ؟ کسی جانی وازنِستَه یا آی نیفیت اَکَرِدِ؟» ۱۰ عیسی اَدَمِنی کن چی دووریکا بیئَه گَرِدِ دِیَشْتِشَه و اَ مِرْدی وَاثِش: «اِشْتَه بالی دَرِاز اَکَن!» اَ نی اِنْتَر کَرْدِشَه و چی بال سی آبَه. ۱۱ ولی توراتی مَعَلِیمن و فَرِیسین بَرک اَسَرَنگِستین و یَندِنَه گَف زَنَه اَکَرِنَه تا پوینن عیسی نه پی چَبَکَرِن.

## دانز گَلَه رَسولی اینتخاب گَرِدِ

۱۲ ایله اَ روجونکا، عیسی دِوا گَرِدِ خُونَه کورا شَه و شَو دِرَارَ تا صِب خِدا حِضوریکا دِوا گَرِدِش. ۱۳ وَقْتی صِب آبَه اِشْتَن شاگردون خِله گَرْدِشَه، و چوون دلکا دانز نَفَرش اینتخاب کَرْدَه و چوون نومش رَسولن پَناشَه: ۱۴ شَمعون (کن چی نومی پَطْرُس پَناشَه)، اَندریاس پَطروسِی بَرَا، یَعقوب، یوحنا، فِیلِیپُس، بَرْتولُما، ۱۵ مَتی، توما، یَعقوب خَلْفاي زوعَه، شَمعون کن بِي وَطَن پَرَسَت خِله

اگرینہ، <sup>۱۶</sup> یعقوبی زوعہ یہودا، و یہودا اَسْخَرِیو ط کن عیسا ش حَیانت کرد.

### حَشی شِمَہِ حَالِیرا

<sup>۱۷</sup> عیسی آوونہ کوکا ویرمہ و ایسبیتیکا پابند ابہ. یالہ جَماعتی چَی شاگردونکا و وَر آدَمنی کن وِلتِ یهودیہ گِردِ جِگا اونکا، شہر اورشلیمی کا و شہرینہ صور و صیدونیکا کن دَیرا گناریکا بینہ، اَجِگارا آمہ بین. <sup>۱۸</sup> آین آمہ بین تا عیسی گُفون دَرسن و اِشتن آزارونکا شفا بیگن؛ و آ آدَمنی کن شیطونیہ روحونکا عذاب اگشیئہ، شفا اگرینہ. <sup>۱۹</sup> جَماعت گرد تَقلاً اکرین تا عیسی دَسْت آسا بگن، امی خاطر کن خِتری ایکا برون آی کن گردی شفا اَدَریہ.

<sup>۲۰</sup> عیسی اِشتن شاگردون دَیشتہ و واتش:

«حَشی شِمہِ حالیرا کن گیدلی ایرون،

امی خاطر کن خِدا پادیشاهی شِمہِ شَنہ.

<sup>۲۱</sup> حَشی شِمہِ حالیرا کن ایسہ اَنشتا ایرون،

امی خاطر کن سیر اَنب.

حَشی شِمہِ حالیرا کن ایسہ کاینہ بَرِمستہ،

امی خاطر کن بَخوروستیرونہ.

<sup>۲۲</sup> «حَشی شِمہِ حالیرا اَموقہ کن مردوم، اینسانی زوعہ خونہ شِمہِ سَرِدِرِ نیفرت بیگن و شِمہِ اِشتن جَمعیکا رت اَکرن و رَمون بَدِرن و شِمہِ بَدِ نوم بگرن. <sup>۲۳</sup> آ روجیکا حَشِ بَبہ و حَشی خونہ دوش بگَر امی خاطر کن شِمہِ پاداش آستامونیکا یالہ. چیرا کن چوون بابان نی پیغمبرون اِنتر رفتار گردشونہ.

### بِرامہِ شِمَہِ حَالِیرا

<sup>۲۴</sup> «ولی بِرامہِ شِمہِ حالیرا کن ثیروتمندیرون،

امی خونہ کن شِمہِ اِشتن دلی حَشی ویگتروہ.

<sup>۲۵</sup> بِرامہِ شِمہِ حالیرا کن ایسہ سپیرون،

امی خاطر کن اَنشتا بیرون.

بِرامہِ شِمہِ حالیرا کن ایسہ بَخوروستیرون،

امی خونہ کن عازیہ بگنیرون و بَبَرِمستیرون.

<sup>۲۶</sup> بِرامہِ شِمہِ حالیرا اَموقہ کن مردوم گِرد شِمکا تَریف بَدانہ، امی خونہ کن چوون بابان نی دروعہ پیغمبرون اِنتر رفتار اگرینہ.

## اِشْتَنَ غَنِيمُونَ مَحَبَتِ بَكْرَ

<sup>۲۷</sup> «ولی شمه ای کن چمن گفی کان دَرَسْتِه، بَشْمِه باتیمه کن اِشْتَنَ غَنِيمُونَ مَحَبَتِ بَكْرَ و اَيْنِيرا کن شَمَکا نيفرت دارن چاکي بَكْرَ. <sup>۲۸</sup> گَسَنِيرا کن بَشْمِه نفرين بَگي، بَرَكْتِه دِوا بَكْرَ، و گَسَنِيرا کن بَشْمِه اَيَدْتِ بَگي، خَيْرِ دِوا بَكْرَ. <sup>۲۹</sup> اگم کسی شمه صَفْتِي ايووری سِلَه بَرْنِه، صَفْتِي دِييرِ وُورِي نِي چِي طرف آگارِدْنِه تا بَرْنِه. اگم کسی اشته ردا بَتکا ويگِنِش، اِشْتِه شَوِي نِي بِي آد تا بَپر. <sup>۳۰</sup> اگم کسی چِي اِي بَتکا بَبِيشِه بِي آد، و اگم کسی اِشْتِه مَالِي بَتکا اَبَر، اِيکا پَس مَخا. <sup>۳۱</sup> مَرْدومينه هته رفتار بگه کن بَيرونة اَيْن شمه نه رفتار بگرن.

<sup>۳۲</sup> «اگم تاگه ايني سَرْمَحَبَتِ بَكْرَ کن شمه مَحَبَتِ بَگْنِه، چه برتری بَدَاشْتِيرون؟ اِمِي خُونِه کن حْتِي گِنَاخْكَارِنِ نِي، اَيْنِي سَرْدِرِ کن اَوون رِي بَدَاشْتِيئِه مَحَبَتِ بَگْنِ. <sup>۳۳</sup> و اگم فقط گَسَنِيرا چاکي بَكْرَ کن شَمَرا چاکي بَگْنِه، چه برتری بَدَاشْتِيرون؟ اِمِي خُونِه کن حْتِي گِنَاخْكَارِنِ نِي اِنْتَرِ بَگْنِ. <sup>۳۴</sup> و اگم فقط کسني قرض اَدَرِ کن چِي عَوُضِي اَيْنْتِظَارِي دَارَ، چه برتری بَدَاشْتِيرون؟ حْتِي گِنَاخْكَارِنِ نِي گِنَاخْكَارِوون قرض اَنْدَا تا رِوَجِي اَوونکا اِشْتَنَ قَرُضِي پَس ويگن. <sup>۳۵</sup> اَمَّا شْمِه، اِشْتَنَ غَنِيمُونَ مَحَبَتِ بَكْرَ، چوون سَرْدِرِ چاکي بَكْرَ اَوون قرض اَدَرِ، بِي اِمْکِنِ چِي پَس ويگْتِه اَيْنْتِظَارِي بَدَارَ، کن شمه اَجْرِ يال بَبِيه، و خدایه متعالی، خَرْدِنِ بَيرون، اِمِي خُونِه کن خِدا نَاشْکرو اَوْشَرِ اَدْمُونَه مَرَبَانَه. <sup>۳۶</sup> پَس رَحْمِ بَكْرَ، هته کن شمه اَسْتَامُونِيَه دَدَ رَحْمِ بَکِيه.

## دِييرِ اَدْمُونِ سَرِ قِيضَاوَتِ گَرِدِ

<sup>۳۷</sup> «قِيضَاوَتِ مَکَرِ تا شمه سَرِ قِيضَاوَتِ مَبُو. مَحْکُومِ مَکَرِ تا مَحْکُومِ اَمَبِه. بَخْشِه تا بَخْشِيَدِ اَبِه. <sup>۳۸</sup> بَدَرِ کن بَه شِمَه اَدْوَعِه بَبِيه. اِيلَه پَتَلَمَه پِيْمُونَه اَيْنَه کن، فَرَجِيْنِ وِتْکَانِ اَدْوَعَشُونَه و کُوکُورِو اَبِه يه شِمَه دَوْمَنَه کا دَنْگَرْدِ! اِمِي خُونِه کن هر پِيْمُونَه اَيْنَه کن بَدَرِ، هه پِيْمُونَه نَه بَه شِمَه اَدْوَعِه بَبِيه.»

<sup>۳۹</sup> عِيسِي اِمِ مَتْلِي نِي چَوونِرا وَرْدِشِه: «مَگْمِ اِيلَه نَاوِينَا بَشَائِي دِييرِ نَاوِينَا رَاهِ اَمُونَه؟ مَگْمِ هَرِ دِ چَالِي دِلْکَا دِنِگِنِ؟ <sup>۴۰</sup> شاگرد، اِشْتَنِ اِسْتَا کا کَفَا تَرْنِيه، و لي هر کم چِي اَمُوجِ و تَرْبِيْتِ کَامِيلِ اَبُو، هَنْتِه اِشْتَنِ اِسْتَا شِيوَارْآرَبِنِ.

<sup>۴۱</sup> «چيرا چِينِپُولِي کن اِشْتِه بَرَاچْمِيکَاَرِ بُوِينْدِشِه، اَمَّا اَدَاَرْکُونَه اِي کن اِشْتِه چَمِي دِلْکَاَرِ سَرِ اَنِشِگِنِست؟ <sup>۴۲</sup> وَقْتِي اَدَاَرْ کُونَه کن اِشْتِه چَمِيکَاَرِ نِشُوِينْدِ، چَنْتِه بَشَاشَه اِشْتِه بَرَا بُوَاچِي: ”بَرَا، بَرَزْنِ چِينِپُولِي اِشْتِه چَمِيکَاَرِ بَرُورْمِ“؟ اِي دِ سَرِ



گرچنگ، اولیکا آ دار کونه اشته چمیکا برو، اموقه بیتر بشاشه ویند تا چینپولی کن اشته براچمیکار برگری.

## دار و چی میوه

<sup>۴۳</sup> «هیچ چاک دارپی، بد میو اکین نیورد و هیچ بد دارپی، چاک میو نیدا. <sup>۴۴</sup> هر دارپی چی میوکا بیی آزنسته. امی خاطر کن نه چغیکا بیی انجیل چیه و نه خندله بریکا بیی انگر چیه! <sup>۴۵</sup> چاگه آدم اشته دلی چاگه خزانکا چاکی برن بوغردی و بد آدم اشته دلی بد خزانه کا بدی برن بوغردی. امی خونه کن زون، آچی ایکا کن دل ایکا کوکوروغه، گف بژی.

## آلمند میعمار و جائیله میعمار

<sup>۴۶</sup> «چیرا بمن سرورم، سرورم خله بگرون، ولی آچی کن آز بشمه باتیمه انجوم نیندا؟ <sup>۴۷</sup> بشمه آمونم کن، آ کن چمن ور بوچی و چمن گفون درزست و آوون انجوم بدای چیکی شیوار. <sup>۴۸</sup> آ کسی بماندی کن که سی آگرد خونه، زمینی دول کند شه و که هیمی کار مغاری سر آناشه. وقتی کن لیس آمه و لیسآو آ که سرفشار وردش، نیشاستشه آ که تم درور، امی خونه کن آمبست سی آبه به. <sup>۴۹</sup> اما آ کن چمن گفون درزست ولی آوون انجوم نیندا، کسی بماندی کن بی هیمه که ای، خاکی سردر سی آگردشه. وقتی لیس آو آ که سرفشار وردشه، جخت آ که ویرریست و چی خراوی یال به.

## ۷

## عیسی ایله رومیه افسری وزیر شفا بدای

<sup>۱</sup> وقتی کن عیسی گرد اشته گفون مردومیرا واتشه، شهرگفرناحومی دلرا آمه. <sup>۲</sup> آ جگا کا ایله رومیه افسر به کن خاجتیه وزیر داری. ام وزیر آزاری آبه به و کایبه مرد. <sup>۳</sup> افسر وقتی عیسی خونه درستشه، چنگله یهودیون ایسبیه ریشونکا عیسی ور عنده تا ایکا بخان با و چی وزیر شفا بدر. <sup>۴</sup> این عیسی ورامین و ور خاشتو خازینه بی واتشون: «ام مرد لیاقت دار کن ام لطفی چیرا بگری، <sup>۵</sup> امی خونه کن چمه میلی ری بداشتی و ام مرد هیه کن چمه عبادت گا چمرا سی آگردشه.» <sup>۶</sup> عیسی، آوونه شه. وقتی کن که نرکی آرسته، افسر چنگله اشته رفونکا عیسی ور عنده، تا بی بواجن کن: «چمن سرور، اشته زمت مد، امی



خونه کن لیاقتیم نیه چمن سَقفی پِن بای. <sup>۷</sup> هَی خونه، حتی اِشتَن لایق نِموست اِشته وَر بام. فقط ای گلّمه بواج کن چمن وَزیرشفا بگتیه. <sup>۸</sup> ای خاطر کن آز نی بَشَتَنکا گفاتر فرماند دارم و سربازنی اِشتَن فرمونیکا دارم. ایله باتیمه، بِش، بَشیه، دیری باتیمه، به، بوئی. اِشتَن وَزیری باتیم، اِم کاری آنجوم بد، آنجوم بدای.» <sup>۹</sup> عیسی وَقی کن اِم گفونش دَرسته، ایکا حیرون به و جماعتی ظَرْف کن چی دومه کایبین آمه آگردسته و واتش: «به شمه باتیمه، انتر ایمانی حتی خِدا قامی دَلکا نی ویندم نیه.» <sup>۱۰</sup> وَقی اینی کن افسر، عیسی وَر عَنَدَش به گرا ویگردستین، وَزیری سَق ویندیشون.

### عیسی ایله ویوژنی زوعه زند آگر

<sup>۱۱</sup> آ روجون به دومه، عیسی شَهریرا رادگنسته کن چی نوم نائین به. چی شاگردن و ایله جماعتی نی بین دَر بین. <sup>۱۲</sup> شهری درواز نِزکی کن آرسته، ویندشه مییتی کان بَرِد کن ایله ویوژنی تاک زوعه به. اَشهری خِیلی آدمونکا نی آژنینه دَر بین. <sup>۱۳</sup> خِداوند عیسی اَموقع کن آ ویوژنی ویندشه، چی دل چیرا سیجیسته و بِش واته: «مَبَرَم.» <sup>۱۴</sup> چی به دومه عیسی نِزک شه و اِشتَن بالی شوردی سر اناشه. اینی کن شوردی اَبَرینه مَندین. عیسی واتشه: «ای جوان، بته باتیمه، پبا!» <sup>۱۵</sup> اَمیت دیک نِشته و دَمند گف رُ! عیسی آی، چی ننه آگاردنِستش. <sup>۱۶</sup> گِرِد اینی کن اِم ایتفافی ویندیشون تَرستین و هته کن خِدا شکر اکرینه، اواجینه: «یاله پیغمبری چمه دَلکا ظهور گردش.» «خِدا اِشتَن قامی آرسته را آمه یه.» <sup>۱۷</sup> عیسی اِم کاری خَبَر وِلت یهودیه اِم سَرَسَریکا و اَطرافی گِرِد چگا اونکا پخش آبه.

### یحیی عیسی خونه شک بکی

<sup>۱۸</sup> یحیی شاگردن گِرِد اِم ایتفاقون خَبری یحیی را بَرِدشون. یحیی د نفر اِشتَن شاگردونکا خِله گردشه <sup>۱۹</sup> و اِینش اِم پیغومینه خِداوند عیسی وَر عَنَدِشه تا بی بواجن: «ته هه ایشه کن بسی با، یا امه، دیری منتظیر بتم؟» <sup>۲۰</sup> وَقی اَدنفر عیسی وَر آمینه، واتشون: «تعمید اَدَر یحیی اَمش، اِسته وَر عَنَدیه تا بتکا دَپرسم کن، ته هه ایشه کن بسی با، یا دیری مُنظیر بتم؟» <sup>۲۱</sup> هه ساعتیکا، عیسی، خِیلپون، آزاریکا و داجونکا و شیطونیه روحونکا شفا آدش و وَر ناوینا اون چمی آج آگردش. <sup>۲۲</sup> عیسی اَقاصیدنِش واته: «بِشه و اچی کن ویندرونه و دَرسترون یحیی را جیگیر بگر، کن ناوینان چمن آج بین، شلن گل بژن، جِذانین

شفا بگتین، گرختن کان دَرستیه، مردان زند بَبینَه و خَشَه خبر گیدلیونرا ایعلام بی. ۲۳ خشی آگسی حالیرا کن بَمَن شَک نَکِر.»

۲۴ وقتی کن یحیی قاصیدن شینَه، عیسی شِروو گِردشَه مردومینَه یحیی خونَه گف ژ و واتش: «چیکی ویندرا ویاوونیرا شَه بیرون؟ مردی ویندرا کن هِنته لَهه ای کن وا ای هَروریرا بَردیه، چی شیوا ببو. ۲۵ پس چه چی ویندرا، برنیرا شَه بیرون؟ مردی ویندرا کن نَرَمَه خاصَه شنیدر دَگَرَدشَه؟ این کن، نَرَمَه خاصَه شنیدر، دَنگَرَد و تَجْمُلَا تیکا زندگی بَگن، پادیشاهون قَصرونکا بَمَندینَه. ۲۶ پس چه چی ویندرا شَه بیرون؟ پَیغَمبَری ویندرا؟ ها، به شِمه باتیمه یحیی ایله پَیغَمبَریکا نی یال تَر. ۲۷ یحیی هَه مَرِدیه کن چی خونَه، ملاکی پَیغَمبَری کیتاویکا نِوشته آبه یه کن:

«ایسه، اِشتن قاصیدی بَتکا به نَ زونه آمگرد.

آ، اشته راه اِشته نکا آماد آرگرد.»

۲۸ به شمه باتیمه کن کسی یحیی کا یالتر ننه زنده نیه؛ ولی گِچ تَرین آدم خدا پادیشاهی دلکا، یحیایا یالتر.»

۲۹ وقتی گرد آدمین وحی خراج ویگرن نی عیسی گفَنشون دَرسته، ایلام آگرینه کن خدا عادیلَه، امی خونَه کن یحیی بالینه غسل تعمید گتَشون به. ۳۰ ولی فریسیون فرقه عالیمین و شریعتی قاضیین آ هَدَفی کن خدا چوونرا داری رد گِردشون. امی خونَه کن قبول نِگَرَدشونه یحیا بالینه تعمید بیگن. ۳۱ عیسی واتش: «ام اودومی آدمون چه چی تشبیه بَگرم؟ این چه بَمَندینَه؟ ۳۲ این هِنته خردنونی شیواریته کن کوچَه بازاری دِلَه بَنَشْتین و یَندِ سَس دَنگَرَد و باتین:

«آمه شمرا لَهه ژمونه، شمه دوشرون نِکَرَد؛

شمرا مرثیه خندمون، نِزَمِسترون!

۳۳ امی خونَه کن تعمید آدر یحیی آمه کن نه نون هریه و نه شراو هنجی؛ واترون «ایله پَریانش هست.» ۳۴ اینسانی زوعه، آمیه کن هم بردی و هم پنتی؛ باتیرون، «امی دَیسَه لُولرتو عَرخَه هَر مَرِدیه، و خراج ویگرن و گِناخکاروون رَفَقَه.» ۳۵ شمه کارن ثابت بَکیه کن شمرا عقلو حکمت نیه.»

عیسی ایله گِناخکار ژنی بَبَخِشِستی

۳۶ ایی روج ایله فریسیون فرقه عالیمونکا عیسا ش غذا هَرَدرا صَلا ژشه. عیسی آفریسی گرا شه و سِفر سَر نِشته. ۳۷ آ شهریکا، گِناخکار ژنی زندگی اگریه کن وقتی

سَرَاگنه عیسی آفریسی ککا سِفَر سَر نِشْتَه، ایله مرمیرینه عَبی کن عطرینه پَتَلَمَه به، اِشْتَنه وَرْدَشَه. ۳۸ آ ژن هَنَه کن اَبَرْمِیَه عیسی پِشْتِیْکَا، چِی لِنْگُون وَر پَامَنَد. آ اِشْتَن اَسِرْگِیْنَه کایبَه عیسی لِنْگُون شوشْتِه و اِشْتَن زلفِیْن چِی لِنْگُون خِشْک آگَرِیَه و عیسی لِنْگُون ماچ آگَرِیَه و عطرآژنیه. ۳۹ وَقْتِی کن صَلا آژنَه فَرِیسی اِمِی ویندَشَه اِشْتَنه وَاِش: «اگم اِمِ مِرْد وَاقِیْن پِیْغَمَبَر، سَرَاگِیْنَه اِمِ ژن کن ای دَسْت آسا بَکِی کیه و چِنْتَر ژنیه. اِمِ خَاطِر کن آ گِناخکار ژنیه.» ۴۰ عیسی آفریسیش وَاته: «شَمْعُون، آپیمه چِی اِی بَتَه بواجم.» شَمْعُون وَاِشَه: «بفرما، اِستَا!» ۴۱ عیسی وَاش: «ایله شَخْصِی به کِن دِ نَفْرِیْکَا طَلَب داری، ایلکا پانصد دینار و دِیْرِیْکَا پِنْجَا دینار. ۴۲ ولی اِمِ خُونَه کن آ دِنْفَر نَشاينَه اِشْتَن قُرْضِی آدوعه، اِمِ مِرْد کن طَلَب کار به، هر دِ نَفْرِی بدهی بَخْشِستِشَه. ايسَه اِشْتَه گومونیه کرم گله آ دِنْفْرِیْکَا اِمِ رَدِی وِیْشْتَر زِی بَدَاشْتِیْنَه؟» ۴۳ شَمْعُون جَوَاب دَاشَه: «گومون بگم آ کن چِی بدهی وِیْشْتَر به و بَخْشِید آبه.» عیسی وَاش: «دِرِست حِکْم گِرْدَر.» ۴۴ چِی به دَوْمَلَه عیسی آ ژنی طرف آگَرْدِستَه و شَمْعُونِی وَاش: «اِمِ ژنی بَوِیْنْدِیْشَه؟ آز اِشْتَه گَه دِلَه دَرْمِیْم، و ته چمن لِنْگُون شوشْتَه خونه آو نَوْرْدَر، ولی اِمِ ژن اِشْتَن اَسِرْگِیْنَه چمن لِنْگُون شوشْتِشَه و اِشْتَن زلفِیْنَه خِشْک آکَرْدَش! ۴۵ ته مَنَه ماچینه نِگَرْدَر، ولی اِمِ ژن چمن دَلَه دَرْمَه کَا، اِی لَحْظَه نِی چمن لِنْگُون ماچ آگَرْد کَا دَسْت پِگَتِش نِی. ۴۶ ته چمن گله روعن نه آسار، اَمَا اِمِ ژن چمن لِنْگُون عطر ژشَه. ۴۷ بَتَه باتیمه اِمِ ژنی وَر مَحَبَّتِ اِمِ خَاطِر کن چِی وَر گِناخِن بَخْشِید آبه. ولی آ کن کَمْتَر بَخْشِید آبه، کَمْتَر نِی مَحَبَّتِ بَکِی.» ۴۸ وَا ژنِش وَاته: «اِشْتَه گِناخِن بَخْشِید آبه!» ۴۹ اِیْنِی کن عیسی نَه سِفَر سَر نِشْت بِنَه یَنْدِنَه اَوَاچِیْنَه: «اِمِ کیه کن حَتِی گِناخون نِی بَبَخْشِستی؟» ۵۰ عیسی آ ژنی وَاشَه: «اِشْتَه اِیْمَان بَتَه وَاژنِستِشَه، سَقَه جان بَش!»

۸

## ژنی کن عیسی کا پیروی آگریه

۱ چِی به دَوْمَلَه، عیسی شهر به شهر و آوادی به آوادی آگَرْدِیَه و خدا پادِشاهی خَشَه خَتِری ایلام آگریه. آ دَانَر گَلَه شاگَرْد نِی بِنَه دَر بِنَه، ۲ و هِنْتَه چن نَفْرِی ژنونا کن شِیْطُونِیَه رُوحونکا و آزاریکا شفا گَتِشون به عیسی نَه دَر بِن: مریم کن نِی مَجْدَلِیَه اَوَاچِیْنَه و اِیْکَا هَف گله پَرِیَان پَرِن بَرِشَه به، ۳ یوآنا

خوزا ژن کن خوزا هیرودیسسه حاکیمی دَسْتک به، سوسن و خَیلی دِیَر ژین. ام ژین اِشْتَن ثِیروتیکا عیسی و چِی شاگردون احتیاجی آماد آگریته.

## دونه پِشِنْدِ مَثَل

٤ وقتی کن مَرْدوم وِر شَهرونکا عیسی وِر آین و یالَه جَماعتی گِرد آبه عیسی اِم مَثلی وِرْدِشَه: ٥ «ای روج کِشاوَرزی دونه پِشِنْدِ را پِرِن شه. اَموقه کن دونه پِرَشونی، ای خِرْدِ دُونِ اونکا را دِلکا بَرگِنِستِن و پا بِن شین و آستامونی پِرِنْدان آینشون هَرْد. ٦ ای خِرْدِ بَرُ ژِمینی سَرْدِرِ بَرگِنِستَه وهه موقع کن پَرمه، خشک آبه، اِمی خونَه کن زمین رطوبتِش نَبَه. ٧ ای خِرْدِ نی چِغون دله بَرگِنِستِن و چِغِن دُونِ اوئَه یال آبین، و آینشون خَفَه آکَرْد. ٨ ای خِرْدِ دونه اونکا نی زورومه ژِمینی سَرِبَرگِنِستِنَه و یال آبین و صد بَرابر آکِن وِرْدِشون.» عیسی، اِم گفون ژ به دومله، لَسَه ژِشَه وائِش: «هرکم کن چِی گوش دَرَزست، دَرَسَه!»

٩ وقتی عیسی شاگردِن اِم مَثلی مَعنی آیکا دَپِرِسستِن. ١٠ عیسی وائِشَه: «خدا پادیشاهی رازون فَهْمِستَه به شَمَه عَطَا بَیَه، ولی دِیَر کَسوئَه مَثَلینَه گَف بَرُم، تا: «دِیسِن، اَمّا مَوینِن؛

دَرَسِن، اَمّا سَرِ آمَگِنِن.»

١١ «اِم مَثلی مَعنی اِمَه: دونه خِدا گلامه. ١٢ آ دونه اِن کن را دِلکا بَرگِنِستِن، کِسینی هِستینه کن خِدا کلامی دَنَرست ولی اِبلیس بوَمی و گلامی چوون دِلیکا آبر، تا مَشان ایمان بوَعِرِن و بَرَوَزِن. ١٣ آ دُونِ اِن کن بَرُ ژِمینی سَرْدِرِ بَرگِنِستِن کِسینی هِستینه کن وَقْتی خِدا کلامی دَنَرست، آی خَشینَه قِبول بَکن ولی گلام چوون دِلکا رِیْشَه نِیژ، اِمِن تَلگَه زَمانی ایمان بَداشتینه، اَمّا وِرْداوردی موقع، اِشْتَن ایمانی از دَسْت بَدان. ١٤ آ دونه اِنی کن چِغون دله بَرگِنینَه، کِسینی هِستینه کن کلامی دَنَرست، ولی هِنْتَه کن زَمان بَگَدَشْتی، تَفشیشِن و مال دِنیا و زَندگی خَشِیین، خِدا کلامی چوون دِلکا خَفَه بَگی و بَر نِیئندا. ١٥ ولی آ دونه اِنی کن زورومه ژِمینی سَرْدِرِ بَرگِنِستِن کِسینی هِستینه کن خِدا کلامی دَنَرست و صافو صَادِقو و چاگه دِلینَه آی آمبَسْت غَم بَرْدین، و صَبْرینَه بَر بَدان.

## چرا مَثَل

١٦ «هیچ کم چرا رشون آنیگَرْد تا اِبْنَه ای چِی سَریکا بِنِر یا آی تَخْتی بَنیکا بَر! بَلکم چرا، چرا پایه سَر آرنا تا اِبِنی کن دِلَه دَران شَقِی بوینِن. ١٧ اِمی خونَه کن هیچ نون آکَرْد چِی نیه کن دیار آمبو و هیچ چِی نیه کن جیگا هَرْدش ببو و بَرملا و

آشکار آمبو.<sup>۱۸</sup> پس دیقت بگر چننه کان دَرَسِنَه، امی خونه کن به آ کن دار  
ویشتر آدوعه بَبیه و آگسیکا کن نیشَه، حتی هه چپی کن گمون بگی دار نی بیکا  
وینگت.»

### عیسی ننه و برا ان

۱۹ چي به دومله، عیسی ننه و برا ان چي وَر آمین، اما جَمَعِیت آن وِر به کن  
نِشاستشون بی نِزک آشه. ۲۰ پس عیسی راخبر وَر دَشونَه کن: «اشته ننه و برا ان  
برنیکا پامندینه و بپیشونه بته بوین.» ۲۱ ولی عیسی جواب دَاشه: «چمن ننه و  
برا ان گسینی هستینه کن خدا کلامی دَنَرست و آی آنجوم بدان.»

### عیسی توفانی آلاونه

۲۲ ابي روج عیسی اِشَن شاگردون لاتیگه ایکا دَنِشته و اینش واته: «پر دیراچه  
اُوریرا بَشَم.» پس این راه دِگنستین. ۲۳ هته کن کابین شه، عیسی خاواشه.  
ایگرایی برکه وایی دیراچه سَرِدِر راست آبه، ابي جوری کن لاتیگه اویکا پور آریی  
و چوون جان خَطریکا به. ۲۴ شاگردن عیسی وَر شینه و آشون خابیکا پِگَرَد  
واتشون: «استا، استا، دِ کایمون نیفله آبه!» عیسی پبه و وا و یاله مووجون سَر  
تَشَر ژشه. توفان ویکشیشه و همه جگا آرام آبه. ۲۵ عیسی اینش واته: «شمه  
ایمان کیاز؟» شاگردن تَرسو تَعَجوبینه یَندِکا دَر پَرسینه: «ام کیه کن حتی وا و  
اوبی سَرِدِر دستور بدایه و این ایکا فرمون ببردین.»

### عیسی پریانیه مردی شفا بدای

۲۶ چي به دومله این مَنطق اِ جراسیانیرا آرستینه کن دیراچه اُوریکا، وِلت  
جلیلی ن کا به. ۲۷ اموقه کن عیسی لاتیگه ویرمه، ا شهری ایله آدمون گنه کن  
پریانی به. ا مرد خیلی وقت به شنیدر دگر دَش نَبه، و گه ابي دله زندگی نگریه،  
بَلکم قوراسونیکا امونیه. ۲۸ وقتی ا مرد عیسیاش ویند، جَر ابي ژشه و چي لنگون  
ن کا بَرگنسته و تته لَسنه واتش: «عیسی، خدایه متعالی زوعه، ته منه چه کارر  
هسته؟ خاشتو خازمه بمن عذاب نَدری!» ۲۹ امی خونه کن عیسی ا شیطونیه  
روح دستور آدوعش به ا مردیکا برن با. ا روح چندین گَر ا مردی گتش به. و با  
ام کن کابین بیکا نیگبانی دوعه و آی زنجلینه و پا بندینه دَبَسَتشون به، ولی ا  
مرد زنجیلون پا بندون پَرَسِندینه و ا پریان بی ویاوونیرا اَبَریه. ۳۰ عیسی ایکا  
دَپرسسته: «اشته نوم چچیة؟» ا جواب دَاشه: «لژیون،» امی خاطرکن وِر

پَریانِ اَ مِردی دلہ دَشہ بین. <sup>۳۱</sup> اَ پَریانِ عیسا کا خاشتو خاز گردِشونہ تا دَستور مَدَ اَین جَندمیرا بَشون.

<sup>۳۲</sup> اَ نِزکیون کا، یالہ خووعہ رَمہ اِی کولہ سَریکا هَرِدِ مشغول بین. پَریانِ عیسی کا خاشتو خازاگرینہ ایجاَرِ بَدَرِ خو اوون دلہ دَشون. پس عیسی اَینش ایجاَرِ داشہ. <sup>۳۳</sup> چِی بَہ دوملہ پَریانِ اَ مِردیکا پَرن آمین و خو اوون دلہ دَشینہ، خووعہ رَمہ دَرمہ و کولہ ایشبہ ویرکا و دَیراچہ ظَرفِ هِژما بَردِشون و غرقِ اَین.

<sup>۳۴</sup> وقتی کن خووعہ وُونن اِم ایتفافی ویندشون، ویریتین و شہرو آوادی دلکا، اِم ایتفافی خَبَری جیگیر گردِشون. <sup>۳۵</sup> پس مردوم پَرن بَرمین تا اَچی کن ایتفافی دَگنستہ بَ پوینن، وِقتی عیسی وِراستین و ویندِشون اَ مرد کن پَریانِ اَ یکا پَرن آمہ بینہ شندر دَگردِش و اَلمند عیسی لنگون نَ کا نشت، ترسستین. <sup>۳۶</sup> گِسنی کن اِم ایتفافی اِشتن چَمینہ ویندشون بہ، مردومیرا جیگیر گردِشونہ کن اَ پَریانہ مِرد چِنتہ شَفا گتِشہ. <sup>۳۷</sup> چِی بہ دوملہ مَنتَقَہ اِ جراسیانی گِردِ اَدَمِن، عیسی کا خاشتو خاز گردِشونہ تا چوون وِریکا بَشو، اِمی خونہ کن اَین بَریک ترسستہ بین. عیسی نِی لاتیکہ سَردِ دَنتہ و وِیگردِستہ. <sup>۳۸</sup> مِردی کن پَریانِ اَ یکا پَرن آمہ بینہ، عیسیا کا خاشتو خاز گردِش بَرزِ بَینہ دَرِ ببو، ولی عیسی اَی عَندِشہ و واتش: <sup>۳۹</sup> «اِشتن گِرا اَگرد و ایلام بَک کن خِدا چہ کاری تِرا گردِشہ،» پس اَ مِرد شہ و اَ شہری گِردِ جِگا اونکا ایلام گردِشہ کن عیسی چہ کاری چِیرا گردِشہ.

### عیسی ایلہ ژن و یایروسی کِلہ شَفا بَدای

<sup>۴۰</sup> وقتی کن عیسی وِیگردِستہ، جَماعت اَیک اِستقبال گردِشونہ اِمی خونہ کن گردِ چِیرا چَم بَرا بین. <sup>۴۱</sup> اِم هَنگومیکا، مِردی یایروس نوم کن یِهودیون عیبادتگا رَئیس بہ آمہ و عیسی لنگون سَر بَریگنستہ و خاشتو خاز گردِشہ چِی گِرا بَشو. <sup>۴۲</sup> اِمی خونہ کن چِی تاک کَلہ کن جِدوَدَن دانز سال داری کایبہ مَرد. هَنگومی کن عیسی رادِ لکا بہ، مردوم هَروریکا بَی دَچکِستہ بین. <sup>۴۳</sup> اَ جَماعتی دِلکا، ژنی بہ کن دانز سال بہ، خوریزی داری و با اِمکن گِردِ اِشتن دارایی دوختورونرا اَدوعَش بہ کسی نَشایہ بَی دَرمون کرد. <sup>۴۴</sup> اَ ژن عیسی پَشتیکا بَی نِزکِ اَبہ و چِی رَدَا لُوبی دَست آسا گردِش و جَخت چِی خون وِیکردِ قطع آہہ. <sup>۴۵</sup> عیسی دَپرسستہ: «اَکی بہ بَمَن دَست آسا گردِش؟» گِردِ حاشا ژشونہ. پَطْرُس واتشہ: «استا، جَماعت ہر وِریکا بَتہ دوور گردِشونہ بَتہ دَچکِستہ اِینہ.» <sup>۴۶</sup> اَما عیسی واتشہ: «اِی نَفر بَمَن دَست آسا گردِش! اِمی خونہ کن سَر اَگِنیمہ خِری بَمَنکا بَرون شہ!» <sup>۴۷</sup> اَ

ژن وقتی کن ویندشه نیشا آشتن نون آگرد، ترس و لرزینه ن آمه و عیسی لنگون سردر برگسته و گرد آدمون وریکا ایلام گردشه کن چیرا عیساش دست آسا گرد و چنتر جخت شفا گتسه. <sup>۸</sup> عیسی بی واتش: «کله، اشته ایمان بته شفا آدوعشه. سقه جان بش.»

<sup>۹</sup> عیسی هنورنی گف آرنیه کن ایی نفر عیبادتگا ریسی ککا آمه و واتش: «اشته کله مرد، د استا زمت دمفن.» <sup>۱۰</sup> اما عیسی وقتی امش درسته، یایروسی واتشه: «مترس! فقط ایمان بدا! اشته کله سی آرب.» <sup>۱۱</sup> اموقه کن عیسی یایروسی گرا آرسته، نشتشه کسی جوز پطرس و یوحنا و یعقوب و خردنی دد و ننه بینه دله دران. <sup>۱۲</sup> گرد کله خونه ابرمیننه و عازیه اگرینه. ولی عیسی واتشه: «مبرمه، امی خونه کن کله مرد نی بسکم خته.» <sup>۱۳</sup> این عیسی شون بوگه خوروسته گته، چیرا کن بموستینه کله مردیه. <sup>۱۴</sup> ولی عیسی کله بالی گتسه و بی واتش: «خردن، پب!» <sup>۱۵</sup> کله روح آگردسته و جخت پب. عیسی اینش واته هردرا چیی ایی کله بدرن. <sup>۱۶</sup> کله دد ننه خیرون آینه، اما عیسی اینش قدغن گردشه کن ام ایتفاقی کسیرا جیگیر نگرن.

## ۹

### عیسی دانز کله رسولی رونه بگی

<sup>۱</sup> عیسی آ دانز شاگردی اشتن ور خله گردشه و اینش خنر و زاکین داشه تا گرد پریانون آدمونکا برن برگرن و آزارون شفا بدرن؛ <sup>۲</sup> و اینش رونه آگرد تا خدا پادیشاهی اییلام بکن و آزاریون شفا بدرن. <sup>۳</sup> عیسی اینش واته: «سفریرا چیی پمگر، نه دسته لس، نه بوخچه بار، نه نون، نه پول و نه ایضافه شویی. <sup>۴</sup> هر گه ایی کا دله دشیرون، تا هنگومی کن آ جگا مندیرون، آ گکا بومونه. <sup>۵</sup> هر جگا کن مردوم شمشون قبول نگرد، هنگومی کن آ شهریکا بشیرون، آ شهری خاکی کن، شمه لنگون سریکا نشته ویراشونه تا شهادتی چوون زربرا ببو، کن خدا غصب چوون سردر بومیه.» <sup>۶</sup> پس این راه دگنستین و آوادی کا دیتر آوادی ایرا آشینه و همه جگا خدا پادیشاهی خسه خبری اییلام اگرینه و آزاریون شفا آدرین. <sup>۷</sup> گرد ام ایتفاقون خبر کن دگنسته به هیرودیس حاکیمی گوش آرسته. هیرودیس خیرون و سرگردون آبه به، چیرا کن بعضین آواجینه عیسی هه یحیی آ کن مرد به دومله زند آبه به. <sup>۸</sup> بعضین نی آواجینه ایلیاس پیغمبر ظهور



گردشہ، و بعضی نی آواجینہ ایله گذشتہ پیغمبرونکا زند آبه یه. <sup>۹</sup> هیرو دیس حاکیم واتشه: «آز اِشْتَن دستور دامه یحیی ملی دَبرِن. پس اِم کیه کن اِم چییون چی خونه کام دَرستَه؟» و تَقْلًا دَرِبَه عیسی بوینه.

### عیسی پنج هزار نَفَری هَرَدَ چی بَدای

<sup>۱۰</sup> وقتی کن رسولن آگردستینَه، گردِ کارنی کن گردشون به عیسی را جیگیرگردشون. عیسی اینش اِشْتَنه شهریرا کن چی نوم بیت صیدا به بردشه تا اَجگاکا تَنخا ببون. <sup>۱۱</sup> مردوم وَقْتی اِمی فَهْمستشونَه عیسی دومله رَوَنه بین. عیسی نی اینش قبول گرد و اووَنه خدا پادیشاهی خونه گف ژشه و اپنی کن شفا نیاز دارین، شفا داشه.

<sup>۱۲</sup> دیرمازی نِزک، اِ دانزَ گِله شاگرد عیسی ورامینَه و بی واتشون: «جماعتی بین تا اطرافِ آوادیون و مزرعه اونرا بشون و مند جگا و هَرَدَ چپی پیدا بکن، اِمی خاطر کن اِم جگا دور و پَرته جگاییه.» <sup>۱۳</sup> ولی عیسی اینش واته: «شمه اِشْتَن آوون هَرَدَ چی بَدَر تا بَرِن.» شاگردن واتشون: «آمه غیراز پنج گِله نون و دِ گِله مای دِ دِیَر چپی ندارم، مگم اِمکن بشم و گرد اِم آدمونرا هَرَدَ چی بخرم.» <sup>۱۴</sup> آ جگاکا حدود پنج هزار مرد مند بین. عیسی اِشْتَن شاگردون واتشه: «آدمون پنجا نَفَر پنجا نَفَر پنشامونَه.» <sup>۱۵</sup> شاگردن اِنْتَر گردشونَه و گردی نِشام نیشون. <sup>۱۶</sup> عیسی پنج گِله نون و دِ مای گِشَه و آستامونی دِیشتِش و نونن و مایون بَرگت آداهشه. چی به دومله نونون پزارنستَه و شاگردنِش آدوعَه تا جماعتی نَ کا بَرن. <sup>۱۷</sup> اِین گرد هَرَدشونَه و سیر آبین و دانزَ گِله چرگه نی نون و مایه خرداونکا کن مند به جمع آکردشون.

### پطروس به زبان بواردی کن عیسی هه وَعَدَ آدوعَه مَسِیحَه

<sup>۱۸</sup> اِی روج عیسی تاک دوا آگری و چی شاگردن نی آینه دَر بین. عیسی آوونکا دَپرستَه: «مردوم باتینَه آز کی ایمه؟» <sup>۱۹</sup> شاگردن جواب داشون: «بعضی باتینَه ته تعمید ادریحیی ایشه، بعضی دِیَر باتینَه ایلایسه پیغمبریشه و بعضی نی باتین ته ایله گذشتَه پیغمبرونکایشه کن زند آبه یه.» <sup>۲۰</sup> عیسی آوونکا دَپرستَه: «ولی شمه باتیرون آز کی ایمه؟» پطرس جواب داشه: «ته خِدا وَعَدَ آدوعَه مَسِیح ایشه.»

### عیسی اِشْتَن مَرَدِ پیشگووی بگی



۲۱ عیسیٰ آینش بَرک قَدَعَن گَرَدَ و دستور داشه کن امی گسیرا نِواجن، ۲۲ و واټش: «اینسانی زوعه پي خيلى عذاب ببوينه و ايسبیه ريشن و سران کاهينن و توراتي موعليمن آي رد آگرن، آي بکشن و آسوم روجي دلکا زند آبو.»

۲۳ چي به دومله عیسیٰ گردی واټشه: «آگم کسی بخا بَمنکا پیروی بگر، پي بشتنکا بگذر، هر روج اِشتن عذاب و مرگی صلیبی بگر، و چمن دومله با. ۲۴ امی خونه کن هر گم بخا اِشتن جانی بَروازونه، آي از دَسْت آزدا و ولی هر کم چمن خونه اِشتن جانی از دَسْت بَدَر، آي بَروازِنسْتیه. ۲۵ اینسانیرا چه فایده ابي دارکن دنیا گردی بَدَسْت بوعر، اما اِشتن جانی از دَسْت بَدَر یا آي ضَرَر بَزَنه. ۲۶ امی خونه کن هر کم بَمنکا و چمن گفونکا عار بدار، اینسانی زوعه نی وقتی کن اِشتن شکوه و جلالیکا و اِشتن آستامونیه دَد شکوه و جلالیکا و مقدس فرشته اون با، آیکا عارَبداشْتیه. ۲۷ ولی حَیْقَتَا بَشْمه باتیمه، چن نَفْر اِم جگاکا پامندیته کن تا خدا پادشاهی نوینن، نیتمرد.»

### عیسیٰ نمود تغییر بگی

۲۸ حدوَدَن هَشت روجي اِم گفون به دومله، عیسیٰ پَطْرُس و یوحنا و یعقوبی پَگَنَشَه و کورا شه تا دوا بگر. ۲۹ هته کن دوا آکریه چي صَفْتی نمود آگردسته و چي شنردن ایسبی آبین و شَقِی آرَینَه. ۳۰ ابي گزایی دِ مِرِد کابین عیسیٰ نه گف رُ. آ دِ مِرِد موسی پَیْعَمَبَر و ایلیاس پَیْعَمَبَر بینه. ۳۱ آین شکوه و جلالیکا آیر آبین و عیسیٰ مِرِد خونه گف آرَینَه، یعنی هه چبی ابي کن خيلى زو شهر اورشليمیکا پي ایتفاق دَگَنه. ۳۲ پَطْرُس و چي هَمراهِن خيلى خاو ملال بین، ولی وقتی کامیلاً چوون خاو پَر عیسیٰ شکوه و جلالی و آ دِ مردی کن بینه پامند بینه ویندشون. ۳۳ آموقه کن آ دِ نفر عیسیٰ وریکا کابین شه، پَطْرُس عیساَش واټه: «اِستا، چنه چاگه کن آمه اِم جگاکامون! بَرزِن سه گلّه پَر سبی آگرم، ایله ترا، ایله موسی را و ایله ایلیاسیرا.» پَطْرُس نَفْهَمَسْتِشَه کن چه کا واټه. ۳۴ اِم گف پَطْرُسی زونی سَریکا به کن خِرپی آمه و چوون سَرِدِر سا بَرْفَنِدِشَه. وقتی کن آین کابین خرون دِلَه دِشه شاگردن تَرِسَسْتِن، ۳۵ سَسی خِرپیکا آمه کن «اِم چمن زوعه یه کن بی ایتخاب گردمه، چي گفون گوش آدرا!» ۳۶ و وقتی کن آ سَس قطع آبه، آین عیساَشون تاک ویند. آ شاگردن اِم ایتفافی اِشتن وَر غَم هَرْدِشَوَنَه و آ روجون دِلکا آچی ابي که ویندشون به گسیرا نِواټشون.

عیسیٰ زوعه یی که شیطونیه روح داری شفا دَر

۳۷ آ روجی سوسه، وقتی کن این کوکا ویرمینه، وِر جمعیتی عیسی ویندرا آمین.  
 ۳۸ ای گزایی مردی جمعیتی دلکا لسه ژشه: «استا، بیتکا خاشتو خاز بگم چمن زوعه سردر لطف بگری، امی خونه کن چمن تاک خردنه. ۳۹ ایله روح چمن زوعه بگتیه و آ ایگری جگله بزی. بی تشنوجیکا دَرَفند اییجوری کن چی گوی پت بگتیه. آ روح چمن زوعه لاش آگرو خیلی چتین بی ور آردا. ۴۰ اشته شاگردونکا خاشتو خاز کردمه تاأ روح، چمن زوعه کا برن بزرگن، ولی نِشاستِشون.» ۴۱ عیسی جواب داشه: «آی بی ایمان و ناخلفه اودوم، تا گینی پی شمه نه دَرَبوم و شمه تحمل بگم؟ اشته زوعه ام جگارا بوغه.» ۴۲ وقتی کن زوعه کایبه امه، آپریان زوعش زمینی سر ژشه و تشنوجیکا دَرَفندیش. اما عیسی آ شیطونیه روحی سر تشرژشه و زوعش شفا دوعه و اش چی دَد آگاردنسته. ۴۳ مردوم گرد خدا عظمتیکا تعجبو گردشون.

ولی هته کن گرد آدمین عیسی کارونکا خیرون بینه، عیسی اِشتن شاگردنیش واته: ۴۴ «چمن ام گفون قشنگ گوش آگر: اینسانی زوعه مردومی دست، تسلیم بیه.» ۴۵ ولی شاگردن عیسی منظوریکا سر آنگینه؛ و اوونکا نون آبه تا مَفهمن؛ و اترسینه ام گفی خونه عیسی کا سؤال بکن.

## کی گردیکا یالتر

۴۶ ای روج شاگردون دلکا ام بحث شروو آبه کن کرم گله اوونکا، گردیکا یالتر.  
 ۴۷ اما عیسی کن چوون فکری آزنیه خردنی و ردشه و اِشتن وِر نِشامنیسه، ۴۸ و اینش واته: «هرگم ام خردنی چمن نومی خونه قبول بگر، بمن قبول گردشه؛ و هر کم بمن قبول بگر، آ کن بمن زونه آگردشه قبول گردشه. امی خونه کن شمه دلکا آکسی یالتر کن شمه گردیکا گچ تر ببو.»

۴۹ یوحنا واتشه: «استا، ای نَفری ویندمونه کن اِشته نومی وَرِدنه پریانون آدمونکا برن بزرگتیه، ولی امی خونه کن امکا نبه ثقلا گردمونه چی ن بیگرم.»  
 ۵۰ ولی عیسی بی واتشه: «چی ن مگر امی خاطر کن هر گم شمه زَرَبَرانی، شمه نه دَر.»

## سامر ایله آوادیون آدمین عیسا شون قبول نگرَد

۵۱ وقتی آ روجن کن قرار به عیسی آستامونیرا بشو نَزک آبه، عیسی شهر اورشلمی ظرف را دگنسته. ۵۲ آ اِشتنکا به نه چنگله قاصید زونه آگردش. این شینه و منطقه اِ سامر ایله آوادییون دله دَشین تا جگای عیسی مند را آماد

بکن. <sup>۵۳</sup> ولی آ آوادی آدَمِنِ اَشون قِبول نِگَرَدَ، امی خونہ کن مَلوم بہ کن عیسی شہراور شلمیرا کا بَشِیہ. <sup>۵۴</sup> وَقَی چِی شاگردن یعقوب و یوحنا، اِمی بَویندین، واِشون: «چَمہ سرور، بَپِیرِ بَواجِمِ آستامونیکا آرا بَوارِ و گردِ آوون نیفیت آگر، ہَتہ کن ایلِیاس گَرِدِشہ؟ <sup>۵۵</sup> ولی عیسی آگردستہ و چوون سَرِدِرِ تَشَرِ ژِشہ و واِش: «شمہ نیٹموست کَرَمِ روح کا ہِستِیرون! <sup>۵۶</sup> امی خونہ کن اینسانی زوعہ، آمہ نیہ تاآدمون جانی بیگرِ بَلکم آمہ یہ تا آوون بَرِوازونہ.» اِن دِیرِ آوادی ایرا شینہ.

### عیسی کا پیروی گردِ چَتینہ

<sup>۵۷</sup> رادِلکا کن کابین شہ، اِپی نَفرِ عیساَشِ واِتہ: «ہرجگارا بَشِی، اِشِتہ دوملہ بوممہ.» <sup>۵۸</sup> عیسی بَی واِشہ: «روآسونرا لوئہ ہِستہ و آستامونی پَرَنَدِ اونرا نی خومہ، اَمّا اینسانی زوعہ را حَتی خِتہ جِگا اِپی نی نیہ.» <sup>۵۹</sup> عیسی دِیترِ شَخصِیشِ واِتہ: «بَمِنکا پیروی بَک.» ولی آ شَخصِ جوابِ داِشہ: «چَمِنِ سَرِوَرِاَوَلِ بَرِزَنِ تا بشوم و وَقَی کن چَمِنِ دَدِ مَرَدِ بَی چال بَگم، دوملہ بوممہ.» <sup>۶۰</sup> عیسی بَی واِشہ: «بَرِزَنِ مَرَدِ اِن، اِشَتَنِ مَرَدِاَوَنِ چال بَکَرِنِ؛ تہ بِشِ و خِدا پادِیشاہی اِیلِلامِ اَگَن.» <sup>۶۱</sup> دِیری واِش: «سَرورِ چَمِنِ اِشِتہ دوملہ بوممہ، اَمّا اَوَلِ بَرِزَنِ تا اِشَتَنِ کِ آدَمونِ خِدا حافیظی بَک.» <sup>۶۲</sup> عیسی چِی جوابِیکا واِش: «کَسی کن رَمِینی گیت گردِ شِروو بَکِرِ و آگردِ و پِشِتی دَیسِہ، خِدا پادِیشاہی لَیاقَتی نِدار.»

۱۰

### عیسی ہفتادِ گلہ شاگردِ رونہ آرگرد

<sup>۱</sup> چِی بہ دوملہ، خِداوندِعیسی شاگردونکا ہفتادِ نَفَرِ دِیرِ اِینتخابِ گردِشِ و اِینشِ دِ نَفَرِ دِ نَفَرِاِشَتَنکا بَبِ نَ ہر شہرو و جِگایِ کن اِشَتَنِ اِپِیشِ بہ بِشو عَنَدِشہ. <sup>۲</sup> اِینشِ واِتہ: «اَکِنِ وَرِ، ولی کاریگرِ کم. پس، اَکِینی صاحِیبِیکا خاشتو خازینہ درخواستِ بَکَرِ کن اِشَتَنِ اَکِینی دورنُوسِتہ خونہ کاریگرِ بَینہ. <sup>۳</sup> بَشہ! اَزِ شَمہ ہِنتہ وَرِاونِ شِیوارِ وَرِگونِ دِلہ رُونہ بَگم. <sup>۴</sup> پوَلہ کِنجہ یا بوخچہ بارِ یا پا عَبِ پَمَگَرِ، و را دَلکا کَسِینہ سلامِ عَلِیکِ مَکَر. <sup>۵</sup> ہر گہ اِیکا کن دِلہ دَشِیرون، اَوَلِیکا بَواجہ: ”صَلحِ و سَلامتی اِمِ گَرا ببو.“ <sup>۶</sup> اگم آ جِگاکا کَسی صَلحِ و سَلامتی اَدَمِ ببو، شَمہ سَلامی بَرکتِ چِی سَریکا بَنِشِتیہ؛ وگرنہ، شَمہ سَلامی بَرکتِ شَمَرا

آزگردست. <sup>۷</sup> هه گکا بومونه و هر چپی بشمه آداشون، بَر و بِنجه، امی خونه کن کاریگری میژد چی حَقّه. گه ایکا دییر گرامشه. <sup>۸</sup> هر موقه کن شهری دله دشیرون و شمه شون قبول گرد، هر چپی شمه ناریکا آنا شون، بَر. <sup>۹</sup> آجگا آزاریبون شفا پدَر و آوون بواجه: «خدا پادیشاهی شمکا نَزک آبیّه.» <sup>۱۰</sup> ولی هر موقه کن شهری دله دَرمیرون و شمه شون قبول نِگرد، آ شهری کوچه اون دله بَشه و بواجه: <sup>۱۱</sup> «آمه حتی شمه شهری خاکی نی کن چمه لِنگون سَریکا نشته یه، شمه زَریرا را ویراشونم. ولی بَزنه کن خدا پادیشاهی نَزک آبیّه.» <sup>۱۲</sup> بَشمه باتیمه کن دیوون گرد روجیکا، مجازاتی تَحمل گرد شهر سُدمیرا راحتر تا آ شهریرا.

### برامه آشهرون حالیرا کن توبه نینگرد

<sup>۱۳</sup> «برامه شمه حالیرا، آی خورازینی آدمن! برامه شمه حالیرا، آی بیت صیدنا آدمن! امی خاطرکن اگم موعجیز اینی کن شمه دلکا آنجوم به، شهینه صور و صیدونی دلکا آنجوم آرپی، آجگا آدمن خیلی چیمی به ن پلاس دزگریته و خاک پَشیکا آنشینه و توبه آگرین. <sup>۱۴</sup> ولی دیوون گرد روجیکا، مجازاتی تَحمل گرد صور و صیدونی آدمونرا راحَت تر تا شمرا. <sup>۱۵</sup> شمه آی گفرناحومی آدمن، بیرونه تا آستامون گفا بَشه؟ هرگز، بسگم تا جندمی تونیرا بن بشیرون. <sup>۱۶</sup> «هر کم بَشمه گوش آدر، بمن گوش آدوعشه؛ و هر کم شمه قبول نِگرد، بمن قبول گردش نیه؛ و هر کم بمن قبول نِگرد، چمن رونه آگری قبول گردش نیه.»

### آهفتاد نَفری ویگردسته

<sup>۱۷</sup> آهفتاد نفر خَشینه آگردستین و واتشون: «چمه سرور، اشته نومی واته نه حتی پَریاین نی آمکا ایطاعت بکن.» <sup>۱۸</sup> عیسی اینش واته: «آز شیطونی آوینیمه کن گَری شیوار آستامونیکا ویگنسته. <sup>۱۹</sup> آزبشمه زاکین آدوعمه تا، نلتیون و عقربن و غنیمی زبقی گردی، لِنگون بنیکا بتر، و هیچ چپی بشمه ضررنیترن. <sup>۲۰</sup> اما امیکا خَش مَب کن روجن شمه کا ایطاعت بکن، بلکم شمه خشی امیکا ببو کن شمه نومی آستامونیکا نوشتشونه.»

### عیسی دَد ایراد کا خشی بگی

<sup>۲۱</sup> هه موقه، خدامقدسَه روح عیساخ خَش آگرد و عیسی واتش: «دَد، آستامون و زمینی صاحب، بته شکر بگم کن ام چییون آلمندون و آفهمونکا

نون آگردَر و اِينِرا کن خِرْدَنون شِيوارين ديار آگردِر. ها، دَد امي خونه کن اِشته پور لُطفَه ايرادَ اِنْتَر بَه. <sup>۲۲</sup> چمن آستامونيه دَد گردِ چيون چمن اِختيارِیکا اَنوعَشَه. غِرآز دَد گسي زوعَه اَنِيموست، و گسي دَد اَنِيموست، غِر آز زوعَه و اَ اَدَمِنِ کن زوعَه اِنتخاب بَگَرِتا آستامونيه دَد چَوونرا ديار آگرِ.»

<sup>۲۳</sup> چي بَه دوملَه عيسي خلوتِیکا شاگردون ظرف آگردِسته و واِشَه: «خَشِ اَ چَمِنِ حالِيرا کن اَچِي شَمَه بَوِيندِرون، بَوِين. <sup>۲۴</sup> امي خونه کن بَه شَمَه باتِيمَه خَلي پَیغَمَبَرِن و پادِيشاهونکا ظمارزو دارين اَ چِي کن شَمَه بَوِيندِرون، بَوِين اما نَوِيندِشون، و اَچِي کن شَمَه دَرَسَترون، دَرَسِن اما دَرَسَتِشون.»

### چاگه سامري مَثَل

<sup>۲۵</sup> ابي روج ايله شَرِيعَتِي قاضيونکا پَبَه و عيسي وَرداورد گردِ خونه دَپَرَسَتَه: «اِستا، پي چبکَرِم تا زَیرونَه زَندَگِي وارث بوم؟» <sup>۲۶</sup> عيسي چي جَوابِیکا واِشَه: «توراتِیکا چه نوشته آبه يَه؟ اَیْکا چه بَفَهْمَسْتِيش؟» <sup>۲۷</sup> آ قاضي جواب دَاشَه: «"خداوند اِشْتَه خدا، گردِ اِشْتَه دلينه و گردِ اِشْتَه جانينه و گردِ اِشْتَه زَبِقِينَه و گردِ اِشْتَه فکَرِينَه زِي بَدَا"; "وَ اِشْتَه حَمَسوعَه اِشْتَه جاني شِيوار زِي بَدَا."»

<sup>۲۸</sup> عيسي واِشَه: «دَرَسَتَه جواب آدَار. اِمِي اَنجوم بَدَ کن زَندَگِي بَدَا شَتِيشَه.»

<sup>۲۹</sup> ولي اَ مِرْدِ اِمِي خونه کن اِشْتَن توجيح بَگَرِ، عيسي کا دَپَرَسَتَه: «چمن حَمَسوعَه کيه؟» <sup>۳۰</sup> عيسي جواب دَاشَه: «ايلَه مِرْدِي شَهْر اورشليمِیکا شَهْر اَرِیحا را اَشِيَه. را دَلْکا پَنارچيون بال دَگِنِستَه. اَين اَشون لوت آگردِ، لِسشون رَ، و نِیمَه جان اَهَشْتِشونَه و شِينَه. <sup>۳۱</sup> ازقضا ايلَه کاهين کن مَعَبَدِي عاليمونکا بَه هَه راکا دَیورِيَه. وَ قَتِي چي چَم اَ مِرْدِي گِنِستَه، اِشْتَن راه شَت آگردِشَه و جَد دَیِز وَرِينَه شَه. <sup>۳۲</sup> هِنْتَرکَه ايلَه لاوی کن مَعَبَدِي پَاسرِيونکا بَه، اَجگا کا دَیورِيَه. اَنِي وَ قَتِي اَجگارا آرَسْتَه و اَ مِرْدِي وِيندِشَه، اِشْتَن راه شَت آگردِشَه و جَد دَیِز وَرِينَه شَه. <sup>۳۳</sup> ولي ايلَه مِساْفِرِ کن سامِرِ اَدَمونکا بَه اَجگِیِرا آرَسْتَه کن اَ مِرْدِ اَجگا بَه. وَ قَتِي اَ مِرْدِش وِيندِ، چي دل چِيرا سِيجِيسْتَه. <sup>۳۴</sup> پَس چي وَر شَه و چي جَندِکِي رَمون، شَرَاوِينَه شوشْتِيشَه و روعن آسَاشَه و دَبَسْتِش. چي بَه دوملَه اَ مِرْدِي اِشْتَن خَرِي سَرِدِرِ دَنشامَنِيشَه و کارِیوانسرايِيرا بَرْدش و اَیْکا مَراقِيبَتِ گردِشَه. <sup>۳۵</sup> سَو سَه، دِ دِینار کارِیوانسرا صاحِيبِي آدَاشَه و واِش: "اِم مِرْدِیکا مَوراقِيبَتِ بَگَه و اَگم چي خَرَج وِيشْتَرآبَه، اَموقع کن وِیگَرْدِستِیمَه بَتَه آمدا." <sup>۳۶</sup> ايسَه اِشْتَه نَظَر کَرَم گلَه اِم سَه نَفَرِیکا، اَ مِرْدِي کن پَنارچيون بال دَگِنِستَه بَه، حَمَسوعَه

بِه؟» ۳۷ آ قاضي جواب داشه: «أ كن بِي رَحْمِ كَرْدِشَه.» عيسى بِي واتشَه: «بش و ته ني اِنْتَر اَكن.»

## مریم و مارتا گگا

۳۸ وقتی کن راکا بینَه، عیسی آوادی دِلَه دَرَمَه. آجگا کا ژنی کن چي نوم مارتا به عیسا ش اِشْتَن گِرا صَلا ژِشَه. ۳۹ مارتا خالای داری کن چي نوم مریم به. مریم خداوند عیسی لنگون وَر نشت به و چي آموجی گوش آدریه. ۴۰ ولی مارتا کن پَزیِرابی گِردِرا چَتین کار دَر به، عیسی وَر آمَه و واتشَه: «سرور چمن، تِرا مُهم نیه کن چمن خالا بَمَن پذیرایی گِردِرا تاکِ آهَشْتَشَه؟ بِي بواج کن با و بَمَن آرسَه!» ۴۱ ولی خداوند عیسی جواب داشه: «مارتا! مارتا! خَیلی چي اِن بَتَه تَفشیش و تَه وَسَه کا دَرَفند، ۴۲ اما تاکِ ایله چي لازیمَه؛ مریم آ چي کن چاکه اینتخاب گِردِشَه، کن آیکا ویگتَه نیین.»

۱۱

## خداوند عیسی دوا گِردِ

۱ اپی روج عیسی جگا ایکا دوا آکری. وقتی چي دوا تَمون آبه، ایله چي شاگردونکا بِي واتشَه: «چَمَه سرور، دوا گِردِ آمَه آموج بَدَه، هته کن یحیا اشْتَن شاگردِ نِشِ آموتَه. ۲ عیسی اینش واتَه: «وقتی دوا بَگرون، بواجَه: «آی آستامونیه دَد،

اِشْتَه نوم موقدَس ببو،

اِشْتَه پادیشاهی با.

۳ چَمَه روجَه نونی هَر روج آمَه عطا اَکن.

۴ چَمَه گِناخون بَبخَش،

امی خونه کن آمَه نی گِردِ آینی کن آمَه قَرَضارینَه بَبخَشِستیمون.

و آمَه وَرداوردیکا مَو.»

۵ و آینش واتَه: «کِرمِ گِلَه شِمَه کا ایله رَفِقِ بدار، نیمَه شَو چي وَریشو و بواجَه: «رَفِق، سه گِلَه نون بَمَن قرض آد، ۱ امی خونه کن ایله چمن رَفِقِن سَفَریکا آرسْتَه یه، و چي اییم نیه تا چي نَ کا بَرم،» ۷ و چي رَفِقِ گَه دِلکا جواب بَدَر: «بَمَن رَمْتیکا دَمَفَن، ایسه دِ بَرَنگا آچرگِردِیه، و چمن خَرْدِن بَمِنَه خْتَه جِگا کانه.»

نِمْشا جِگا پَبوم و چی اِی بَتِه پَدِرم. <sup>۸</sup> «بَشِمَه باتیمَه، حتی اگم رَفقی گیری خونِه پَمبوتا بَی چپی آدر، رَفقی سِمِج گیری خاطر پَرَب و چپی اِی کِن اَبِیشَه بَی آردا. <sup>۹</sup> «بَه شَمَه باتیمَه، پِییَه کِن بَشِمَه آدوعِه بَبیَه؛ بگَرَد کِن پِیدابکرون؛ بوکوعِه کِن بَر شَمَه نار آج آرین. <sup>۱۰</sup> اِی خونِه کِن هَر گم بَبیَشَه، بَه دَسْت بوَعَرَدی؛ و هَر گم بگَرَد، پِیدا بَکی؛ و هَر گم بکو، بَر چپی نَ کا آج آرین. <sup>۱۱</sup> شَمَه دِلکا دَد اِی هِستَه کِن اگم چپی زوعِه بیکا مای بخا، مای جِگا نَلتی چپی دَسْت آدر؛ <sup>۱۲</sup> یا اگم اگلَه بخا، بَی عقرب آدر؟ <sup>۱۳</sup> پَس اگم شَمَه کِن اوشَریرون بَموستیرون کِن چنَتَه چاگَه خلا اون شَمَه خِرَدَنون پَدَر، چَنَه ویشَتَر آستامونیه دَد، خِدا موَقَدَسَه روح اگسینی دَرکِن ایکا بَپیشونَه.»

### عیسی و بعلزبول

<sup>۱۴</sup> عیسی ایله گِنگَه پریان اِی نَفَریکا پِرِن بَرگَریَه. وَقتی کِن اَپَریان اَمَرِیکا پِرِن بَرشَه، گِنگَ مَرِد گَف اَرَمَه و مردوم خِیرون بینَه. <sup>۱۵</sup> ولی بَضی اَوونکا واِتَشونَه: «عیسی، پَریانون رَئیس بَعْلزبُولی کاریرینَه پَریانون پِرِن بَرگَرَد.» <sup>۱۶</sup> بَضین عیسی وَرداورد گَرَد خونِه، هِی ایکا آستامونیه نِشونَه اِی اَپیشون بَه. <sup>۱۷</sup> اما عیسی کِن چوون فِکری اَرزنیَه واِتَشَه: «هَر پادیشاهی کِن اِشَتَن زَرَبِرا تقسیم ببو، نیفیت آرین و هَر گه اِی کِن اِشَتَن زَرَبِرا تقسیم ببو ویرِیست. <sup>۱۸</sup> اگم شَیطون نی اِشَتَن زَرَبِرا تقسیم ببو، چنَتَه چپی پادیشاهی دَوام بوَعَرَدی؟ اِی خونِه کِن شَمَه باتیرون اَز بَعْلزبُولی کاریرینَه پَریانون پِرِن بَمَکَرَد. <sup>۱۹</sup> اگم اَز بَعْلزبُولی کاریری نَه پَریانون پِرِن بَمَکَرَد، شَمَه شاگَرَدن چِیکی کاریری نَه اَوون پِرِن بَنگَرَد؟ پَس شَمَه شاگَرَدن شَمَه سَرَدِر دیوون بگَنَه. <sup>۲۰</sup> ولی اگم اَزخِدا خَرینَه پَریانین پِرِن بَمَکَرَد، پَس خِدا پادیشاهی شَمَه سَر اَمیَه. <sup>۲۱</sup> وَقتی ایله قودور مَرِدی کِن کامیلا مُسَلَحَه اِشَتَن گَه کا پاستَه، چپی مال در امان بَمَندبَه. <sup>۲۲</sup> ولی وَقتی کِن کسی ایکا قدور تَر بَی هِژما بَیَر و چپی سَر پیروزابو، اَصَلَحَه اِنی کِن چپی سَرَدِر توکول گَرَدشَه بیکا ویرِگَت، و چپی دارایی پَرِتارِیست. <sup>۲۳</sup> هَر کم بَمِنه نیه چمن زَرَبِرا یَه، و هَر کم بَمِنه جمع اَنگَر، ولاخ بَکی.»

### شَیطونیه روح اگَرَدِستَه

<sup>۲۴</sup> «هَنگومی کِن شَیطونیه روحی کسیکا پِرِن بوئی، بی آو جِگااونرا بَشیَه تا ایستراختیرا جِگا اِی بُوینَه. ولی وَقتی جِگا اِی پِیدا نیبکَرَد باتیَه: "اِشَتَن هَه گَرا کِن ایکا اَمَه اِمَه اَمگَرَدِست." <sup>۲۵</sup> وَقتی کِن اَجگارا بومی، بُویندیه کِن اگشون گَر زَیَه



و موزتَبِ گِردِشونِه، <sup>۲۶</sup> چِی بَه دوَمَلَه بَشیِه و هفتِ گِلَه رُوحِ اِشتِنکا اَوْشَرْتَرِ بُوَعَرَدیِه، و اینِ گردِ دلَه دَنَش و اَجگاکا بَمَنَدین. اَخیرِ بَسَر، اَ آدمیِ حالِ چِی اَوَلَه حالیکا بَدْتَرِ اَرَب.»

<sup>۲۷</sup> هَتَه کنِ عیسیِ کایبَه اِمِ چیبونِ وایَه، ژنیِ جمعیتیِ دلکا تَه لَسَه نَه و اتشَه: «خَشیِ اَ ژنیِ حالیرا کنِ تیشِ زَندیه و بَه تِه شِتِ اَدوَعَشَه.» <sup>۲۸</sup> ولیِ عیسیِ و اتشَه: «خَشیِ اینیِ حالیرا کنِ خِدا گلامیِ دَنَرستِ و آیِ اَنجومِ بَدانَه.»

### یونوسِ پَیغَمبَریِ نِشونَه

<sup>۲۹</sup> وَقتیِ کنِ عیسیِ دووریِ جمعیتِ هَتَه کایبَه ایضافِ آبه، عیسیِ وایتش: «اِمِ اودوم، چه اَوْشَر اودومیَه. اینِ نِشونَه اِبیِ بَپیشونَه! ولیِ نِشونَه اِبیِ اَوونِ اَدوَعِه نِبینِ غَیرِ اَزِ یونوسِ پَیغَمبَریِ نِشونَه. <sup>۳۰</sup> چونِ هَتَه کِنِ یونوسِ پَیغَمبَرِ نینوا اَدَمونرا نِشونَه بَه، اینسانیِ زوعه نی، اِمِ اودومیرا نِشونَه بَبیَه. <sup>۳۱</sup> دیوونِ گِردِ روجیکا مَمَلکتِ صَبَا مَلگَه، اِمِ اودومیِ اَدَمونَه زَندِ اَرَب و اَوونِ مَحکومِ بَگَیَه، اِمیِ خاطِرکنِ اَ، دِنیا اَوَریکا اَمَه تا سَلیمونَه پادیشا حیکمتیِ دَرَسَه، ایسَه بویَنَه، کسیِ اِمِ جِگاکارِ کنِ سَلیمونَه پادیشا کایبَتَر. <sup>۳۲</sup> نینوا اَدَمِنِ دیوونِ گِردِ روجیکا اِمِ اودومیِ اَدَمونَه زَندِ اَبونِ و اَوونِ مَحکومِ بَگَنَه، اِمیِ خونَه کنِ نینوا اَدَمِنِ یونوسِ پَیغَمبَریِ پَیغومیِ خونَه توبَه کِردِشونَه، ایسَه بویَنَه کسیِ اِمِ جِگاکارِ کنِ یونوسیکا یالْتَر.»

### جَندکیِ چِرا

<sup>۳۳</sup> «هیچِ کمِ چِرا رِشونِ اَنییگِردِ تا آیِ نونِ اَگَرِ یا قَدَرِ اِبیِ چِیِ سَریکا اَنَر، بَلکمِ چِرا، چِرا پایِه سَریکا بَنانَه تا اَینیِ کنِ دلَه دَرمینَه شَپتیِ بویَن. <sup>۳۴</sup> اِشته چَمِ اِشته جَندکیِ چِرا یَه. وَقتیِ اِشته چَمِ سَقِ بَبو، گِردِ اِشته و جودِ نوریکا پَتَلَمَه بَبیَه. ولیِ وَقتیِ کنِ اِشته چَمِ مَچَمِ بَبو، اِشته جَندکِ ظَلَماتیکا پَتَلَمَه بَبیَه. <sup>۳۵</sup> پَسِ حواسِرونِ جَمِ بَبو نِکِرِ نوریِ کنِ شِمَه دِلکارِ ظَلَماتِ بَبو. <sup>۳۶</sup> پَسِ اَگَمِ گِردِ اِشته جَندکِ نوریه پَتَلَمَه بَبو و هیچِ جِگاییِ اَیکِ تاریکِ مَبو، اَموقه هِنْتَه زَمانیِ کنِ چِرا نورِ بَتَه دِتاوِیستیه، کامیلا رِشونیکا بَبیشَه.»

### پَرامَه، فَریسیِنِ و شَرِیعیِ قاضیونِ حالیرا

<sup>۳۷</sup> وَقتیِ کنِ عیسیِ کایبَه گَفِ ژ، ایلَه فَریسیونِ فِرَقَه عالیمونکا عیساَشِ غَذا هَرَدِرا صَلا ژِشَه. پَسِ عیسیِ چِیِ گِرا شَه و سِفرِ سَرنِشْتَه. <sup>۳۸</sup> وَقتیِ اَ فَریسی



ویندیشه کن عیسی یهودیون رسمی شیوار غذا هرد به ن، اول اِشتن بالون نِشوشِش، خِیلی تعجب کردشه. <sup>۳۹</sup> خِداوندعیسی بی واتش: «شمه فریسیں قدر و باخشای برنی پاکیه بگرون، اما شمه باطین ظمَع و شرارتینه پتلمه یه! <sup>۴۰</sup> ای ناقمین، مگم آ کن برنی سی آگردشه، دلش نی سی آگرد نی؟ <sup>۴۱</sup> اما اِشتن صدقه اون آچیونیکا بدر کن شمه وجودیکار، اموق لازم ببیه کن شمه وجود پاچا بو.

<sup>۴۲</sup> «برامه شمه حالیرا ای فریسیں! امی خونه کن شمه توراتی، ده یک آدوعه حکمی، حتی پوینه و شود و دیر سوزیونرا بجا بوعدیرون، ولی عیدالتی و خدا مُحبتی نادید بگتیرون. بی ام کن امون نادید بیگر آچیون نی پی انجوم بدر. <sup>۴۳</sup> برامه شمه حالیرا ای فریسیں! امی خاطرکن ری بداشتیرون عیبادتگا اون چاک ترین جگا بنشه و مردوم کوچه و بازاریکا بشمه سلام بواجن. <sup>۴۴</sup> برامه شمه حالیرا! امی خاطر کن شمه هنته قورونی شیوارینه کن دیار نیته و آدمین بی ام کن بزبن چوون سریکا دیورن.

### برامه شمه حالیرا ای فریسیں و شریعتی قاضین

<sup>۴۵</sup> ایله شریعتی قاضین عیسی جوابیکا واتش: «استا، ته اشته ام گفونه بمه نی ایهانت بگش.» <sup>۴۶</sup> عیسی واتشه: «برامه شمه حالیرا نی، ای شریعتی قاضین، امی خونه کن سنگینه بارون مردومی دوشی سرپر، و شمه حاضر نیته کاریا حتی انگشتی بی پرته. <sup>۴۷</sup> برامه شمه حالیرا امی خاطر کن، شمه پیغمبرونی را، کن شمه بابااون اینشون کشته یه، تربه سی آگر! <sup>۴۸</sup> اینترکه شمه اِشتن بابااون کاری شاهیدینه و چوون کاری تأید بگرون. امی خونه کن این پیغمبرنشون کشته و شمه چوون تربه اون سی آگر. <sup>۴۹</sup> امی خاطر کن خدا حیگمت واتش ” از چوونرا پیغمبرن و رسولن زونه بگمه. اما بعضیون بکشتینه و بعضی اوونکا ایدت آزار بگنه. ” <sup>۵۰</sup> پس، گرد پیغمبرون خون کن چوون خونی، دنیا شروو به کا تا ایسه ویکرد شونه، ام اودومی ملیکار - <sup>۵۱</sup> هابیلی خونیکا بیگه تا زکریا خون کن چی خونی قربونه جگا و معبدی مقدسه جگا وسطیکا ویکردشونه. ها به شمه باتیمه کن ام اودومی آدمین گرد ام چیون خونه حساب پس آندا. <sup>۵۲</sup> برامه شمه حالیرا ای شریعتی قاضین! امی خاطر کن شمه آبرنگا ای کن خدا آرنسته را آج آرب چی آچری ویکترونه. نه اِشتن دله بشیرون و نه بشتیرون اپنی کن بیشونه دله دشون، دلرا بشون.»

٥٣ وَتَى عِيسَى أَجْكََا بَرَشَه، توراتى مُعَلِّمِينَ وَ فَرِيسِينَ عَضْبِينَه عِيسَى دَوور  
جَم آيِن وَتَقْلَا دَرِ بَيْن كُن آى تَحْرِيك بَكُن تَا حَيْلَى چِييون خُونَه گَف بَرْنَه ٥٤ وَ  
جِيخْتَه بَيْن تَا چَى وَاتَه گَفِينَه آى دَوْم دَرَقِين.

۱۲

## ريكارى كا دورى گرد

١ اِم هَنگومِيكا، هَزاران نَفَر جَم آيِنَه، اَن كُن يِنْدِ سَرِ پَا اَنرِين. عِيسَى اَوَلِيكا  
اِشْتَن شَاگَرْدَوْتَه گَف رِ شَرُوو گَرْدِشَه وَ وَاتِش: «فَرِيسِيون فِرْقَه عَالِيْمون  
خَمِيْرَايِيكا كُن دِسَر گَرچَنگ گِيْرِيَه، دَور بَوْمونَه. ٢ هِيچ پُوْشامَنِيَه چِي اِي نِيَه  
كُن دِيَار اَمَبُو وَ هِيچ نُون اَگَرْدَ چِي نِيَه كُن مَلوم مَبُو. ٣ پَس هَرچِي كُن  
ظَلْمَانِيكا وَ اَتِرون، رِشُونِيكا دَرَسْتَه بَبِيَه وَ اَچِي كُن دَبَسْتَه بَرُون پِشْتِيكا، يَوَاشِلِه  
گوشَه كُونوكَا وَ اَتِرون، بَوْمون سَرِيكا اِيْلَام بَبِيَه.

٤ «آى چَمَن رَفَقَن بَه شَمَه بَاتِيْمَه اَيْنِيكا كُن جَنْدَكِي بَكِشْتِيَن وَ چَى بَه دَوْمَلَه دِ  
بِيْمِيكا وِيشْتَر نِيَشَا كَارِي گَرْدِ كَا مَتْرَسَه. ٥ ولى بَشَمَه هُشْدَارِبَدَامَه كُن كِيكا پِي  
پَتْرَسَه: اَگَسِيكا پِي پَتْرَسَه كُن كِشْتَه بَه دَوْمَلَه اِم زَاكِيئِي دَار كُن جَنْدَمِي دِلْكَا دَرَفِنَه.  
هَأ، بَه شَمَه بَاتِيْمَه كُن اِيكا پِي تَرَسَسْتَه. ٦ مَگَم پَنج گِلَه كِيچَه دِ قِرَانِيْرَا نِيَنَه  
خَرْت؟ اِم حَالِيَنَه اِيْلَه اَوُونكا نِي خِدا يَادِيكا بَنِيَش. ٧ حَتَى شَمَه گَلَه زَلْفون گَرْدِي  
اَشْمَرْدَ اَبَه يَه. پَس مَتْرَسَه، اَمِي خُونَه كُن شَمَه اَرزِش هَزاران كِيچْكَا وِيشْتَر.

٨ «بَه شَمَه بَاتِيْمَه، هَر كَم مَرْدومِي وَر اِشْتَن زُونِي نَه بَوَاچَه كُن چَمَن شَنَه،  
اَيْنَسَانِي زوعَه نِي خِدا فِرِشْتَه اَوون وَر اِشْتَن زُونِي نَه بَاتِيَه كُن اَ اَدَم چِي شَنَه.  
٩ ولى هَر كَم مَرْدومِي وَر بَمَن حَاشَا بَكْر، خِدا فِرِشْتَه اَوون وَر حَاشَا بَبِيَه. ١٠ هَر كَم  
اَيْنَسَانِي زوعَه زَرَبْرَا گَفِي بَوَاچَه بَخْشِيْدَ يِي، ولى هَر كَم خِداموْقَدَسَه رُوح كِفر  
بَوَاچَه بَخْشِيْدَ اَنِيِن. ١١ وَتَى كُن شَمَه شُون مُحَاكِيْمَه گَرْدِ خُونَه، يَهُودِيون  
عِيْبَادَتْگَارَا وَ حَاكِيْمون وَ زَاكِيْنِدَار اَدَمون وَر بَبَرْدِيَنَه، تَفْشِيَشِيكا دَمْگَنَه كُن پِي  
چَنْتَه اِشْتَنكا دِيْفَا بَكْرِيَا چَه بَوَاچَه، ١٢ اَمِي خَاطِر كُن هَه مَوْكَا خِداموْقَدَسَه  
رُوح بَه شَمَه يَادِ بَدَاى كُن پِي چَه بَوَاچَه.»

## نَافَمَه ثِيروْتَمَنْدِي مَثَل

١٣ اِيگَر اِي، اِي نَفَر جَمْعِيئِي دِلْكَا عِيْسَاش وَاتَه: «اِستَا، چَمَن بَرَا بَوَاچ دَدَ

میراثی بَمَنه رَسْت بگر.»<sup>۱۴</sup> اما عیسی بی واتشَه: «آی مرد، کی بَمَن شَمَه وَسَطِیْکَا قاضی یا ارثی رَسْت آگر آنوعَشَه؟»<sup>۱۵</sup> عیسی مردومی واتشَه: «حواسرون جَم بپو و هر جور حرص و طمع کا دوری بگر، امی خونه کن اینسانی زندگی چی دارایی ور گیری خونه نییه.»<sup>۱۶</sup> چی به دوملَه عیسی اِم مَثلی آوونرا وَرِدشَه: «ثیروَتَمَنَدِ مردی اِشْتَن رَمینی سَر کشتوکاریکا، وَر اِکینی بَگَتِش.<sup>۱۷</sup> پس آ مرد اِشْتَنَه فکر گَرِدشَه کن، ”پی چِبگَرَم، امی خونه کن جگایی اِشْتَن اِکینی اَنبار گَرِدرا نیَمَه.“<sup>۱۸</sup> چی به دوملَه واتشَه: ”فَهَمسْتَمَه پی چِبگَرَم! اِشْتَن اَنبارون ویراوِنم و یالْتَر اَنبارنی سِی اَمگَرَد و گندم و اِشْتَن مالی گِردی اَجگاکا ذخیر بگم.<sup>۱۹</sup> اَموَمَع بَشْتَن باتیمَه: آی چمن جان تِه وَر سالونرا وَر اَموالی جَم اَگَرَدَر. ایسَه راحَت بَب؛ به و بِنج و کیف بکه.“<sup>۲۰</sup> اَمَا خِدا بی واتشَه: ”آی نَاقَم! هَم شَنَا اِشْتَه جان بَتِکا وِیگَتَه بَبیَه. پس اِچِیْنی کن جَم اَگَرَدَر چِیْکی شِن بَبی؟“<sup>۲۱</sup> اِمَه آ کَسی اِخِرکن اِشْتَنرا ثیروَت جَم آرکَرَد، ولی خِدا حِضوریکا چی بال تِیَه.»

## نیگران مَبَه

<sup>۲۲</sup> عیسی اِشْتَن شاگردون واتشَه: «پَس به شَمَه باتیمَه نِه اِشْتَن زندگی تَفشیشیکا بَبَه کن چه بَر و نِه اِشْتَن جَنَدِکِ تَفشیشیکا کن چه دَکَر.<sup>۲۳</sup> اِمی خونه کن زندگی هَرَد چیکا و جَنَدِک دَکَرَد چیکا مُهیمَتَر.<sup>۲۴</sup> سِیا گَلاچون دَیْسَه: نِه بَگَشْتینَه و نِه بَدورنوستین نِه سَمبَر جگا دارِن و نِه اَنبار؛ اِم حالیکا خِدا چوون روزی بَدایَه. شَمَه اَرزِش چَنه پَرَنَد اونکا وِیشتَر! <sup>۲۵</sup> کِرَم گَلَه شَمَکا بَشایَه تَفشیشینَه اِپی سَاعَت اِشْتَن عُمَری اِیضَاف آگر؟<sup>۲۶</sup> پس، اِگم اِنْتَر گَچَه کاری نِیْنِشا اَنجوم دوعِه، چه خونه دِیْتَر چِیون تَفشیشی کاینَه؟<sup>۲۷</sup> سوسَنَه گولون دِیْسَه کن چِنْتَر یال اَنب؛ نِه زحمت بَگَشْتینَه و نِه چَر نَه دَوْتینَه. ولی به شَمَه باتیم کن حقی سَلیمون پادِیْشا نی گرد اِشْتَن شکوه و جلالینَه هِنْتَه ایلَه اِگولون شیوار خاص نَبَه.<sup>۲۸</sup> پس اِگم خِدا واشی کن اِیْسَبِیْتیکا پَرَرا، کن اومروچ هستَه و سَو سَه تَندوریکا دَنَقَنَد اِنْتَر پوشامَنیْشَه، چَنه وِیشتَر شَمَه دَپوشامونَه، آی گم اِیمان! <sup>۲۹</sup> اِمی دوملَه مَبَه کن پی چه بَر یا چه بَنجَه، اِنْتَر چِیون تَشَفشیشیکا مَبَه.<sup>۳۰</sup> اِمی خونه کن اِم دِنیا گِردِ مِیْلَتَن اِم چِیون دوملَه اِیینَه، اَمَا شَمَه اِستامونیه دَد بَموستی کن شَمَه اِمون نیاز دار. <sup>۳۱</sup> بَسکَم شَمَه، خِدا پادِیْشاهی دوملَه بَبَه، کن اِم چِیون نی بَشَمَه اَدوعِه بَبیَه.

<sup>۳۲</sup> «آی گَچَه رَمَه، مَترسَه، امی خونه کن شَمَه اِستامونیه دَد حَشی اِمَه کن آ

پاديشاهى، به شمه عطا بگر. ۳۳ آچى ابي كن دار بخرشه و دست دريسون آدر؛  
 اشترا كنجه اينى آماد بگر كن پوسته آمبون، و گنجى كن تمون آمو آستامونيك  
 دخير بگر، جگابى كن نه بى پنتارست و نه پت بى بزى. ۳۴ امى خاطر كن هر جگا  
 شمه گنج ببو شمه دل نى آ جگاكار.

## آماده ببه

۳۵ «شمه ميني دبسته و خيدمت گردرا حاضر ببه و اشن چرا اون رشون غم  
 بر. ۳۶ هنته گسنى شيواربب كن مونظرينه چوون ارباب ويوواوريكا، گرا ويگرد  
 تا اموقع كن راکا آرسه و بزنگا كوستش، جخت بزنگا چيرا آگرن. ۳۷ خشى آ  
 پاسرينى حاليرا كن وقتى چوون ارباب با، اوون بيدار و هوش بوينه. حيققتن به  
 شمه باتيمه، چوون ارباب اشن ميني چوون خيدمت گرد را دريست؛ اوون  
 سفر سردر بنشامونستى و بوعى و اوونكا پذيرايى بگيه. ۳۸ خشى آ پاسرينى حاليرا  
 كن وقتى چوون ارباب راکا آرسه، چه نيمه شويا، چه سوگه خون ببو، اوون  
 بيدار و هوش بوينه.

۳۹ «ولى ايمى بزنه كن اگم كه صاحب آزنه پتارجى چه ساعتىكا بوميه، نرزه  
 چى كه پتارن. ۴۰ شمه نى پى آماد بب امى خونه كن اينسانى زوعه، ساعتىكا  
 بوميه كن اينتظارون نى.

۴۱ پطرس دپرسسته: «چمن سرور ام مثلى چمرا وردر يا گرديرا؟» ۴۲ خداوند  
 عيسى جواب داهه: «پس آ امينو و المند دستك كيه كن چى ارباب آى كه  
 پاسريون سر آناشه تا چوون هرد چيون رستى، وقتىكا اوون بدر؟ ۴۳ خشى آ  
 پاسرى ابي حاليرا اموقعىكا كن چى ارباب بوعى، هته كن چى ارباب واتش به آى  
 كارىكا بوينه. ۴۴ حيققتا به شمه باتيمه كن چى ارباب بى، گرد اشن مالو اموالى  
 سردر آرن. ۴۵ اما اگم آ پاسرى بشتنه بواجه كن: ”چمن ارباب امه كا عرى  
 درفندشه،“ و پاسريون و گنيزون بزنه و بر و پنجه و مست آگر، ۴۶ روجىكا كن آ  
 اينتظارش نييه و ساعتىكا كن ايك خبرش نييه، آ پاسرى ارباب بوميه و بى  
 پزارنست، و خيانتكاروئه ابي جگا درفند.

۴۷ پاسرى كن خواست اشن اربابى بموستيه ولى، بشتن چى انجوم دوعه  
 خونه آماد نگر و يا اشن اربابى خواسته انجوم ندر و شلاق برديه. ۴۸ ولى آ كن  
 خواست اشن اربابى نييموست و كارى بگى كن شلاق هرد لياقتى دار، گمه شلاغ  
 بردى. هر كمى كن بى و ر ادوعه بى ايك و ر بپيستينه؛ و هر كسى كن بى ويشتر

امانتِ بَدْرِن، ویشتر بازخاس بیی.

۴۹ «آز آمه ایمه تا زمینی سردِر آرا ریشون آگرم، و آی کاش کن تا ایسه کلوستار آبه بییسته! ۵۰ آزایله غُسل تعمید دارم کن پی بیگرم، و تا چّی آنجوم به موقه چنه تته و سه کایمه. ۵۱ گمون بگرون آمه ایمه تا صلح زمینی سردِر بوغرم؟ نه، بلکم بشمه باتیمه آمه ایمه تا جدایی دَرَفَنم. ۵۲ ای خونہ کن چیمی به دومله، پنج نفری دله کن ایله که آدمینه جدایی دَرِگِنِست؛ سه نفر دِ نَفَری زَرِ بَرَا و دِ نَفَرِ سِه نَفَری زَرِ بَرَا بِنِیته. ۵۳ چوون دلکا جدایی دَرِگِنِست، دَد زوعه زَرِ بَرَا و زوعه دَد زَرِ بَرَا، ننه کله زَرِ بَرَا و کله ننه زَرِ بَرَا، خسرگ ویو زَرِ بَرَا و ویو خسرگی زَرِ بَرَا.»

### زَمَانُونِ تَعْبِیرِ گَرْد

۵۴ هنته نی عیسی جماعتی واتشه: «وقتی کن بویته خربی غرپی طرفیکا دیار آبه جخت باتیرون: "کلاک بوارستیه،" و کلاک نی بوارستی. ۵۵ وقتی کن وا جنوبیکا راست آبو، باتیرون: "هوا برک گرم آرین،" و انتر بیی. ۵۶ آی دِ سَرِ گَرچَنگِن! شمه کن چاک بَموستِرون چنته آستامون و زمینی وضعیتی تعبیر بگر، ولی چیرا نیبموست چنته ام زمانی تعبیر بگر؟ ۵۷ «چیرا اچی کن دِرسته تشخیص نیندا؟ ۵۸ اموقه کن اِشْتِن شاکینه حاکیمی وَر بَشِیرون تَقْلًا بگر تا را دلکا ایته آشتی بگر، نگر اِشْتِه شاکِی بته قاضی وَر دَرَاکِنِه و قاضی بته ماموری دَسْت آدر، و مامور ته زیندانیکا دَرَفَنه. ۵۹ به ته باتیمه کن تا آخرین قرانی ندری، هیچ موقع آ زیندانیکا برون نای.»

۱۳

### توبه بگر

۱ هه موقه، چن نفر آجگاگا بین و عیسا نه جلیلینی خونہ گف ژشونه کن، وقتی کن کابین قربونی کرد، پیلاتوس اینش ای جور کِشْتَش به کن چوون خونی چوون قِربونییون خونینه یگی آگردش به. ۲ عیسی اینش جواب دوعه: «گمون بگرون ام جلیلینی کن انتر زجر گشتشونه، جلیلی دییر آدمونکا گناخکارتیین؟ ۳ بشمه باتیم کن انته نیه، ولی اگم توبه نگر شمه گرد چوون شیوار نیفله بیرون. ۴ و یا گمون بگرون آ هجد نفر کن سیلوآمی قلّه چوون سَرِیکا ویریسته و اینش کِشْتِه، گرد دییر آدمونیکا کن اورشلیمیکا زندگی اگریته

خطاکارتر بین؟ ° بَشِمَه باتیم کن اِنْتَه نیه، ولی اگم توبه نِکَر شِمَه گرد چوون شیوار نیغله بیرون.

## انجیلَه داری مَثَل

٦ چي به دومله عیسی اِم مَثَلی وَرَدِشَه: «مردی انجیلَه داری اِشْتَن اَنگَر باغیکا گَشْتِشَه، اموقه کن آپیش به چي میوه بچینه چي ابي چي سَریکا پیدا نِکَرْدِشَه. اِشْتَن باغَه وونی واتش: ”دَبَس ایسه سه ساله کن از اِم جگارا بوممه و اِم انجیلَه داری سَرِدِر میوه دومله بگَرْدِستیم، ولی چي پیدا نِمگَرْد. امی دیر، چیرا دَدار خاکی هیچ اگَر.“ ٨ باغَه وون جواب دانه: ”چمن سرور، بَرزن اوسال نی اِم دار بومونه. تا از چي دووری گیت بگم و کود آدم، ٩ اگم پشه سال میوه وَرْدِشَه کن خیلی چاک؛ اگم نوردش اموقه ای دیر.»

## عیسی ایله شِلَه ژنی شفا آدانه

١٠ ایله مقدسه شنبه روجونکا، عیسی یهودیون ایله عیبادتگا اونکا اموج آدریه. ١١ آجگا ژنی به کن ایله روحی ای هژد سال علیل آگردش به. چي پشت گنگور آبه به و اصلا نشایه راستامند. ١٢ وقتی کن عیسی اش ویند، اِشْتَن وَر خِله گردشه و واتش: «ای ژن ته اِشْتَن عجز گیریکا رخیشه!» ١٣ چي به دومله عیسی اِشْتَن بالی اَرْتنی سَریکا آدانه و اَرْتَن جخت دیک پا مند و خداهش شکرگرد. ١٤ اما عیبادتگا رئیس امیکا کن عیسی مقدسه شنبه روجیکا شفا آدانه، برک آسرنگسته و مردومی واتش: «هفته دلکا شش روج کاریرا تین بیه، اروجون دلکا بر شفا بیگر، نه شنبه روجیکا.» ١٥ خداوند عیسی چي جوابیکا واتش: «ای دسر گرچنگن! هیچ کرم شمکا مقدسه شنبه روجی دلکا اِشْتَن گا یا اولاغی طوله کا آج آنیکرد و او دوعه خونه برون نیبرد؟ ١٦ نباید اِم ژن کن ابراهیم پیغمبری نتاجیکار و شیطون هژد سال بی اسپر دروردش به، موقدسه شنبه روجیکا اِم ایسارتیکا برچه؟» ١٧ وقتی عیسی اِم گفون ژشه، گرد اپنی کن عیسی زبیرا بین خجالت زد آبین، ولی گرد مردوم گرد کارن پور شکوه و پور جلالی کن عیسی انجوم آدریه خشی اگریته.

## خردله دونه و خمیرازی مَثَل

١٨ چي به دومله عیسی واتش: «خدا پادشاهی چه بَمَندیه؟ ای چه چي تشبیه بگم؟ ١٩ آهنه خردله دونه ابي شیوار کن مردی ای پگتسه و اِشْتَن باغیکا

گَشْتِش. آ دُونَه پَرْمَه و داری آبه کن آستامونی پَرَنْدَان آمینَه و چِی بَشو خالی سَریکا لونه سِی آگَرْدِشون.»

۲۰ عیسی هنی واتش: «خدا پادیشاهی چه چپی تشبیه بکم؟» ۲۱ آ هنته خَمیرازی شیوار کن رُنی آی پِگتِشه و سه کِنجَه آرد نه یِنْدِ ژشه تا گِرْدِ خَمیر عَشْتَه.»

## تَنگَه بَرَنگا

۲۲ عیسی هته کن اورشلیمی طرف را دَرِیَه، شَهرون و آوادیونرا آشِیَه و آموچ آدری. ۲۳ ای نفر عیساکا دَپرسسته: «چمن سرور گمه آدمی بَنوشت؟» عیسی آینش واته: ۲۴ «چَتین تَقْلا بَکَر تا تَنگَه بَرَنگاکا دله دَشه، امی خونه کن بَشْمَه باتیم، خَیلین تَقْلا بَگنه تا دله دَشون، ولی نیئشا. ۲۵ وَقْتی کن کَه صاحب پَبو و بَرَنگا دَبَسْتَه، هته کن بَرَنیکا پا مَندیرون، بَرَنگا بَکوستیرون و باتیرون: ”چَمَه سَرور بَرَنگا چَمرا آک!“ آموقه آ جواب آردا: ”نِمموست کِرم جِگاکا آمَه اینَه.“ ۲۶ چِی بَه دومله شَمَه باتیرون: ”آمَه بَیَنَه هَرْدُمونَه و هِنْتُمونَه و تَه چَمَه کوچَه اونکا آموچ آدریشه.“ ۲۷ آما آ بَشْمَه باتیه: ”واتمه کن نِمموست کِرم جِگاکا آمَه اینَه. آی بدکارین بَمَنکا رَت آبه!“ ۲۸ آموقه ای کن ابراهیم پَیغَمبَر، اسحاق، یعقوب و گِرْدِ پَیغَمبَرُون، خِدا پادیشاهی دِلکا پوینَه، ولی پوینَه کن شَمَشون آ جِگاکا پرون بَرَفَنْدِیَه، بَپَرْمَسْتیرون و اِشْتَن گازون یِنْدِ سَر بَسونوستیرون. ۲۹ مردوم شرقور، و غرب و شمالو و جنوبیکا بومَنَه و خِدا پادیشاهی سِفر سَر بَنَشْتِیَنَه. ۳۰ ها، آینی کن آخِرینَه آوَل بَیین، و آینی کن آوَلینَه آخِر بَیینَه.»

## عیسی قورصَه شهر اورشَلِیمی خونه

۳۱ آ هَنگومیکا، چَنگَلَه فَرِسیون فَرَقَه عالیمونکا عیسی وَرَامین و واتشون: «إم جِگاکا دِیَیَرَجِگاکا ایرا بَش، امی خاطر کن هیروودیس حاکم آپیشه بَتَه بکشه.» ۳۲ عیسی آینش واته: «بَشَه و آروآسی بواجَه: ”آمروج و سو سَه پریانون بَرِن بَمَگَرْد و مردمی شفا آندا و سوَمَه روجیکا اِشْتَن کاری تَمون آمَگَرْد. ۳۳ آما اومروج و سو سَه و پَشیرا پی اِشْتَن راه ایدامَه بَدَرَم، امی خونه کن مومکین نیبِه هیچ پَیغَمبَرِی غَیر از شهر اورشَلِیم دِیَیَر جِگاکا اییکا بکشن.“ ۳۴ آی اورشَلِیم، آی اورشَلِیم، آی شَهری کن پَیغَمبَرُون بَکَشْتِش و آینی کن اِشْتَه وَر رَوَنَه بَیین سنگسار بَگش! چَنکَرآپیم بَه هِنْتَه گَرگی کن اِشْتَن کِیجَه اون اِشْتَن پَرُون بَنیکا جَم آرگَرْد، اِشْتَه خِرْدَنون ای جِگاکا گِرْد آگَرْم آما نَپِریَبَه. ۳۵ دَیس شَمَه کَه



آهشتشونه و تیه. به شمه باتیمه کن د بمن نیئویند تا زمانی کن بواجه:  
 «متبارک آکن، خداوندی نومینه آ.»

۱۴

### ایله مردی شفا دوعه مقدسه شنبه روجیکا

۱ ایله مقدسه شنبه روجونکا کن عیسی غذا هردرا قریسیون فرقه ایله رهبری  
 گرا شه به، آدمی کن آجگا مند بین دیقتینه بیکا جم دشتشون به. ۲ عیسی ن  
 کا مردی به کن چی جندک پفرنه آبه به. ۳ عیسی شریعتی قاضیین وقریسیون  
 فرقه عالیمونکا دپرسته: «شفا دوعه مقدسه شنبه روجیکا شرعا، درسته یا  
 نه؟» ۴ اما این دمریستین. چی به دومله عیسی آمردی بالی گتسه و بی شفا  
 آدش و زونه آگردش. ۵ عیسی اینش واته: «کیه شمکا کن آگم چی زوعه یا گا  
 مقدسه شنبه روجیکا چالی دله ویگنه، جخت آی برن بمرور؟» ۶ این  
 نیشاستشون ام گفون جوابی بدرن.

۷ وقتی عیسی اوینیه کن میمانن چنتر مجلسی سرنگا بنشتینه، ایله مئلی  
 چوونرا وردشه و واتش: ۸ «وقتی کسی بته ویوآوری را صلا بزنه، مجلسی سرنگا  
 کا منش، امی خونه کن شاید کسی شمکا یال تر نی صلا زشون ببو. ۹ آ ترکه آ  
 کسی کن شمه د نفری صلا زشه بومیه و به ته باتیه: «اشته جگا ام شخصی  
 آد.» ۱۰ أموقه ته خجالتینه بشیشه و مجلسی برنگا بنشتیشه. ۱۱ بلکم هر زمان  
 کسی بته صلا زشه، بش و مجلسی جیرترین جگا بنش، تا أموقه کن اشته  
 میزبان آمه، بته بواجه: «رفق، بفرما سرنگا بنش.» ۱۲ أموقه گرد اینی وریکا کن  
 بیتنه سفر سر نشتین سرافرازاشین. ۱۳ امی خونه کن هر کم اشته یال آگر گج  
 آرن و هر کم اشته یال آرب.»

۱۴ چی به دومله عیسی اشته ارنی واتشه: «وقتی ناهاریرا یا سوریرا کسی  
 صلا بزش و یا میمانی بگنیش، اشته رفقن یا برا اون یا خیشن یا اشته ثیروت  
 مند خمسوعه اون صلا مزن؛ تا نگر این نی بته صلا بزرن و ته اشته کاری  
 عوضی بیگری. ۱۵ بلکم وقتی کن میمانی بداشه گیدلی اون و علین و شلین و  
 ناوینا اون صلا بزرن ۱۶ کن بزگت بگتیشه؛ امی خونه کن این نیشا اشته کاری  
 عوضی بته بدرن، وته اشته کاری عوضی، روجیکا کن صالحه آدمین زند آبون  
 ویشگت.»

۱۵ وَتَى ایلَه اَینیکا کن عیسی نَه هَمسَفَر بَه اِم گَفِنش دَرَسْتَه، عیساَش وَاثَه: «خَشَى اَ گَسى حَالِیرا کن خِدا پادِیشاهى دِلْکَا نون بَرْدِى.» ۱۶ عیسی جِواب دَاشَه: «اِبى نَفَر یالَه مِیمانى اِبى گِئِشَه وَ خَیلِینِش صَلا رُ. ۱۷ وَتَى سِورى مِوقَه آرِستَه، اِشْتَن پَاسَرى عَنَدِشَه تا اَینى کن صَلا رُشَوْنَه بِواجَه، ”بِفَرمِوعَه بَر اِى مِی خِونَه کن اِيسَه گِرْد چِپِین آمادَ یَه.“ ۱۸ ولى اَین هَر گَم رِقَنَه اِى اَورِینَه. اَولى وَاثَه: ”زَمِینى خَرِیْمَه کن پى بَشوم اِى بَویْنِم. خَاشْتو خَازِ بَگَمَه چَمَن عِوضِرى قَبول بَگِرى.“ ۱۹ دَیرى وَاثِش: ”بِنَج گِئِثَه سِیا مال خَرِیْمَه، و اِيسَه کَايْمَه شَه تا اَون وَرداَورد بَگَم. خَاشْتو خَازِ بَگَم چَمَن عِوضِرى قَبول بَگِرى.“ ۲۰ اَیلَه نى وَاثِش: ”تا رُ زَیْم گِئِثَه یَه وَ اِى خِونَه نِمْشا اَمَه.“ ۲۱ پَس پَاسَرى اَگَر دِستَه وَ اِم چِیون اِشْتَن اربابى خَبَر دَاشَه. چى بَه دوْملَه گَه ارباب اَسَرنگِستَه وَ اِشْتَن پَاسَرِش وَاثَه: زو وَ شَهْرى کِوچَه وَ پَس کِوچَه را بَش گِیدَلِیون وَ عَلِیون وَ ناوِینا اِن وَ شِلون بِوعَه. ۲۲ پَاسَرى وَاثَه: چَمَن سِروَر، اِشْتَه دَستِورى اَنجِوم دَامَه، ولى هَنورْزى جِگَاهِستَه. ۲۳ ارباب اَپَاسَرِش وَاثَه: ”جَد اِونرا وَ کِوچَه اِونرا بَش وَ مِردِومى دِیم پِنِوانَه چَمَن مِیمانىرا بِوعَه تا چَمَن گَه پِورا بُو. ۲۴ چِون بَه شَمَه با تِیمَه کن هِیچ کِرم اَینیکا کن صَلا رُمِون بَه، چَمَن مِیمانى سِورى نِیئِچِشت.“

### بهای عیسیکا پیروی گرد

۲۵ وَر جِماعَتى عِیسى نَه دَر بَیئَه. عِیسى چِوون ظَرْف اَگَر دِستَه وَ وَاثِش: ۲۶ «اَگَم گَسى چَمَن وَر با وَ اِشْتَن دَد وَ نَنَه وَ رُن وَ خَرْدَن وَ پِرا وَ خَلا وَ حَتى اِشْتَن جَانِیکا مَکْدِر، چَمَن شاگَرْد نِیشا بَه. ۲۷ وَ هَر کَم اِشْتَن صَلیبى دِوشى سَر مَدْرَاکِنَه وَ چَمَن دوْملَه نا، چَمَن شاگَرْد نِیشا بَه.

۲۸ شَمَه کَا کِیَه کن بَپِیشَه اِیلَه قَلَه سِى اَگَر وَ اَولِیکا نِشَه تا چى خَرَجى حِیساَب بَگَر وَ بَویْنَه بَشایَه اِى تَمون اَگَر یا نَه؟ ۲۹ اِى خِونَه کن اَگَم چى هِیمى دَگَر ولى چى تَمون اَگَرْد کَا دَمِونَه، هَر کَم اِى بَویْنَه، دَسَپَر بَگِئِثَه، ۳۰ با تى: ”اَم اَدَم ساخْتَمانى سِى اَگَرْد شِرو وَ کَرْدِشَه، ولى چى تَمون اَگَرْد کَا دَمَنْدَ یَه!“

۳۱ وَ یا کِرم پادِیشایَه کن دِیپَر پادِیشا جَنگِستَه را رِونَه بَبُو، بى اَم کن اَولِیکا بَنِشَه وَ فِکَر بَگَر کن دَ هِیزار سِربازِیَه بَشایَه گَسى رِودَگَر بَشو کن بِیست هَزار سِربازِیَنه چى جَنگِستَه را بومِئَه؟ ۳۲ وَ اَگَم بَویْنَه کن نِیشا چى رِودَگَر مَنَد، تا وَتَى کن عَنِیمى لَشْگَر هَنورْزى دِورِیکا مَنَد، اَ اِیلَه قَاصِید رِوَنَه بَگِئِثَه تا بَویْنَه چِنْتَه بَشانَه صِلح گِرْد. ۳۳ هَنترْ کِه، هِیچ گَم شَمَکَا تا گِرْد اِشْتَن داراِییکا دَست مِیگِر، چَمَن

شاگرد نینشا به.

۳۴ «نیمک چاکه، ولی اگم نیمک اِشْتَن مَرّهیچ بَرگِر، چنتر بَبیّه آی هَنی سورآگرد؟» ۳۵ آد، نِه خاکیرا خَرَج بَشی و نِه بَشایه کود آبو؛ بَلکم فقط آی پی فِر آدی. هرکم کن چی گوش دَرزست، دَرسه!»

۱۵

### گین آبه پسی مثل

۱ خَرَج ویگرن و گِناخکارن، گرد عیسی وَر کایین جَم آبه تا چی گفون دَرسن.  
۲ فَریسون فِرَقه عالیمن وتوراتی موعَلیمین غُور اَرزنیته اواجینه: «اِم مرد گِناخکاروون قبول بگی و اوونته همسفرآزین.»  
۳ پس عیسی اِم مثلی چوونرا وَر دِشه: ۴ «کیه شمّه کا کن صد گلّه پَس بدار و اگم ایله اوونکا گین آگر، ا نود و نه گلّه ایسبیتیکا آمَرز و ا گین آبه پسی دومله مَشو تا آی پیدا بگر؟ ۵ و وَقتی کن گین آبه پسی بوینه، آی خَشینه دوشی سَر آرنا ۱ و وَقتی کن گِرا بومّیه، اِشْتَن رَفقون و خَمسوعون جَم بگی و باتی: ”بِه مَنه خَشی بگر امی خاطر کن چمن گین آبه پسی پیدام گرد.“ ۷ به شمّه باتیم کن، هِن تَرکه، ایله گِناخکاریرا کن توبه بگیه آستامونیکا ویشتر خَشی بگنه، تا نودو نه گلّه صالحه آدمیرا کن توبه لازمشون نیه.

### مثل گین آبه سگه

۸ «و یا کَرَم ژنه کن دَ گلّه نَقَر اینه سگه بدار و اگم ایله اوونکا گین آگر، چرایی رَشون آمَگَر و کة دَمَرَجِه و دِیقتینه اَنه چی دومله مَگَرِد تا آی پیدا بگر؟ ۹ و وَقتی کن آی ویندِشه، اِشْتَن رَفقون و خَمسوع اُون جَم بگی و باتی: ”بَمَنه خَشی بگر، امی خونه کن اِشْتَن گین آبه سگه پیدا گردمه.“ ۱۰ به شمّه باتیمه: هِن تَرکه ایله گِناخکاری کن توبه بگیه، خدا فرشته اُون دِلکا خَشی بَبیّه.»

### گین آبه زوعه مثل

۱۱ عیسی واتشه: «مردی د زوعه داری. ۱۲ گچه زوعه اِشْتَن دَد واتشه: ” دَد، سَهمی کن دَد مالیکا بَمَن آررست، بَمَن بَد.“ پس دَد اِشْتَن دارایی اِشْتَن دَ گلّه زوعه دِلکا رست گردشه. ۱۳ هِنورنی چن روجی دَیورَد نِبِه کن، گچه زوعه آچی کن داری گرد آگردش و دور مَمَلکتیرا رونه آبه و اِشْتَن ثِروتی آجگا کا عیاشینه

هیچ بَرگَرَدش. <sup>۱۴</sup> وَقتی هر چی ای کن داری خرج کردشه، چَتینه قحطی آ مَمَلکتیکا آمه و آ زوعه نِداریبیکا دَگنستَه. <sup>۱۵</sup> پَس زوعه شَه و آ مَمَلکتی ایله آدَمون پا سَری آبه، آ آدَم نی زوعَش اِشْتَن رَمینی سَرِدِر عَنَدِشَه تا خوعون غذا بَدِر. <sup>۱۶</sup> زوعه ظَمارزوو داری اِشْتَن لَو خِواون هَرَد چینه سیر آگر، و هیچ کس بی چی ای اِنْدِری. <sup>۱۷</sup> ولی وَقتی هوش آرمه و واتشه: ” چَنه چمن دَد پَاسری اِن ایضافه هَرَد چیی دارن ولی آز اِم جگاکا اَنشتای کابَمَرَدیم. <sup>۱۸</sup> پَمب و اِشْتَن دَد وَرَبَشیمه و بی باتیمه: دَد، خِدا حَقیکا و اِشْتَه حَقیکا گِناخ گَرَدَمه. <sup>۱۹</sup> د لیاقَتیم نیه بَمِن اِشْتَه زوعه خِله بَگن. بَمَنه هَنته ایله اِشْتَه پَاسریون شیواررِفْتار اکن.“

<sup>۲۰</sup> پَس راست آبه و دَد گه طرف رونه به. اما هَنورَنی گکا دور به کن چی دَد آی ویندشه و دلش چیرا سیجیستَه. دَد ویریتَه، آی اِشْتَن کَشاکا گِشَه و آینه ماچینه کردش. <sup>۲۱</sup> زوعه واتشه: ”دَد، خِدا حَقیکا و اِشْتَه حَقیکا گِناخ گَرَدَمه. د لیاقَتیم نیه کن بَمِن اِشْتَه زوعه خِله بَگن.“ <sup>۲۲</sup> ولی دَد اِشْتَن پَاسری اون واتشه: ”بِتاو! چاکَتَرین شنِدری بوَعَر و بی دَگَر. اَنگِشْتِله چی اَنگِشْتِیکا و پا عَب چی لِنگون دَگَر. <sup>۲۳</sup> ایله قَبِرَقَه پارَنه بوَعَر سَر آبیر، تا بَرَم و جشن بیگَم. <sup>۲۴</sup> امی خونه کن چمن اِم زوعه مردَ به هنی زَنَد آبه؛ گین آبه به، پیدآبه!“ پَس جَشَن گِته شیروو گَرَدشون.

<sup>۲۵</sup> «یاله زوعه رَمینیکا گَشْتو کار دَرِبَه. وَقتی کن ویگَرَدستَه و کَه نِزکیرا آمه و دوش و آوازی سَسِش دَرَسْتَه، <sup>۲۶</sup> ایله پَاسریونکا خِله گَرَدشه و دَپَرَسْتَه کن چه خَبَر. <sup>۲۷</sup> پَاسری جواب داشه: ”اِشْتَه برا آمیه و اِشْتَه دَد امی خونه کن اِشْتَن زوعه سَقَه جان ویندشه ایله قَبِرَقَه پارَنه ای سر آبیردش.“ <sup>۲۸</sup> ولی وَقتی کن یاله زوعه اِمَش دَرَسْتَه، بَرَضَخ آبه و نِپِشَبَه گه دَلْرا با. پَس چی دَد پَرِنیرا آمه و بی خاشتو خاز کردش. <sup>۲۹</sup> ولی اِشْتَن دَد جِوابیکا و اِشْتَن: ”دَیس، خِلی ساله کن هِنته پَاسری شیوار بَتَه خیدمت گَرَدَمه و هرگز اِشْتَه دَسْتوریکا نافرْمونی گَرَدَم نی. ولی تَه هیچ وَقت حتی بَرِ ای بَمِن اِنْدَار تا چمن رَفقوَنه جَشَن بیگَم. <sup>۳۰</sup> ولی ایسه کن اِشْتَه اِم زوعه آمیه، زوعه ای کن اِشْتَه ثیروَتی خِراو رُنوَنه هیچ آگَرَدش، تَه چی خونه ایله قَبِرَقَه پارَنه سر آبیردرا!“ <sup>۳۱</sup> دَد و اِشْتَن: ”زوعَمه، تَه اوزون بَمَنه دَرِیشه، هر چی دارم، اِشْتَه. <sup>۳۲</sup> ولی ایسه دَرَسْتَه کن جشن بیگَم و خَشی بَکَرَم، امی خِاطِر کن اِشْتَه اِم برا مردَ به، زَنَد آبه؛ گین آبه به، پیدآبه!“

## موتیقلبیه دستکی مثل

۱ هِنْتَه نِی عیسی آشْتَن شاگردِ نِش وَاثَه: «ثِیروَت مندِ مِردی ایله دَسْتکی داری. چِیرا شْکایت آرسْتَه کن آ دَسْتک چِی اموالی هیچ بَرگَرْد، ۲ آ ثِیروَت مندِ مِردِ اِشْتَن دَسْتکی اِشْتَن وَر خِله گِردِشَه وَ بیکا دَپرسِستَه: ”ام چِچیه کن اِشْتَه خونه کام دَرسِستَه؟ اِشْتَه حیسابون پَس آدِ امی خونه کن دِ نیشْشا چمن دَسْتک بی.“

۳ آ دَسْتک اِشْتَنه وَاثِش: ایسه کن چمن اریاب بَپیشَه بَمن دَسْتک گیریکا بَرگَر، پی چِبگَرْم؟ آز کن نه زمین کنِد اینجاری دارم وَ نه روم هِستَه گِدایی بَگَم. ۴ ها، دِ بَموسْتیم پی چِبگَرْم، تا اَموقِع کن دَسْتک گیریکا بَمن بَرگَرْد شونَه، گَسنی بَبون کن بَمن اِشْتَن گکا را بَدَن.“ ۵ پَس، آ آدَمی کن چِی اریابی بَد کار بینه ایله ایله، اِشْتَن وَر خِله گِردِشَه وَ اَولیکا دَپرسِستَه: ”چَنه چِمن اریابی بَدکارِیشَه؟“ ۶ آ جواب دَاشَه: ”صَد خِمْ رَیتونَه روعَن.“ دَسْتک وَاثِش: ”اِشْتَه صوَرْت حیسابی بیگَه، زو بِنِش وَ بِنوس، پَنجا خِمْ!“ ۷ چِی بَه دوْمله دُوْمیکا دَپرسِستَه: ”تَه چَنه بدهکارِیشَه؟“ آ جواب دَاشَه: ”صَد خَروارگَندم.“ دَسْتک وَاثِشَه: ”اِشْتَه صوَرْت حیسابی بیگَه وَ بِنوس هِشْتاد خَروار!“

۸ «اریاب، مُتیقلبَه دَسْتکی اَلمند گیریکا تَریف گِردِشَه؛ اِمی خونه کن بی ایمانه آدَمِن اِشْتَن رابطه اون دِیِر آدَمونَه وَاشْتَن کارونکا، خِدا شناسَه آدَمونکا اَلمند ترین. ۹ بَه شَمه باتیمه کن اِم مِچَمه دُنیا مالی رَفقون پَیداگَرْد خونه خَرَج بَگَر، تا وَقْتی کن اَمالیکا چِی نِمند، بَشَمه رَیرونَه گَه اونکا قَبول بَگَن.

۱۰ «آ آدَم کن گِچَه چِیونکا امانت دار ببو، یاله چِیونکا نی امانتدار بَبیَه، وَ آ کن گِچَه چِیونکا صادیق مَبو، یاله چِیونکا نی صادیق نِیِن. ۱۱ پَس اگم اِم مِچَمه دُنیا مالیکا امانتدار مَبه، کِیه کن اَحقیقیَه مالی شَمه دَسْت آدَر؟ ۱۲ وَ اگم دِیِرِی مالیکا امانتدار مَبه، کِیه کن شَمه اِشْتَن مالی بَه شَمه آدَر؟ ۱۳ هیچ پاسِری نِیْشا دِ اریابی خِیدمَت بَگَر، اِمی خاطرکن یا ایله کانِیْفرت بَداشتی وَ دِیِرِی رَی بَداشتیَه، وَ یا ایله نَه وَفداریبیه وَ دِیِرِی گِچ بَه حیساب بوَعَرْدی. شَمه نِیْشا هِم خِداخِیدمَت بَگَر هِم پولی.»

## تورات و خدا پادشاهی

۱۴ فَرِیسین کن خِیلی پول پرست بیَنه وَقْتی گِردِ اِم گَفونِشون دَرسْتَه،

عیساشون بوگه خوروسته گته. <sup>۱۵</sup> عیسی اینش واته: «شمه گسینی هستیرون کن بَشَن مردومیرا درسته آدم نمود دَر، اما خِدا شمه دلیکا باخَبَر. امی خونه کن آچی کن آدمون دلکا آرزش دار، خِدا نَظَریکا مرداله چیه!

<sup>۱۶</sup> «تا یحیی دوور، تورات و پیغمبرون نوشته ان شمه راهنما بینه. چی به دومله، خدا پادیشاهی خسه خبر ایلام بی و گرد آپیشونه زورینه چی دله دشون. <sup>۱۷</sup> ولی آستامون و زمینی نیفیت آبه راحت تر تا امکان نوقطه ای توراتیکا بی ایتبار آبا!

<sup>۱۸</sup> «هرگم اِشَن ژنی طلاق آدر و دیبر ژنی بیگر، زنا گردشه، وهترکه هر گم طلاق آدوعه ژنی بیگر، زنا گردشه.»

### ثیروت مند مرد و ایلعازر

<sup>۱۹</sup> «ثیروتمند مردی به کن گرونه بنفشه شندری، لطفه گتانیکا دزکریه و همه روج خوشگذرانی آگریه. <sup>۲۰</sup> آ ثیروت مند مردی که برنگا سریکا، گیدلیه مردی ایلعازر نوم آخسیه کن چی جندک زمینه پتلمه به. <sup>۲۱</sup> ایلعازر ظمارزوو داری غذا خرده اونی کن آ ثیروتمندی سفر سریکا برگنی، اِشَن سیر آگر. حتی عسبه ان نی آین و چی ژمون آلیسین. <sup>۲۲</sup> آ گیدلی، مرد و فرشته ان آی ابراهیم پیغمبری ور بردشون. آ ثیروتمند مرد نی مرد و آی چال گردشون. <sup>۲۳</sup> آ ثیروتمند مرد هته کن جندمی تونیکا عذاب آگشیه، دیشته و دوریکا ابراهیم پیغمبرش ویند کن ایلعازر نی چی وریکا مند به. <sup>۲۴</sup> پس تته لسه نه واتش: “چمن دد ابراهیم، بمن رحم آگن و ایلعازری بینن تا اِشَن انگشته تکی آویکا بزئه و چمن زونی سرین آگر، امی خونه کن ام آراکا عذاب بگشتمه.” <sup>۲۵</sup> ولی ابراهیم پیغمبر جواب داشه: “بلمه، یاد آرفن کن زندگیکا، چاک چییون به ته آرسته، و بد چییون ایلعازری رست آبه. اما ایسه، ام جگا آسایشیکار و ته عذابیکا. <sup>۲۶</sup> امیکا گدشته، چمه و شمه وسطیکا یاله برگنی آنوعشونه تا اپنی کن بپیشونه ام جگا، شمه ور بان مشان و اپنی کن آ ظرفی کایته مشان چمه وربان.” <sup>۲۷</sup> آ ثیروتمند مرد واتش: پس چمن دد، خاشتو خازمه کن ایلعازری چمن دد گرا بینی. <sup>۲۸</sup> امی خونه کن مرا پنج برا هست. ایلعازری زونه آک تا چمن براون هشدار بدر، تا نگر اپن نی ام عذابه جگا را بان.” <sup>۲۹</sup> اما ابراهیم جواب داشه: این موسی توراتی و پیغمبرون نوشته اون دارن، چوون گفی گوش آدرن.” <sup>۳۰</sup> آ مرد واتش: “چمه دد، ابراهیم، نه بلکم اگم کسی مرداونکا چوون ور بشو توبه

بَكَنَّهُ. «<sup>۳۱</sup> ابراهيم بِي وَاثِشَه: اگم آين موسى و پَيَعْمَبَرُون گُفِي گوش آندَرِن، حَتِي اگم كَسِي مَرِد بَه دَوْمَلَه زَنَد آبو، آين قَانَع نِيئَب.»

۱۷

### بَخَشَش، اِيْمَان، وَظِيْفَه

<sup>۱</sup> عيسِي اِشْتَن شَاگَرْدِنِش وَاثَه: «إِم وَسَوَسَه كَن اَيْنَسَان گِنَاخ بَكِر حَتَمَا بَوْمِيَه، وِلِي بَرَامِه اَكْسِي حَالِيْرَا كَن وَسَوَسَه چِي وَاَسْطَنَه بَا. <sup>۲</sup> چِيْرَا بِيْتَرَبَه كَن آسْتَاوَسِيَه اِي چِي مَلِيكَا وِيْرَزَن وَ دِيْرَاكَا وِيْرَفِيْن تَا اِمَكْن اِيْلَه اِم گِيْجَه اَوْن گِنَاخ گَرْد بَاعِيْث بَبُو. <sup>۳</sup> حَوَاسِرُون بَشْتَنكَا بَبُو. اگم اِشْتَه بَرَا گِنَاخ بَكِر، آي تَشَر بَرُن وَ اگم تَوَبَه كَرْدِيْشَه، بِي بَبَخَش. <sup>۴</sup> اگم اِي رُوچِي دَلَكَا هَف كَر بَه تَه گِنَاخ بَكِر وَ هَف كَرَاشْتَه وَرَاگَرْد وَ بَوَاچَه: «تَوَبَه بَكَمَه،» تَه پِي آي بَبَخَشِي.»

<sup>۵</sup> رَسُوْلِن، خَدَاوَنْد عِيْسَاشُون وَاثَه: «چَمَه اِيْمَانِي وَرَاكَا!» <sup>۶</sup> خَدَاوَنْد عيسِي جَوَاب دَاشَه: «اگم خَرْدَلَه دَوْنَه اَنْدَاز اِيْمَان بَدَارِيْرُون، اَشَايِرُون اِم تَوَنْد دَارِي بَوَاچَه: «رِيْشَه كَا پَرِن ب وَ دِيْرَاكَا اِنِش»، وَ اَشْمَكَا فِرْمُون اَبَرِيَه.

<sup>۷</sup> «كِيَه شَمَه كَا كَن اِيْلَه پَاسَرِي بَدَار چِي پَاسَرِي رَمِيْنِي گِيْت بَكِر يَا پَسُون بَجَارِنَه وَ وَقْتِي رَمِيْنِي سَرِيكَا گَرَا وِيْگَرْد وَ بِي بَوَاچَه: «زُو بَه وَ سِفَر سَر بِنِش؟» <sup>۸</sup> مَكَم اِم گُفِي عَوُض بِي نِيوَات: «چَمَن سُوْرِي حَاضِر اَكَا وَ اِشْتَن مِيْنِي دَبَسْت وَ بَمَن خِيْدَمَت بِيْگَه تَا آز بَرَم وَ بِنَجْم، چِي بَه دَوْمَلَه تَه بَرْدِيْشَه وَ بِنْتِيْشَه؟» <sup>۹</sup> مَكَم اِ پَاسَرِيكَا اِمِي خَوْنَه كَن چِي دَسْتُوْرُون، اَنْجُوْم دُوْعَش بَه تَشْكُوْر بَكِيَه؟ <sup>۱۰</sup> شِمَه نِي هِنْتَرَكَه هَر مَوْقَه گَرْد دَسْتُوْرِي كَن بَشِمَه اَدُوْعَشُوْنَه اَنْجُوْم اَدَارُون، بَوَاچَه: «اَمَه بِي مِئْتَه پَاسَرِي اِنِي هِسْتِيْمُون وَ فِقْط اِشْتَن وَظِيْفَه اَنْجُوْم دُوْعَمُوْنَه.»

### عيسِي دَگِلَه جِذَانِي شَفَا بَدَاي

<sup>۱۱</sup> عيسِي هَتَه كَن شَهْرَاوَرشَلِيْمِي طَرَف اَشِيَه، رَاه دَلَكَا، جِيْگَايِي اِيكَا دِيُوْرِيَه كَن مَنطَقَه اِسَامِر وَ وِلْتَه جَلِيْلِي مَرز بَه. <sup>۱۲</sup> پَس وَقْتِي كَن كَايْتَه اِيْلَه اَوَادِيِي دِلَه دَشَه، دَگِلَه جِذَانِي بِي گِنَسْتِيْن. اَجِذَانِيِيْن دُوْرِيكَا مَنَد بِيْنَه <sup>۱۳</sup> وَ تَتَه لَسَه تَه سَس اَدْرِيْنَه وَ اَوَاچِيْنَه: «عيسِي، اِسْتَا، چَمَه سَر رَحْم اَكْن.» <sup>۱۴</sup> وَقْتِي عيسِي اَيْنِش وِيْنَد، وَاِش: «بَشَه وَ بَشْتَن كَاهِيْنُوْرَا كَن مَعْبَدِي عَالِمِيْنَه اَمُوْنَه.» وَ اَيْن هِنْتَه كَن



کایبین شِه شفا گِتشون. <sup>۱۵</sup> ایله آوونکا وَقتی ویندِشَه کن شفا گِتشَه، هَتَه کن تَتَه لَسَه نَه خِدا ستایش آکریه، ویگردِستَه <sup>۱۶</sup> وِشْتَنِش عیسی لنگون سَرِدِر بَرَفِنْدِش و ایکا تَشکور گِردِشَه. آ مِرْد سامری بَه. <sup>۱۷</sup> عیسی وایش: «مگم آینی کن شفا گِتشون دَ نَفَر نِین؟ پس، آ نَه نَفَر کِرم جگا کانه؟» <sup>۱۸</sup> غَیر اِم خَلک، هیچ کسی پَیدا اِنَبَه تا آگِرِد و خِدا ستایش بَکِر؟» <sup>۱۹</sup> چِی بَه دومله عیسی آ مِرْدی وایشه: «پب و بِشَن، اِشْتَه اِیمان بَتَه شفا آدوَعَشَه.»

## خدا پادیشاهی آمه

<sup>۲۰</sup> عیسی، فَرِسیون جَوابیکا کن دَپَرَسْت بینه خِدا پادیشاهی گینی بومیه، وایش: «خدا پادیشاهی جوری نیام کن ببوای ویند، <sup>۲۱</sup> و نِه کسی باتیه، ”دیس اِم جگا کار“ یا ”آجگا کار“، امی خونه کن خِدا پادیشاهی شمه دلکار.»

<sup>۲۲</sup> چِی بَه دومله عیسی شاگردِش واته: «روچی بومیه کن شمه ظمارزو بگرون اینسانی زوعه ایله روجون بویه و نیئویند. <sup>۲۳</sup> بَشَمَه باتیه: ”دیس اِم جگا کار،“ یا ”دیس آجگا کار.“ شمه مَشَه، یا چوون دومله، را دَنگَه. <sup>۲۴</sup> چون هته کن گِر شَقِی بَرِی و آستامونی اپی سَریکا تا آسَرِشون آرگِرد، اینسانی زوعه نی اِشْتَن روجیکا اِنْتَر بَبیه. <sup>۲۵</sup> اَمَا اَوَلِیکا اِپِی وِر رنج بگِشَه و اِم اودومی آدَمون طَرَفِیکا رَد آبو. <sup>۲۶</sup> اینسانی زوعه زموئه، هِنْتَه نوح پَیغَمبَرِی زموئه شیوار بَبیه. <sup>۲۷</sup> تا آ روجی کن نوح گشتیکا دَنِشْتَه، مردوم هَرِیَه و هنجیه، رُن اگریه و شو آشیه. اَموَق لیس آمه و آوون گِردی نیفیت آگِردش. <sup>۲۸</sup> ابراهیمه پَیغَمبَرِی بَرورزا لُطی رَمونکا نی اِنْتَر بَه. مردوم هَرِد و هِنْتَه و خِرِیه و خِرْتَه و گِشْتَه و گه سی آگِرد کا مَشغول بین. <sup>۲۹</sup> ولی روجی کن لُط شهر سُدومیکا بَرن آمه، آرا و گوگرد آستامونیکا آواریه و آوون گِردی نیفیت آگِردش. <sup>۳۰</sup> آ روجی کن اینسانی زوعه ظهور بگی نی، اِنْتَر آرین. <sup>۳۱</sup> آ روجیکا، کسی کن اِشْتَن کَه بونی سَریکا پِر و چِی آساین گه دلکار، چوون پگته خونه بِنِرا مَعا. وهر گم گشتو کاری خونه رَمینی سَرِیبو گرا آمگِرد. <sup>۳۲</sup> لُطی رُنی یاد آرفنه! <sup>۳۳</sup> هر کم امی دومله ببو کن اِشْتَن جانی غَم بَر، آی از دست آردا، ولی هر کم اِشْتَن جانیکا بگِرد، آی غَم بَر دیتَه. <sup>۳۴</sup> بَه شمه باتیمه، آ شوی دِلکا دِ نَفْرِیکا کن ایله جگا خِتین، ایله بَبَر دینه و ایله بَمَن دیه. <sup>۳۵</sup> و دِ رُنی دِلکا کن یِن دِنَه آستاو بَرُن، ایله بَبَر دینه و ایله بَمَن دیه. <sup>۳۶</sup> هَتَرکه دِ مِرْدی دِلکا کن کاینه رَمین سَرِدِر گشتو کار گِرد، ایله بَبَر دینه و ایله بَمَن دیه. <sup>۳۷</sup> اِن عیسی کا دَپَرَسْتین: «کِرم جگارا بَبَنَه چمه سَرور؟» جواب

### سیمیجَه ویوه ژنی مثل

۱ عیسی اِشتن شاگردونرا مَثلی وَرِدِشه تا آوون آمونَه کن پی اوزون دوا بگرن و هرگز دلسرد آمبون. ۲ عیسی واتشه: «شهریکا قاضی اِبی به کن نه خِداکا آتِرسیه نه مردومی اَهمیت آدریه. ۳ هه شهریکا ویو ژنی به کن یِژن چی وَر آی و آواجی: «چمن حقی چمن غنیمیکا ویگه. ۴ قاضی هنه وَقتی بی ایتنا نِگردِشه. اما آخیر بَسر بَشْتَنه واتش: «هر چنه نه خِدا کا بَترسستیم و نه مردومی اَهمیت بَدام، ۵ ولی اِمی خاطر کن اِم ویو ژن دِ بَمِنش بَرگردیه، چی حقی ویمگت تا اِشتن اِم یِژن اومه نه بَمِن رَمْتیکا دَمَفِنه!» ۶ آموقه خِداوند عیسی واتش: «دَرسترون اِم بی اینصافه قاضی چش واته؟ ۷ ایسه خِدا آ آدمنی کن اِشتن اینتخاب گَرْدِشه، چوون داد آنِیرست، اِینی کن شوانه روج بی خِله بگنه؟ چوونرا آرتسه عری دَرَفند؟ ۸ به شمه باتیمه کن خِیلی زو چوون داد آرتست. اما وَقتی اینسانی زوعه با، رَمینی سَرَدِر گسی پیدا بگینه کن ایمان بدار؟»

### فَریسی و خِراج ویزگر

۹ عیسی اِم مَثلی نی بعضیونرا کن اِشتن صالح به کا مطمئن بینه و دیر آدمون گچ آگریته، وَرِدِشه: ۱۰ «دِ نفر دواگردرا معبد شین، ایله آوونکا فَریسون فرقه عالیمونکا به، ایله نی خِراج ویزگر به. ۱۱ آ فَریسی، پامند و اِشتنه اِنتر دوا گَرْدِشه: «خِدايا، به ته شکر بگم کن هِنته دیر آدمون شیوار، پتاریچی و بی اینصاف و زناکار نیمه و نه حتی اِم خِراج ویگری شیواریم. ۱۲ هَفْتَه اِبی دِ گر روجه بگتیم و تورارتی حکم ده یک آدوعه، هرچی خونه کن بدست بوغردیم آنجوم بدام.» ۱۳ ولی آ خِراج ویگر دوریکا پامند و نپیشبه حتی اِشتن چمون آستامونی طرف راست آکر، بَلکم اِشتن سینه سر آکووی و آواجیه: «خِدايا، بَمینه گِناخکار رحم آکن.» ۱۴ شمه باتیمه کن اِم خِراج ویگر صالح بَحیساب آمه و گرا شه، نه آ فَریسی، اِمی خاطرکن هر کم اِشتن یال آگر، گچ آرب و هر کم اِشتن گچ آگر یال آربن.»

عیسی خِرَدَنون بَرگت دَر

۱۵ مردوم حتی تَر خردَنون عیسی وِراورینه تا عیسی اِشتَن بالی چوون سَریکا بِئِر. شاگردن اَموقع کن اِمی ویندِشون، مردومی تَشَر ژشونَه. ۱۶ اَمّا عیسی اِینش اِشتن وِر خِلِه گِردِشَه و واِتش: «بِرَر خردَنن چمن وِر بان؛ چوون ناری مَکِر، اِمی خاطر کن خِدا پادِشاهی اِنتر کسون شَنه. ۱۷ حَقِیقَتَا بَه شَمَه باتیم، هر کم خدا پادِشاهی هنته خردَنی شیوار قِبول نِگر هرگز چِی دِلَه دَنیش.»

### ثِیروتمندَ رَئِیس

۱۸ قام یهودی ایلَه رَئِیسونکا عیسی کا دَپرسستَه: «چاکه اِستا، پی چبگرم تا زَیرونَه زندگی اِرت بِئرم؟» ۱۹ عیسی بِی واِتش: «چیرا بَمَن چاک خِلِه بَگَش؟ هیچ کم چاک نیه غِیر آرز خِدا. ۲۰ حِکمون بَموستیشَه: زِنا مَک، آدَم مَکَش، مَبِتار، دِروغَه شهادت مَد، اِشتن دَد و ننه اِیحترام بَنه.» ۲۱ اَمرد واِتشَه: «امون گردی جوان گِریکا اَنجوم دوغَمَه.» ۲۲ عیسی وَقَتی اِمش دَرستَه، اَش واَتَه: «هَنوزنی ایلَه چی کِمِرهستَه؛ هر چی هَسِتَر بَخَرش و دَس دَرِیسون دلَه رَسَت اکن، کن آستامونیکا گنج بَداشتیشَه. اَموقع ب و بَمَنکا پیروی اکن.» ۲۳ ولی اَمرد وَقَتی اِم گَفتَنش دَرستَه، بَرک بَرَضِخ اَبَه اِمی خاطر کن وِر ثِیروت داری. ۲۴ عیسی وَقَتی ویندِشَه کن اَمرد بَرَضِخ اَبَه واِتش: «چَنه چَتینَه کن ثِیروتمندن خِدا پادشاهیکا دِلَه دَشون! ۲۵ شَتری دِیوردِ دَرزَنه خلیکا رَاحت تَر تا ایلَه ثِیروتمندی دِلَه دَشه خِدا پادشاهیکا.»

۲۶ کَسینی کن اِم گَفتَنشون دَرستَه، دَپرسستین: «پس کی بَشای بَرَوَشتَه؟» ۲۷ ولی عیسی واِتش: «اچِی کن اینسانیرا غِیرممکینَه، خِدارا مومکِنَه.» ۲۸ پَطرس واِتشَه: «دَیس اَمَه اِشتَن گَه آهَشَتِمون و اِشتَه دوملَه اَمیمون!» ۲۹ عیسی اِینش واَتَه: «حَقِیقَتَا بَه شَمَه باتیم کن هیچ گس نییَه کن خِدا پادِشاهی خونَه اِشتَن گَه یا ژن یا برا اون یا دَد نَنه یا اِشتَن خردَنون آهَشَتَش ببو و ۳۰ اِم دِنیکا چند برابر به دَسْت وِرَدَش مَبو و اَدِنیا کا نی زَیرونَه زندگی چِی نَصیب مَبو.»

### عیسی سَومین گَر اِشتَن مَرِدِ پِیشگویی بَگی

۳۱ عیسی اَ دانَر شاکردی کناریرا بَرَدشَه و اِینش واَتَه: «دَیسَه اَمَه شهر اورشلیمیرا بَشیمون. اَجگاکا گِردِ چِینی کن پِیغَمبَرن اینسانی زوعه خونَه نوشَتَشونَه اَنجوم بَبیَه. ۳۲ اِمی خونَه کن اینسانی زوعه غِیر یهودیون دَسْت اَندا. اِین اِی دَسپَر بَگَتینَه و بَینَه بد رفتاری بکن وچِی سَریکا توو وِیغَنَد ۳۳ و چِی سَلاق ژ بَ دوملَه و بَی بَکشتینَه و اَسَومَه روجیکا زَند آرین.» ۳۴ ولی شاگردن هیچ کَرَم

ام گفونکا سر آنگیننه. ام گفی معنی اوونکا نون آبه به و سر آنه گنینه کن عیسی چه خونه اوونه گف آرنیه.

### عیسی ناوینا اگیدلیبی ابی شفا در

<sup>۳۵</sup> اموق کن عیسی شهر آریحا نیک آرتسه، ناوینا ا مردی به کن را فرقیکا نشت ب وگدابی آگریه. <sup>۳۶</sup> وقتی جمعیتی سس کن آجگا کابین دیورد درستیس، درپرسته کن چه خبر؟ <sup>۳۷</sup> واتشونه: «عیسای ناصری کا دیورد.» <sup>۳۸</sup> آ ناوینا ا مرد لسه ژشه: «عیسی، آی داوود پادیشا زوعه، بمن رحم اکن!» <sup>۳۹</sup> کسی کن جمعیتی ن کا آشینه، بی تشر ژشونه وی واتشون کن ساکیت آبو. ولی اویشتر لسه ژشه و واتش: «آی داوود پادیشا زوعه، بمن رحم اکن!» <sup>۴۰</sup> عیسی پاپیند آبه و امر گردشه تا آ ناوینا ا مردی چی ور بوغن. وقتی ا مرد نیک آمه، عیسی ایکا درپرسته: <sup>۴۱</sup> «بپیر ترا چبگرم؟» ا مرد واتش: «چمن سرور آپیمه چمن چمن هنی بوپین.» <sup>۴۲</sup> عیسی بی واتشه: «اشته چمن بوپین! اشته ایمان به ته شفا آدوعشه.» <sup>۴۳</sup> جخت چی چمن هنی آج آبینه وهته کن آ، خدا شکر آگریه عیسی دومله زونه به. وقتی مردوم امشون ویند گرد خداشون ستایش گرد.

۱۹

### عیسی و زگا

<sup>۱</sup> عیسی شهر آریحا دلّه درمه و شهری دلکا کابینه دیورد. <sup>۲</sup> آجگا مردی آمونیه کن چی نوم زگا به. زگا خراج ویگرون رییس به و ثیروتمند به. <sup>۳</sup> زگا آپیش ب بوپینه عیسی کییه، ولی یاله جماعتی خونه انشایه عیسی ویند امی خاطر کن فوتر به. <sup>۴</sup> پس، نرا ویریته و چینار داریکا پشه تا عیسی بوپینه، امی خاطر کن قرار به عیسی ا راکا دیورد. <sup>۵</sup> وقتی عیسی ا جگا را آرتسه، گفا دیشیشه و بی واتش: «زگا، پتاو و ویرا، امی خونه کن اومروج پی اشته گکا بومونیم.» <sup>۶</sup> زگا نی جخت ویرمه و خشینه عیساش اشن گرا بردشه. <sup>۷</sup> مردوم وقتی کن امی بوپیدینه، گرد قور ژشونه و واتشون: «عیسی ایله گناخکاری میمان بیه.» <sup>۸</sup> زگا اشن جگا راست آبه و خداوند عیساش واته: «چمن سرور دیس، نصف اشن مالی گیدلیون ببخشستیم، و اگم کسی کا نا حقه چیی ابی ویگتم ببو، چار برابر بی آمگاردنست.» <sup>۹</sup> عیسی بی واتش: «اومروج وازنسته ام گرا آمه یه، امی خاطر

کن ام مرد نی ابراهیم پیغمبری نتاجیکار. <sup>۱۰</sup> امی خونه کن اینسانی زوعه آمیه تا گین آبه دومله بگرد و آی بروازنه.»

### طِلَه اینه سِگَه اون مَثَل

<sup>۱۱</sup> هته کن این ام گفون گوش آگرینه، عیسی اِشْتَن گُفنی ایدامه کا، مَثَلی وِردشه، امی خونه کن اورشلیمی نِزک به و مردوم گمون آگرینه خِداپادشاهی هه زَمَانِیکا دیار آرب. <sup>۱۲</sup> پس عیسی واِش: «ایله نجیب زاد ای دور مَمَلکَتِرا شه تا اِشْتِرا مَقام پادیشایی به دَسْت بوَعَر و چِی به دومله ویگرد. <sup>۱۳</sup> پس، دَ نَفَر اِشْتَن پاسریونکا خِله گِردشه و هرگمی ایله طِلَه اینه سِگَه آدَاشه کن ایله کاریگری سه ما مژد به، و اینش واِته: ”تا چمن آگردسته اِمینَه کار بکر.“ <sup>۱۴</sup> اما مَرْدومِنی کن قرار به امرد چوون سَرْدِرِ سَلطَنَت بکر، ایکا نیفرت دارین؛ این امردی پشت اگر قاصیدنی غنْدِشونه تا بواجن کن: ”امه نییستَمونَه امرد چمه سر سَلطَنَت بکر.“ <sup>۱۵</sup> وقتی امرد اِشْتَن مَقام پادیشایی به دَسْت وِردشه ویگردسته، و دَسْتور دَاشه پاسری پنی کن اینش سِگَه آدوَعش به، خِله بکن کن چِی وِر بان، تا بزنه هر گم چنه بَر گِردشونه. <sup>۱۶</sup> اوّلی چِی وِر آمه و واِشه: ”چمن سرور، اِشته سِگَه دَ گِله سِگَه بَر دَاشه.“ <sup>۱۷</sup> پادیشا بی واِش: ”آفرین، چاکه پاسری! امی خونه کن گمه چیکا امانتدار بیسه، دَ گِله شهری حِکومتی بته آمدا.“ <sup>۱۸</sup> دوُمی آمه و واِشه: ”چمن سرور، اِشته سِگَه پنج گِله سِگَه بَر دَاشه.“ <sup>۱۹</sup> پادیشا بی نی واِش: ”ته نی پنج شهری سَرْدِرِ حُکمرانی بگش.“ <sup>۲۰</sup> چِی به دومله دیری آمه و واِش: ”چمن سرور، بقرما ام اِشته سِگَه! آی پارایکا پِشْتِمَه و غم هَرْدِم. <sup>۲۱</sup> امی خونه کن بَتکا اُترسیمه، چون سختگیر مردی هستیش. اچی کن آنوعرنیه، پِشگت، و اچی کن گِشتر نیه، بدورنوستیش.“ <sup>۲۲</sup> پادیشا بی واِشه: ”آی اوشر پاسری، بته اِشته واِته گُفونَه مَحکوم بگم. ته کن بَموسْتیشَه سختگیر مردی هستیم، اچی کن نوعم نی پمگت و اچی ای کن گِشتم نی بدورنوستیم، <sup>۲۳</sup> پس چیرا چمن پولی صرّافون اِنْدَار تا وَقْتی کن ویمگردست آی چِی بَرَنه پس ویگم؟“ <sup>۲۴</sup> پادیشا اینی کن آجگاکا مَند بینش واِته: ”سکه ایکا ویگر و ا کن دگله سِگَه دار بی بَدَر.“ <sup>۲۵</sup> این پادیشاشون واِته: چمه سرور، ا کن اِشْتَن دَ گِله سِگَه دار!“ <sup>۲۶</sup> پادیشا جواب دَاشه: به شمه باتیمه، هرگمی کن دار بی ویشتر آدوَعه ببیه؛ ولی ا کن نیشه، حتی هه کن دار نی ایکا وینگت. <sup>۲۷</sup> ایسه چمن اَغْنِیمِن کن نپیشون ب چوون سَرْدِرِ سَلطَنَت بگم ام جگا را بوَعَر و چمن ناریکا چوون ملی

## عیسی ایلہ شاہ شیوار اورشلمی دلرا آمہ

۲۸ وقتی عیسی ام گفیش ر، اوونکا ناتر اورشلمی ظرف رادگنستہ.  
 ۲۹ وقتی عیسی آوادی اینہ بیت فاجی و بیت عنیا کن، کوه زیتونیکا بینہ، نرک  
 آبہ، د نفرایشن شاگردونکا رونہ آگردشہ و آیینش وائہ: ۳۰ «آوادی ایرا کن شمه  
 ناریکار، بشہ. وقتی آوادی دلہ دشرون، آبستہ خر کیرای بوندیرون، کن تا  
 ایسہ کسی چی سریکا دنشتہ نیہ. ای آگر و ام جگا را بوغر. ۳۱ اگم کسی شمکا  
 دپرسستہ: «چیرا ای آج بگرون؟» بواجہ: «خداوند بی لازم دار.» ۳۲ پس آ د  
 نقر شینہ و گرد چپیون ہتہ ویندشون کن عیسی وائش بہ. ۳۳ وقتی کن خرکر  
 لافندی آرکریئہ، چی صاحبین، آینشون وائہ: «چیرا خرکر لافندی آج بگرون؟»  
 ۳۴ این جواب داشون: «خداوند بی لازم دار.» ۳۵ این خرکر عیسی ور وردشون.  
 چی بہ دوملہ ایشن رداون خرکر سریکا ویرفندشون و عیساوشون چی سردر نشام  
 نیشون. ۳۶ ہنتہ کن عیسی راہ کا اشیہ مردوم ایشن رداون چی راہ سریکا  
 جیرگرین. ۳۷ وقتی عیسی کوه زیتونی ایشپہ ویر نرک آریئہ، چی شاگردون  
 جماعت گرد، خشینہ، گرد موعجیز این خونہ کن بیکا ویندشون بہ، تئہ لسه  
 نہ خدا ستایش اگریئہ ۳۸ و آواجیئہ:  
 «مُتبارگہ پادیشاپی کن خداوندی نومیئہ آ.

صلح و سلامتی آستامونیکا و شکوہ و جلال عرش برینیکا ببوا!  
 ۳۹ بعضی فریسیونکا کن جمعیتی دلکا بین عیساوشون وائہ: «استا، ایشہ  
 شاگردون تشر پزن!» ۴۰ عیسی جواب داشہ: «بہ شمه باتیم اگم این نی ساکیت  
 آبون، ام سہ این لسه پزن.

۴۱ وقتی کن عیسی اورشلمیکا نرک آبہ و شہرش ویند چیرا برمستہ ۴۲ و  
 وائش: «کاش کن تہ، ہا، تہ اومروج آزنیئشہ کن چہ چینی ترا صلح و سلامتی  
 ور. ولی ایسہ ام چپین ایشہ چمیکا نون آبہ ایئہ. ۴۳ چون روچنی بومنہ کن  
 ایشہ غنیمن ایشہ دوور سنگر سی آنگرد و بتہ محاصیر بگنہ، و ہر وریکا بتہ  
 فشار بوگردینہ؛ ۴۴ و بتہ خاکینہ یکسان بکن، تہ و خردینی کن ایشہ دلکائہ. این  
 نیئت کن سہ ای سہ سر بومونہ. چون آزمانی کن خدا ایشہ آرسٹہ آمہ  
 سرآنگنیشہ.»

عیسی مَعَبَدی دِلکا

٤٥ عیسی مَعْبَدِی دِلَه دَرَمَه و آینی کن آجگا کاسبی دَرِ بَین، دَمَنَدِ آوون پَرِن بَرگَرِد، ٤٦ و آینش وَاثَه: «مُقَدَّسَه نِوِشْتَه اونکا نِوِشْتَه آبَه یَه کن ”چمن که، گَه ا عِبَادَتِ بَبِیَه،“ ولی شِمَه، آی پَتارچییون لوَنه سی آگَرَدِرَوَنه.»

٤٧ عیسی هَمَه رُوج مَعْبَدِ یکا آمُوجِ آدَرِیَه. سران کاهین و توراتی موعَلِیمِن و قامه یهودی زَبِیسِن ایلَه راهی دومله بیئَه تا عیسی نیفیت آگَرِن. ٤٨ ولی اِشْتَن کاری آنجوم دوعه راراهی پَیدا نِگَرَدِشون، اِمی خاطر کن گِردِ آدَمِن صِدْقَه دِلِیَنه عیسی گُفون گوش آدَرِیَه.

## ٢٠

### عیسی زاکین

١ ایی رُوجِ وَقتی کن عیسی مَعْبَدِی دِلکا مردومی آمُوجِ دَرِی و خِدا پادیشایی خَشَه خَبَری آوونرا اییلام آگری، سران کاهین و توراتی موعَلِیمِن، اِیسَبِیَه ریشوَنَه، عیسی وَر آمین ٢ و واٹشون: «آمَه بواج، چه زاکینینه اِم کارون بگَشَه؟ کی اِم زاکینی بَتَه آدوَعَشَه؟» ٣ عیسی جواب داشَه: «آز نی شمه کا سوالی دارم؛ بَین بواجَه، ٤ غِسلِ تَعْمِیدی کن یحیی آدَرِیَه خِدا طَرَفِیکا بَه یا اینسانی طَرَفِیکا؟» ٥ اِین یَدِنه گَفَه رُنه گَرَدِشونه و واٹشون: «اگم بواجم ”خِدا طَرَفِیکا بَه“، عیسی باتیه، ”پَس چیرا بَی ایمان نِوَرَدِرُون؟“ ٦ ولی اگم بواجم ”اینسانی طَرَفِیکا بَه“، مردوم گرد آمَه سَنگَسارِبکنه، اِمی خاطرکن اِین قانِعِ آبِیَنه یحیی ایلَه پیغَمبر بَه.» ٧ پَس واٹشون: ”آمَه نِزَم کن چِیکی طَرَفِیکا آ.“ ٨ عیسی آینش وَاثَه: «آز نی بَه شِمَه نِمَوَاتِ چه زاکینینه اِم کارون بگم.»

### آوَشَرِ باغوونون مَثَل

٩ عیسی مردومیرا اِم مَثَلِی وَرَدِشَه و واٹش: «مِردی اَنگَر باغی گَشَه و آی چَنگِلَه باغَه وونی اِیجَارِ داشَه و وَر زَمَانِیرا دِیَرَمَمَلکَتِیرا شَه. ١٠ اَنگَر چِییَه فَصَل کن آرسْتَه، باغَه صاحِبِ ایلَه پَاسَرِی باغَه وونون وَر عَنَدِشَه تا تِیگِلی اَنگَر باغی میو کا بَی بَدَرِن. ولی باغوونن آی رُشونَه و تیه بال آگاردِنِسْتِشون. ١١ باغَه صاحِبِی دِیَرِ پَاسَرِی عَنَدِشَه، اَمّا باغَه وونن آی نی رُشونَه و بَیئَه بد رفتاری گَرَدِشون، وَبِی تیه بال عَنَدِشون. ١٢ پَس سَوَمِین گَر دِیَرِ پَاسَرِی عَنَدِشَه. ولی اِین اِمِیلَه نی یَرِ آگَرَدِشون، و باغِیکا پَرِن بَرگَرَدِشون.



۱۳ «پس باغہ صاحب وائش: ”پی جبگرم؟ اِشتن خاجتیه زوعه رونه آمکرد؛ شاید چی حُرمتی عَم بَرن.“ ۱۴ ولی باغوونین وقتی کن زوعه ویندشونه، یند وائشون: ”ام وارثه بز آی یکشم تا میراث امه آرسه.“ ۱۵ پس آ زوعشون انگر باغیکا برن برفندشونه وکشتشون.

«ایسه انگر باغی صاحب آوونہ چه بکته؟ ۱۶ آ بومیه و آ باغوونون نیفیت آرگرد، و انگر باغی دیر گسون دست آردا.» وقتی کن مردوم امشون درسته وائشون: «خدا نگر!» ۱۷ اما عیسی آونکا جم دشتشه و وائش: «پس مقدسه نوشته اون ام قیسمتی معنی چه چیه کن باتی:

”سه ای کن بنا ان رد کردشونه،

ایسه ساختیمانی اصلیه سه آبه یه؟

۱۸ هر کم آسه سر برگنه، خرد آرن، و هر وقت آسه کسی سربگره آی لرت آرگرد.» ۱۹ توراتی موعلیمین و سران کاهینن راهی دومله بینه تا هه لحظکا عیسی ویلاخن، امی خاطر کن سر آگنه بینه عیسی منظور ام مثلیکا این بین، ولی مردومیکا آرسینه.

### مالیات دوعه به ایمپراطور

۲۰ پس عیسا شون زیر نظر گته و جاسوسی چی ور عندشون، کن بشتن صادیق نمود آدرین، تا عیسی واته گفونکا رقی پیدا بکن و آی والی محکمرآ دراکین. ۲۱ پس جاسوسین عیسی کا دپرسستین: «استا، بموستیمون کن اشته گفن و آموچن درستیته، و هیچ کسی ظرفی نیشت، بلگم خدا راه درستیته آموچ بداش. ۲۲ خراج دوعه به رومی ایمپراطورشرا آمرآ درسته یا نه؟» ۲۳ ولی عیسی چوون حیلہ کا سر آگنه و آینش واته: ۲۴ «ایله دینار بمن آموئه. ام سگه سری شکل و نوم چیکی شنه؟» جواب داشون: «رومی ایمپراطوری شنه.» ۲۵ عیسی آینش واته: «پس آچی اینی کن ایمپراطوری شنه ایمپراطوری آدر و آچی اینی کن خدا شنه خدا بذرآ!» ۲۶ انترکه، این نشتاستشون مردومی وریکا عیسی چی واته گفونہ دوم درفنن، بسکم هته کن عیسی جوابیکا خیرون بین، دمریستین.

### مرداؤن زند آبه

۲۷ چندنفر صدوقیون فرقه عالیمونکا عیسی ور آمین. صدوقیین مرداؤن زند آبه قبول نیدارین. ۲۸ این عیسی کا ایله سوال دپرسستین کن: «استا، موسی

پَيَعْمَبِرْچَمَرَا نِوَشْتَشَه كَن اَگَم مَرْدِي بَرَا بِيَمِرُو، وَ اَمَرَدَ ژَن بَدَارِ وِلي خِرْدَن مَدَارِ، اَ مَرْدِ پِي اَ وِيَوِ ژَنِي بِيَرِ تَا نَتَاچِي اِشْتَن بَرَارَا بِيَرِ. <sup>۲۹</sup> ايسَه هَف گَلَه بَرَا بِيِن. اَوَلِيِن بَرَا ژَنِي گَتِشَه وَ بِي خِرْدَن مَرَد. <sup>۳۰</sup> چِي بَه دَوْمَلَه دَوَمِيِن بَرَا <sup>۳۱</sup> وَ سَوَمِي بَرَا اَزَنِي گَتِشَه وَ هِن تَرَكِه هَر هَف بَرَا بِي اَم كِن خِرْدَنِي بَدَارِن مَرْدِيِنَه. <sup>۳۲</sup> اَخِيَر بَه سَر اَزَن نِي مَرَد. <sup>۳۳</sup> ايسَه رُوچِيكَا كَن مَرْدَان زِنْد اَبُون، اَزَن كِرَم گَلَه ژَن بَبِيَه؟ اِمِي خُونَه كَن هَر هَف گَلَه بَرَا اَزَنِي بَرَدَشُون بَه.»

<sup>۳۴</sup> عيسِي اَيْنِش جَوَاب دَاشَه: «اَم دِنِيَا اَدَمِن ژَن بَكْتِيَنَه وَ شُو بَشِيِن. <sup>۳۵</sup> اَمَا اَيْنِي كَن بَه اَدِنِيَا اَرَسْتِه وَ مَرَدِ بَه دَوْمَلَه زِنْد اَبَه لِيَاقْتِي دَارِن، نِه ژَن بَكْتِيَنَه وَ نِه شُو بَشِيِن. <sup>۳۶</sup> اِمِي خُونَه كَن اَيْنِ دِ نِيَشَا مَرَدِ، اِمِي خَاطَر كَن اَيْنِ فَرَشْتَه اَوْنَه بَرَا بَرِيَنَه. اَيْنِ خِدا خِرْدِنِه اَيْنِيَه، اِمِي خُونَه كَن قِيَاْمَتِي خِرْدِنِيَنَه. <sup>۳۷</sup> وِلي مَرَدَ اَوْنِ زِنْدَ اَبَه حَقِيَقْتِ، گَفِيَه كَن حَتِي مَوْسِي اِ پَيَعْمَبِرِ نِي اَرَا گَتَه چِي مَاجِيَرَا جِيگِيَرِ كَرْدِ مَوْقِعِ اِي دِيَارِ اَرْگَرْدِ. اَجْگَا كَن خِداوَنْدِي، اِبْرَاهِيْمِي خِدا وَ ايسْحَاقِي خِدا وَ يِعْقُوْبِي خِدا خِلَه بَكِي. <sup>۳۸</sup> خِدا، مَرْدَاوْنِ خِدا نِيَه، بَلْگَم زِنْدَ اَوْنِ خِدايَه؛ اِمِي خَاطَر كَن چِي وَرِيكَا گَرْدِ زِنْدَانِيَه.» <sup>۳۹</sup> اَمَوْقَه بَعْضِي تَوْرَاتِي مُعَلِيْمِن وَاِشُون: «اِسْتَا، چَاكِ وَاِتْرَا!» <sup>۴۰</sup> وَ دِ هِيچْ گَم جَرِئْتِ نِگَرْدِشُون سَوَالِي عيسَاكَا دَپَرَسِن.

### مسيح چيكي زوعه يه

<sup>۴۱</sup> چِي بَه دَوْمَلَه عيسِي اَيْنِش وَاْتَه: «چِنَاَتْر كَن بَاتِيَنَه وَ عَدَ اَدَوْعَه مَسِيحِ، دَاوُوْدِ پَادِيشَا زَوْعَه يَه؟ <sup>۴۲</sup> اِمِي خَاطَر كَن دَاوُوْدِ پَادِيشَا اِشْتَن، كِيْتَاوِ رُبُورِيكَا بَاتِيَه: «خِداوَنْدِ چَمِنِ خِداوَنْدِيَشِ وَاْتَه:

چَمِنِ رَاسْتَه بَالِي طَرْفِيكَا بِنِشِ

<sup>۴۳</sup> تَا اَهَنگُوم كَن اِشْتَه غَنِيْمُونِ اِشْتَه لِنگُونِ بِنِيكَا بَرَفَنِم.»

<sup>۴۴</sup> اَگَم، دَاوُوْدِ پَادِيشَا اِي «خِداوَنْدِ» خِلَه بَكِي، پَس چِنَاَتْرِ بَبِيَه كَن وَ عَدَ اَدَوْعَه مَسِيحِ دَاوُوْدِ پَادِيشَا زَوْعَه يَهو؟»

### توراتي مُعَلِيْمُونِ كَا بَرَحْدَرِ بَبَه

<sup>۴۵</sup> هَتَه كَن مَرْدُومِ گَرْدِ گُوشِ اَدْرِيِنِ، عيسِي اِشْتَن شَاگَرْدِيَشِ وَاْتَه: <sup>۴۶</sup> «تَوْرَاتِي مُعَلِيْمُونِ كَا بَرَحْدَرِ بَبَه. اَيْنِ دَرَاژَ غَبَا اَوْنِ دَلْكََا گَلِ ژِ رِي بَدَاشْتِيِنِ، اَيْنِ رِي بَدَاشْتِيَنَه مَرْدُومِ كُوچَه بَازَارِيكَا اَوُونِ سَلَامِ بُوَاچِنِ، عِيْبَادَتْگَا اَوْنِ دَلْكََا بِيَتْرِيِنِ جْگَا بَدَارِنِ وَ مِيْمَانِيُونِ كَا نِي سَرَنگَاكَا بِنِشِنِ. <sup>۴۷</sup> اَيْنِ اِي وَ رِيكَا وِيَوِ ژَنُونِ كَه پَنْتَارِيسْتِ وَ اَوْرِيكَا اِمِي خَاطَر كَن بَشْتَنِ چَاكِ نَمُودِ بَدَنِ اِشْتَنِ دُوا طُولِ بَدَانِ.

## ویوژنی خلا

۱ عیسی اطرافی دیشته و ویندشه کن ثیروتمندین اِشتن خِلاون، مَعَبدی صوندوخیکا کان دَرَفَنِدِ. ۲ ایله گیدلیه ویوژنش ویند کن دِ قران صوندوخه کا دَرَفَنِدِش. ۳ عیسی واتش: «حَقِیقَتَا بَشِمَه باتیمه، اِم گیدلیه ویوژن گرد اوونکا ویشتر صوندوخیکا پول دَرَفَنِدِشَه. ۴ اِمی خونه کن این گرد اِشتن دارایی ایضافکا آداشونه، ولی آویوژن اِشتن گیدلی گیری نه، گرد اِشتن دارایی، آداشه.»

## عیسی مَعَبدی ویراؤنسته پیشگوی بگی

۵ وَقْتِ کِن بَعْضِیْن مَعَبدی خونه گف اَزْنِیْنَه کِن چِنْتَر خَاصَه سِه اوْنَه وَ خَلا اوْنَه تَزِیْن آبه یه، عیسی اِیْنِش واته: ۱ «رُوجِنِ بومنه کن، اِم چِیْنِیْکا کِن بَوِیْنْدِیْرُون، دِ اِم جِگَا سِه ای سِه سَرِیْکا نِیْمَنْد بَلْگَم گرد وِیْرِیْسْت.» ۷ اِیْن عِیْسَاکَا دَپْرَسَسْتِیْنَه: «اِستَا، اِم اِیْتِفَاقِیْن گِیْنِی دَرْگِیْسْت وَ چوون نِزِک آبه نِشُونَه چِه چِیْه؟» ۸ عیسی واتش: «خَواصِرُون بَبُو تَا گَمْرَا اَمَبَه؛ اِمی خونه کن خَیْلِیْن چَمْن نومیته بومنه و باتینه: "اَز هَه اِیْمَه" وَ "اَ تَعِیْن بَه وَقْت اَرَسْتِیْه." چوون دومله مَشَه.

۹ «وَ قْتِ کِن جَنگُون وَ اَشُوبُون خَبْرِی دَرَسْتِیْرُون، مَتْرَسَه. اِمی خونه کن پی اَوْلِیْکَا اِم چِیْیْن اِیْتِفَاقِیْن دَرْگِیْن، ولی دِنِیَا جَخْت بَه اَخِیْر اَنْیَرَسْت.» ۱۰ چِی بَه دومله عیسی اِیْنِش واته: «مِیْلَتِی دِیْرَ مِیْلَتِی زَر بَرَا وَ جِکُومَتِی دِیْرَ جِکُومَتِی زَر بَرَا رَاسْت اَنْب. ۱۱ یَالَه بومَه لَرْزَان بومیه، قحطی و طاعون مُخْتَلِیْفَه جِگَا اوونکا بومیه. وَ تَرَسَنَاگَه اِیْتِفَاقِیْن دَگِیْن وَ اَسْتَامُونِیْکَا یَالَه نِشُونَه اِن دِیَار اَرِیْن. ۱۲ «وَلِی گِرِد اِم اِیْتِفَاقُون دَگِیْسْتَه بَه نَه، شَمَه وِیْلَاخِیْن، وَ اِیْدَت اَزَار بَگَنَه. بَشِمَه عِیْبَادَتْگَاوُون وَ زِیْنْدَانُون تَحْوِیْل بَدَان. چَمْن نومی خونه، شَمَه پادِیْشَاهِیْن وَ وَاِیْیُون وَر بَبَرْدِیْنَه. ۱۳ اِم شِمْرَا فِرْصَتِی بَبِیْه تَا شَهَادَت بَدَر. ۱۴ پَس اِمی چَاک اِشْتَن یَا دِیْکَا غَم بَر کِن نَار تَر اِم فِکْرِیْکَا مَبَه کِن پی چِنْتَر جَوَاب بَدَر. ۱۵ اِمی خَاطِر کِن اَز بَه شَمَه اِنْتَر گَف ژ خِرِی وَ حِیْکْمَتِی اَمْدَا کِن هِیْچ کِرَم شَمَه غَنِیْمُونْکَا مَشَان شَمَه رُودْگَر بومونن یا شَمَنَه مُوخَالِیْفَت بکن. ۱۶ حَتِی شَمَه دَد

نَنهٗ اِن، بَران، خيشَن و شمهٗ رَفَقن بَشْمَهٗ غَنيمي تَسْلِيم بَكْنَهٗ و بعضي شِمَهٗ اونكا بَكشتين. ١٧ گِرْد اَدَمِن چِمِن نومي خونهٗ شمهٗ كا نيفرت بَداشتِن. ١٨ ولي شِمَهٗ گَلَهٗ كا ابي تا مو ني گم اَنيين. ١٩ شمهٗ اِشْتَن صبر و تهمولينه اِشْتَن جاني بَروازَنه.

٢٠ «ولي وقتي وينديرون کن غَنيمي لَشْکَرِن شَهْر اورشليمي موخاصيرَ گِرْدَشونَه، بَزَنَهٗ کن اورشليمي ويراونستَه نَزْگَهٗ. ٢١ اَموقَه اِيني کن وَلْتَهٗ يهوديهٗ کا مَندين کومونرا بيوريجن، اِيني کن شَهري دِلْکَاَنَهٗ شَهريکا بَرِن بَرشون و اِيني کن ايسبیتیکا و وياوونیکا مَندينَهٗ دِ شَهري دِلْرا نان. ٢٢ اِمي خونهٗ کن اَرُوجِن، مِکافَاثَهٗ روجينَهٗ کن هَر چي کن موقَدَسَهٗ نوشْتَهٗ اونکا نوشْتَهٗ اَبَهٗ يَهٗ اَرُوجونکا اَنجوم بَبِيَهٗ. ٢٣ بَرامَهٗ اَرْتُونِي حَالِيرا کن اَرُوجون دِلْکا خَامِيلَهٗ اَيْنَهٗ يا خِرْدَن شِت بَدان! اِمي خونهٗ کن يالهٗ غَرِي زَميني سَرِيکا بَبِيَهٗ و خِدا اِم مَرْدومي سَرْدِرِ غَضَب بَكْتِيَهٗ. ٢٤ شَمشيري دَمينَهٗ اَوون بَكشتين و اَوون گِرْد مِيلتون دِلْکا بَهٗ ايسارت بَردين و غَيْر يهوديين اورشليمي پا پِکو بکن تا زَماني کن غَيْر يهوديون دوورَ تَمون اَبُو.

### اينساني زوعَهٗ اَمَهٗ

٢٥ «نَشونَهٗ اِنِي اَحْتاو و مانگُ و اِسْتَراونکا ديار اَرَب. زميني سَرْدِرِ مِيلْتَن، دِيرا و موجون غورشیکا تَتَهٗ و سَهٗ کا دَنگِنِسْت. ٢٦ اَدَمِن تَرسيکا و اِم فِکَرِيکا کن دِنيا سَر چَهٗ کا اَمَهٗ بيهوش بيبين، اِمي خونهٗ کن اِاينجَارِنِي کن اَسْتامونون اَمَبَسْت غَم بَردينهٗ بَلَرزَسْتين. ٢٧ اَموقَع اِينساني زوعَهٗ بَويندينَهٗ کن خِئرو و يالهٗ شِکوه و جالينَهٗ، ايلَهٗ خِري دِلْکا آ. ٢٨ وَقتي کن اِم چييون دَمَندين ايتفاق دَغِنِسْتَهٗ، دِيک پا بومونهٗ و اِشْتَن گَلَهٗ اون گِفا بِيگَر، اِمي خاطر کن شمهٗ رَخِسْتَهٗ نَزْگَهٗ!»

٢٩ عِيسِي اِم مَثَلِي چَوونرا وَرْدِشَهٗ: «اِنجِيلَهٗ داري و گِرْد دارون بويَنهٗ. ٣٠ اِين تا ليو بوغَردين، بَشَارون ويندِ و سَر اِگِنِسْتَهٗ کن تاواستون نَزْگَهٗ. ٣١ هَنْتَرْکَهٗ، هَرَوَقْت بويَنَهٗ اِم چييون ايتفاق دَرگِنِسْت، بَزَنَهٗ کن خِدا پاديشاهي نَزْک اَبَهٗ يَهٗ. ٣٢ حَيِيقْتَا بَهٗ شمهٗ باتيمَهٗ، تا گرد اِم چييون ايتفاق دَمَكْنَهٗ، اِم اودوم نيفيت اَنِيَب. ٣٣ اَسْتامون و زمين نيفيت اَنَّب، ولي چمن گِفِن هَرگَز نيفيت اَنِيَب.

### هوش بَبَهٗ

٣٤ «هوش بَبَهٗ، نِگَر وَر هَرْد، مستي و اِم زَنْدِگِي تَفشيشَن شِمَهٗ دِلِي سَنگِن اِگِر و اَرُوجِ دومي شيوار اِيکْرَايِي شِمَهٗ وِيلَاخِنَهٗ. ٣٥ اِمي خونهٗ کن اِم ايتفاق دنيا اِم اَسَر اَسَرِيکا گِرْد اَدَمون سَرْدِرِ بوميَهٗ. ٣٦ پَس اوزون هوش بَبَهٗ و دوا بَکَر تا زَبِق بَدَار

کن گردِ اِم ایتفاقونکا کن چي انجوم به نِزگه، بشوعه بَرِوشته و اينسانی زوعه  
حضوریکا پا بومونه.»

<sup>۳۷</sup> عیسی همه روج مَعَبَدیکا آموج اَدْرِيه، ولی شَوْن شهریکا بِرن آشيہ و گُوای  
سَریکا کن چي نوم رِيتون به، شوی صِب آکری. <sup>۳۸</sup> سوکه خون مَرْدوم گِرد  
مَعَبَدیرا چي وَر آين تا چي گُفون دَرَسِن.

## ۲۲

### عیسی کِشته نَقْشه

<sup>۱</sup> فَطِيرَ عيد کن بِي پَسَخه عيد باتين کايته نِزک آبه، <sup>۲</sup> و سَران کاهينن و توراتی  
مُعَلِمين عیسی کِشته را راهی دومله اگردین، اِمی خونه کن مَرْدومیکا اترسينه.

### يَهُودا به عیسی خِيَانَت بَگِيه

<sup>۳</sup> اَمَوْع شَيطون يَهُودا دِلِیکا دَشَه، آ يَهُودا کن بِي اَسْخَرِیوط خِلِه اَگرينه. يَهُودا  
ايلَه اَدانزُ گِلَه شاگِردیکا به. <sup>۴</sup> اَسْرانِ کاهِنن و مَعَبَدِي نِیگبانون فَرمانداون وَر شَه  
و اوونَه گُف رُشه کن چِنْتَه عیسی چوون تَسْلیم بَگِر. <sup>۵</sup> اَين نِي حَش آبينه و  
قَبول گِردشون بِي پول بَدَن. <sup>۱</sup> يَهُودا نِي قَبول گِردشَه و فِرْصَتِي دومله به تا بِي  
اِمکن جَماعَت اِم ایتفاقیکا باخبر ببون، عیسی اوون تَسْلیم بَگِر.

### پَسَخِي سَور شاگِردونَه

<sup>۷</sup> فَطِيرَ عيدَ روج آرستَه کن اَرُوجیکا پِي پَسَخِي وَر قِرْبُونِي بَگِن. <sup>۸</sup> پَس عیسی،  
پَطْرُس و یوحناش عَنَد و اَينش وَاثَه: «بَشَه و پَسَخَه عیدي سوري چَمرا آمادَ  
بَگِر تا بَرَم.» <sup>۹</sup> اَين دَپرسستين: «بَپِيرَ کِرَم جگا آمادَ بَگِرَم؟» <sup>۱۰</sup> عیسی جواب  
دَاشَه: «هَنگومي کن شهریکا دلَه دَشِیرون، ايلَه مَرْدِي کن کا اَو گُتَلَه اِپِي بَرِد  
شِمَنه سَراسر بِي، چي دومله بَشَه و گَه اِبرا بَشَه کن آ ایکا دلَه دَرَش، <sup>۱۱</sup> و گَه  
صاحیبي بَواجَه: ”اِستا بَاتي: مِيمان خُونَه کِرَم جگا کار تا پَسَخَه عیدي سوري  
چَمِن شاگِردونَ بَرَم؟“ <sup>۱۲</sup> آ ايلَه ياله بالاخونه اِپِي کن جِیگَرْدَشُونَه به شِمَه  
آمونَه. اَجگا پَسَخَه عیدي سوري آمادَ اَکَر.» <sup>۱۳</sup> اَين شينَه و گرد چييون هَترکه  
کن عیسی اَينش وَاثَه به ویندِشون و پَسَخَه عیدي سوري آمادَ اَگِردشون.

<sup>۱۴</sup> وَقْتِي تَعِين به سَاعَت آرستَه، عیسی رسولونَه سَفَر سَر نَشْتَه. <sup>۱۵</sup> عیسی  
اَينش وَاثَه: «خِلی رِي دَارِیمَه چَمِن عَذَاب گِشْتَه به نَ، اِم پَسَخَه سوري شَمَنه

بَرَم. <sup>۱۶</sup> اِی خُونِه کُن بَشْمَه بَاتِیْمَه دِ اِم سَوْرِیْکَا نِمْرَد تَا اَ هَنْگُوم کُن خُدا پَادِیْشَاهِی کَا اَنْجُوم بَبُو. <sup>۱۷</sup> چِی بَه دَوْمَلَه گُولَه پِگْتَشَه وَ شُکْر گُردِ بَه دَوْمَلَه وَ وَاِش: «اِی بِيگَر وَ اِشْتَن دِلْکَا رَسْت بَکَر. <sup>۱۸</sup> چُون بَه شْمَه بَاتِیْمَه کُن اِیْسْکَا تَا خُدا پَادِیْشَاهِی اَمِه مَوْقَه، دِ اَنْگِرِی اَکِنِیْکَا نِیْمَت.» <sup>۱۹</sup> چِی بَه دَوْمَلَه نُونِش پِگْتَه، شُکْر گُردِ بَه دَوْمَلَه پَزَارِنِسْتِش وَ اَیْنِش اَدُوعَه وَ وَاِش: «اِم چِمْن جِنْدَک کُن شْمَه خُونِه اَدُوعَه بَبُو؛ اِم کَارِی چِمْن یَا دِیْرَا اَنْجُوم بَدَر.» <sup>۲۰</sup> هَنْتَه نِی، سَوْرِی بَه دَوْمَلَه گُولَه پِگْتَشَه وَ وَاِش: «اِم گُولَه چِمْن خُونَه کُن اِم تَا زَ عَهْدِی بَیْنَه مَوْهَر بَگَم وَ چِمْن خُونِ شْمَه خُونِه وَیْرَب. <sup>۲۱</sup> وِلی اَ گُسی بَال کُن بَمْن خَیْاَنْت بَکِیَه، چِمْن بَالِیْنَه سَفَر کَار. <sup>۲۲</sup> اِی خَاطَر کُن اِیْنَسَانِی زُوعَه هَنْتَه کُن چِیْرَا مَوْقَدَر بَیْتَه بَشِیَه، اَمَّا بَرَاْمَه اَ گُسی حَالِیْرَا کُن بَی غَنْیْمِی تَسْلِیْم بَکِیَه. <sup>۲۳</sup> اَمَوْقَه اِیْن دَمَنْدِیْن یَنْدِکَا دَپَرَسِسْتِه کُن کِزَم گَلَه اَوُونْکَا بَشَايَه اِنْتَر کَارِی گُردِ.

### کِی گُردِیْکَا یَا لْتَر

<sup>۲۴</sup> شَاگُردُون دِلْکَا نِی بَحْثِی شُرُو بَه کُن کِزَم گَلَه اَوُونْکَا گُردِیْکَا یَا لْتَر. <sup>۲۵</sup> عِیْسِی اَیْنِش وَاَنْتَه: «دِیْر قَامُون پَادِیْشَا اِن وَ حَاکِیْمِن، چَوُون سَرِدِرِ حَکْم بَکَنْتَه؛ اَمَّا مَرْدُوم هَنْی بَاتِیْنَه اِیْن خَیْرَا اِیْنَه. <sup>۲۶</sup> وِلی شْمَه اِنْتَر مَبَه. شْمَه دِلْکَا یَا لْتَرِیْن پِی هَنْتَه اَ گُسی شِیْوَار بَبُو کُن گُردِیْکَا گِج تَر وَ رِیْسِی پِی هَنْتَه پَاسَرِی شِیْوَار بَبُو. <sup>۲۷</sup> اِی خَاطَر کُن کِزَم گَلَه یَا لْتَر، اَ کُن سَفَر سَرِیْنِشْتِیَه یَا اَ کُن پَاسَرِیَه؟ مَگَم اَکُن سَفَر سَرِیْنِشْتِیَه یَا لْتَر نِی؟ وِلی شْمَه دِلْکَا اَز هَه گُسی شِیْوَارِیْم کُن پَاسَرِی گِیْرِی بَکِیَه.

<sup>۲۸</sup> «شْمَه گِیْنِی هَسْتِیْرُون کُن چِمْن وَرْدَاوَرْدُونْکَا چِمْن وَر مَندِیْرُون. <sup>۲۹</sup> پَس هَنْتَه کُن چِمْن اَسْتَامُونِیَه دَد پَادِیْشَاهِی اِی بَمْن اَدُوعَشَه، اَز نِی اَی بَه شْمَه اَمْدَا. <sup>۳۰</sup> تَا شْمَه نِی چِمْن پَادِیْشَاهِیْکَا چِمْن سَفَر کَا بَر، بِنَجَه وَ تَخْتُون سَر بَنْشَه وَ خُدا قَامِی دَانَز طَايْفَه سَرِدِرِ حَکُومَت بَکَر.

### عِیْسِی پَطْرُوسِی حَاشَا ژ پِیْشْگُوی بَکِی

<sup>۳۱</sup> «شَمْعُون، شَمْعُون، دَیْسِ شِیْطُون اِی دَوْمَلَه بَه هَنْتَه گَشَاوَرِزِی شِیْوَار کُن گَنْدِیْمِی سَنْبَرِیْکَا تَاک اَز گُردِ بَیْتَه اِشْتَرَا تَاک اَکَر. <sup>۳۲</sup> وِلی اَز اِشْتَه خُونِه دُوا گُردِمَه تَا اِشْتَه اِیْمَان هِیْج اَمْبُو. وَقْتِی کُن هَنْی وَیْگُردِ سْتِیْشَه، اِشْتَه بَرَاوُون قُوت بَد.» <sup>۳۳</sup> پَطْرُوس جَوَابِیْکَا وَاِش: «چِمْن سَرُور، اَز حَاضِرِیْمَه هَم بَیْتَه زِیْنْدَانِیْرَا بَشُوم وَ هَم بَیْتَه بَیْرَم.» <sup>۳۴</sup> عِیْسِی جَوَاب دَاشَه: «پَطْرُوس، بَیْتَه بَاتِیْمَه کُن اَمْرُوج سُوکِی

خَنَدِ بَه نَ، سَه كَر حاشا بَرِشَه كَن بَمَن اَشَرَنِي.»  
 ٣٥ چِي بَه دوملَه عيسي آينش وَاثَه: «أَمَوَقَع كَن بَشَمَه بِي پولَه كِنَجَه وَ بُوخَجَه بار و پا عَـب، عَنَدِمَه مَگَم چِي مَحْتاج آيِرُون؟» آين جَوَاب داشونَه: «نِه، هِيچ چِي؟» ٣٦ عيسي آينش وَاثَه: «وَلِي ايسَه هَر گَم پولَه كِنَجَه يَـا بُوخَجَه بار دَار، آي پَگَر و ا گَسيرا كَن شَمشِير نِي، اِشْتَن شِنْدَرِي بَخَرِشَه، شَمشِيرِي بَخَرِ. ٣٧ اِمِي خَاطِر كَن بَشَمَه باتيمَه، موقَدَسَه نيوِيشْتَه اُون اِم پيشگويِي، پِي چَمَن خُونَه ايتفاق دَگِنَه كَن باتِي: «أَخْطَا كَارُون كَاوَلْكَا بَه حيساب آمَه.» هَا، اچِي كَن چَمَن خُونَه نُوِشْتَه بِيَه، كَا ايتفاق دَگِنَسْتَه.» ٣٨ شاگَرِدِن وَاثِشُون: «چَمَه سرور، دَيس، دِگَلَه شَمشِير دَارَم.» وَلِي عيسي جَوَاب داشَه: «دِ وِسَه!»

### عيسي زيتوني كوكا دوا بگي

٣٩ چِي بَه دوملَه عيسي بَرِن شَه وَ اوزونَه عَادَتِي شيوار، زَيْتُونِي كُورَا شَه وَ چِي شاگَرِدِن نِي چِي دوملَه رُونَه بِيَن. ٤٠ وَ قَتِي عيسي اَجْگَارَا آرَسْتَه، آينش وَاثَه: «دُوا پَگَر تَا وَرْدَا وَرْدِيكَا دَنِگِنَه.» ٤١ چِي بَه دوملَه عيسي ايلَه سَه اِي ويدا شْتَه قَدَر اَوُونْكَا دُور اَبَه وَ زِنْگ رُشَه، دُوا كَرْدِش: ٤٢ وَاثِش: «أَي دَد، اگَم اِشْتَه ايرَادِيَه، اِم عَذَابِي گُولَه بَمَنْكَا رَت اَكَه؛ بَا اِم وَجُود اِچِي كَن مَن پِي مَبُو، بَسْگَم اِچِي بَبُو كَن كَن تَه بِيَز.» ٤٣ اَمَوَقَع ايلَه فَرِشْتَه اَسْتَامُونِيكَا عيسي رَا اير اَبَه وَ بِي زَبِق اَدَاشَه. ٤٤ عيسي هَتَه كَن عَذَابِيكَا بَه، وِيشْتَر دُوا كَرْدِشَه، وَ چِي عَرَق هَنْتَه خُونَه چَلَه اُون شيوار زَمِينِي سَرِدِر وِيزِيَه. ٤٥ وَ قَتِي عيسي دُواكَا پَب وَ شاگَرِدُون وَرَاگَرْدَسْتَه، وِينْدِشَه شاگَرِدِن قُورِصَه خُونَه خَتِينَه. ٤٦ عيسي آينش وَاثَه: «چيرا خَتِيرون؟ پَب وَ دُوا پَگَر تَا وَرْدَا وَرْدِيكَا دَنِگِنَه.»

### عيسي تسليم اَبَه

٤٧ هَنُوزَنِي عيسي گَف اَزْنِيَه كَن جَمَاعَتِي رَاكَا آرَسْتِيَن. يَهُودَا، كَن ايلَه اِ دَانَرِشَاگَرِدُونْكَا بَه، جَمَاعَتِي نَارِيكَا كَابِيَه آمَه. يَهُودَا عيسي كَا نِزْكَ اَبَه تَا اَيْنَه مَاجِينَه بَگَر، ٤٨ وَلِي عيسي بِي وَاثِش: «يَهُودَا، تِه ايلَه مَاجِينَه نَه اَيْنَسَانِي زُوعَه تَسْلِيم بَگَش؟» ٤٩ وَ قَتِي اَيْنِي كَن عيسي دُورِيكَا بِيَنَه وِينْدِشُون كَن چَه ايتفاقِي كَا دَگِنَسْتَه، وَاثِشُون: «چَمَه سرور، چَمَه شَمشِيرُون دَرَاكَنِم؟» ٥٠ وَ ايلَه اَوُونْكَا شَمشِيرِيَنَه يَالَه كَاهَنِي پَاسَرِي رُشَه وَ چِي رَاسْتَه گُوشِي آيِرِدِش. ٥١ وَلِي عيسي وَاثِش: «دَسْت عَم بَر!» وَ اَمْرِدِي گُوشِي دَسْت آسَا كَرْدِشَه وَ شِفا داشَه. ٥٢ چِي بَه دوملَه عيسي سَرَان كَاهِنِي وَ مَعَبَدِي نِيگَبَانُون فَرْمَانْدَاوَن وَ ايسَبِيَه رِيشِنِش



کن چی ویلاخنیه خونه آمه بیئه، واتشه: «مگم از پتارچی ایمه کن لسو و شمشیرینه چمن گیه را آمه ایته؟<sup>۵۳</sup> أموقه کن از همه روج مَعْبَدیکا شمنه بیمه، بَمَن دست نِزرون. اما ایسه شمه وَقته و ظَلَماتی زبقی وقت.»

### پتروس عیسی اینکار بگی

<sup>۵۴</sup> چی به دومله این عیسا شون گته و یاله کاهنی گرا بردشون. پطرس دوریکا کایبه چوون دومله شه. <sup>۵۵</sup> که صرا وسطیکا، آرای روشن به و کاوله ای چی دوور نشت بیئه. پطرس نی چوون دلکا نشته. <sup>۵۶</sup> ام هنگومیکا، ایله کنیز پتروسی کن آرا شَقِیْکا نشت به، بویندی و بی چم دَشْتِشه واتش: «ام مرد نی عیسا نه در به.» <sup>۵۷</sup> ولی پتروس حاشا ژشه و واتش: «آی ژن، بی آیمز نست.» <sup>۵۸</sup> تیگی ای گِدَشْتِه، دَیْرگیسی پتروسی ویندشه و واتش: «ته نی ایله آوونکاشه.» ولی پطرس جواب دашه: «آی مرد، از آوونکا نیمه.» <sup>۵۹</sup> ای ساعتی گدشته و دَیْرگیسی تا کیدینه واتشه: «یقین بموستیم کن ام مرد نی عیسی در به، امی خاطرکن ام مرد نی جلیلی آدمونکا آ.» <sup>۶۰</sup> اما پطرس جوابیکا واتش: «آی مرد، نیموست پیش بوات.» پتروس هنوزنی گف در به کن هه موقه کا سوک خندشه. <sup>۶۱</sup> خداوند عیسی اِشْتَن دیمی آگاردنستشه و پطرسی دَیْشْتَش. پطرس خداوند عیسی گفی یاد آرفندشه کن بی واتش به: «امروج سوکی خند به نه، ته سه گر بَمَن حاشا بگشه.» <sup>۶۲</sup> پتروس برنیرا شه و برک کایبه برمسته.

### عیسی دَسپر بگتین

<sup>۶۳</sup> آینی کن کابین عیسی کا نیگبانی دوعه، آی دَسپر آگرین و آژنیته، <sup>۶۴</sup> این عیسی چمنشون دَبَسْتِه، یژن آیکا دَرپرسینه: «ایسه غیب بواج کن کی بته بژی؟» <sup>۶۵</sup> و این ور دَیْر زَمون عیسی آدرین.

### عیسی یهودی شورا ناریکا

<sup>۶۶</sup> وقتی کن صبح آبه، قامی ایسبیه ریشن، یعنی سران کاهین و توراتی موعلیمن، یَندِه ای چگاکا گرد آبین و واتشونه کن عیسی چوون ور پیرن. این عیسا شون واته: <sup>۶۷</sup> «اگم ته وعد آدوعه مسیح ایسه، امرا بواج.» اما عیسی واتش: «اگم بواجم، چمن گفی باور نیئگرد،<sup>۶۸</sup> و اگم شمه کا دَپرسم، چمن جواپی نیئدا. <sup>۶۹</sup> ولی چیمی به دومله، اینسانی زوعه خدا ختری راسته بالی ظرفیکا بَشْتیه.» <sup>۷۰</sup> این گرد واتشون: «پس ته خدا زوعه ایسه؟» عیسی

جوابیکا واتش: «شمه اِشْتَن باتیرون کن آزهستیمه.»<sup>۷۱</sup> پس این واتشونه: «دِ شاهیدمون چیروعه؟ امه اِشْتَن اِم گفی، چی اِشْتَن گوینه درستیمون.»

۲۳

### عیسی پیلاتوسی حضوریکا

۱ چی به دومله شورا آدمن گرد پینه و عیساوشون پیلاتوسی ور کن رومی والی به بردشون.<sup>۲</sup> این شورو گردشونه عیسی موتهم گرد و واتشون: «امه اِم نتیجه آرستیمون کن اِم مرد چمه میلی گمرا بگیه و چمه ناری بگتیه تا رومی امپراطوری خراجی آمدرم و ایدعا بگی کن اِشْتَن مسیح و پادیشاهه.»<sup>۳</sup> پس پیلاتس عیساکا دپرسسته: «ته یهودیون پادیشایشه؟» عیسی جواب داشه: «ته اِشْتَن، واتر!»<sup>۴</sup> چی به دومله پیلاتس سران کاهین کن معبدی عالم بینه و جماعتیش واته: «آز هیچ خطایی اِم مردی محکوم گردرا نمویند.»<sup>۵</sup> ولی این ایصرارینه واتشون: «اِ یهودیه سرتاسریکا اِشْتَن آموچینه مردمی تحریک بگی کن شورش بکن. اولته جلیلیکا شورو کردشه و حتی اِم جگارا نی آرستیه.»

۱ وقتی کن پیلاتس اِمی درستش، آپیش به بزنه آجلیلی آدمونکا آ.<sup>۷</sup> ووقتی کن فهمستشه عیسی هیروودیس حاکیمی قلمرو آدمونکار، آش هیروودیس وِر عَند، اِمی خونه کن هیروودیس آ هنگومیکا شهر اورشلیمیکا به.<sup>۸</sup> هیروودیس وقتی کن عیساوش ویند، برک خَش آبه، اِمی خونه کن خیلی مودت به کن آپیش ب عیسی بوینه. چون عیسی خونه درستش به و اومید داری کن چن گله موعجیز بیکا بوینه.<sup>۹</sup> پس وِر سوالی عیسی کا دپرسسته، ولی عیسی جوابی بی آنداشه.<sup>۱۰</sup> سران کاهین و توراتی موعلیم کن آ جگاکا مند بینه، برگه ایتهام عیسی آرئینه.<sup>۱۱</sup> هیروودیس و چی سربازن عیساوشون گچ آگرد و بی دسپر گتَشون. چی به دومله خاصه شندری بی دگردشونه و هنی بی پیلاتوسی وِر آگاردنستشون.<sup>۱۲</sup> آ روجیکا، هیروودیس و پیلاتس یندنه رفق آبین، اِمی خاطرکن چیمی به ن یند غنیم بینه.

۱۳ چی به دومله پیلاتس سران کاهین وقامی یالون و مردومی خله گردشه<sup>۱۴</sup> و اینش واته: «شمه اِم مردی اِم ایتهامینه کن مردمی گمرا بگی، چمن وِر وِر درونه. آرزی بعد اِمکن شمه حضوریکا بی بازجویی گردمه هچ خطایی اِم مردیکا نویندمه کن شمه ایتهامون ثابت بگر.»<sup>۱۵</sup> هیروودیس نظر نی همه، اِمی خونه کن آش

چمه وَر آگاردنستش. ديسه ام مردِ کاری گردش ني کن چي لياقت مردِ ببو. <sup>۱۶</sup> پس بي شلاق بزم و آزاد آمکرد. <sup>۱۷</sup> [هرعيدیکا پيلائس پي ايله زينداني چوونرا آزاد آگر].

<sup>۱۸</sup> ولي اين يكصدا لسه ازين: «ام مردی بکش و بازباسی چمرا آزاد آکن!»  
<sup>۱۹</sup> باراباس کسی به کن شهری دله شورش کردِ خونه و آدم کشته خونه، زندان دگنسته به. <sup>۲۰</sup> پيلائس کن ری داری عیسی آزاد آگر، ایگر دیرمردومینه گف ژشه. <sup>۲۱</sup> ولي اين هترکه لسه ازينه کن: «ای صلیبی سر بکش! ای صلیبی سر بکش!» <sup>۲۲</sup> پيلائوس سومین گزرا اینش واته: «چیرا؟ چه آوشرکاری کردشه؟ از هیچ خطای بیکا پیدا نگردمه کن مرگی لياقتی بدار. پس بي شلاق بزم و آزاد آمکرد.» <sup>۲۳</sup> ولي اين ایصراراکرینه و تته لسه ازينه کن پي عیسی صلیبی سردر بکشن و آخیر بسر چوون لسه پیروز آبه. <sup>۲۴</sup> پس پيلائس تصمیم گتسه تا حکمی کن این آپیشون به آوون بدر. <sup>۲۵</sup> پيلائوس آمردی کن شورش کرد و آدم کشته خونه زندانیکا در به و جمعیت آپیشون به بي آزاد آگر، ور آدشه ولي عیسا چوون دست آدشه تا هر کاری کن بیپیشون بینه بکن.

### عیسی صلیبی سر

<sup>۲۶</sup> وقتی کن عیسی ابرینه، مردی شمعون نوم کن قیروانی آدمونکا ب ورمینی سردر گشتو کاریکا کایبه امه، گنشونه و صلیبی چي دوشی سر آناشون، تا صلیبی عیسی پشتیکا بوغر. <sup>۲۷</sup> ورکاوله ای آدمونکا، و زنی کن عیسی خونه ایشن سینه سراکوینه وعازیه آگریته، عیسی دومله رونه بین. <sup>۲۸</sup> ولي عیسی ایشن صفتی چوون ظرف آگاردنستشه و اینش واته: «اورشلیمی کله ان، مرا مبرمه؛ بلکم ایشنرا و ایشن خردنورا بمرمه. <sup>۲۹</sup> چون روچنی کایته امه کن آدمین باتینه: "خشی نازا ژنون حالیرا، و آلو انی حالیرا کن هرگز زندشون نی و سینه انی کن هرگز بشت آنداشون!" <sup>۳۰</sup> آ هنگومیکا، کومونه باتین: "چمه سریکا ویگنه!" و به کوله اون نی باتین: "امه دپوشامونه!" <sup>۳۱</sup> ای خاطرکن اگم خست چونه انتر بکن، خشکه چو سر چه بومیه؟»

<sup>۳۲</sup> د دیرمردی کن هر د جینایت کار بینه، کایین برد تا آوون عیسی نه بکشن.  
<sup>۳۳</sup> وقتی جگایرا آرتسینه کن چي نوم جوم جومه به، عیسا شون اد جینایتکارینه صلیبی سر میخ ژشون. ايله عیسی راسته وریکا و ايله چي چپ وریکا. <sup>۳۴</sup> عیسی واتش: «ای دد، امون ببخش، ای خاطر کن نیتموست چه بکن.» این عیسی

شندرونرا قورعه دَرَفَنِدِشون تا اِشْتَن دِلْکَا قِسْمَت بکن. <sup>۳۵</sup> مردوم تَمَشَا را پا مَند بینه و قامی یالِن عیسی بوگه خوروستِه اَگرینه و اَواجینه: «دیرِ آدَمون بَروازنِستِه! اگم اِم مرد مسیح خِدا اَ یعنی هَیه کن اینتخاب بَیه، ایسه بَشْتَن بَروازونه.» <sup>۳۶</sup> سربازنِ نی آی دَسپَر گِشونَه. اَین عیساکا نِزک اَبین و زِزآبه سَراو بَی اَدَرینَه <sup>۳۷</sup> و اَواجینه: «اگم تَه یهودیون پادیشایِشه، بَشْتَن بَروازون.» <sup>۳۸</sup> نوشته اِی نی عیسی سَریکا ژِشونَه کن 'اَمه یهودیون پادیشا'.

<sup>۳۹</sup> ایلَه اَد جینایتِکاریکا کن صلیبی سَریکا بینه، هَته کن عیسی ژِیون اَدَرینَه بَی اَواجیه: «مگم تَه مسیح نِیسه؟ اَمه و اِشْتَن بَروازون!» <sup>۴۰</sup> ولی ایلَه مرد بَی تَشَرژِشَه و واتِش: «تَه خدا کا نِیشتَرست؟ تَه نی هَه جَزَا محکوم بَه ایشَه! <sup>۴۱</sup> چَمه مِکافات چَمه حَقَه اِمی خونَه کن چَمه کارون جَزَا، ولی اِم مرد هیچ گِناخی گِردَش نیه.» <sup>۴۲</sup> چَی بَه دوملَه اَ مرد عیساکا واتَه: «عیسی، وَقتی کن اِشْتَه پادیشاهی اَرتِستِیسه بَمن نی یاد اَرفن.» <sup>۴۳</sup> عیسی جواب داشه: «حَقِیقَتَا بَته باتیمه، اَمروج بَمنه بَهشتیکا بَیسه.»

### عیسی مَرده

<sup>۴۴</sup> ناهاری موقه حدودا ساعت دانزَّ بَه کن ظِلْمات گِردِ اَمَمَلْکَتی گِشَه و اَ ظِلْمات تا ساعت سه دَکشیستَه. <sup>۴۵</sup> اِمی خاطرکن اَخْتاوشِیق نَزْنیه. مَعَبَدی پَرَدِ نی دِ پار آبه. <sup>۴۶</sup> اَموقع عیسی تَنه لَسَه نه سَس اَدائِشَه و واتِش: «آی دَد، اِشْتَن روح اِشْتَه دَسْت اَمدا.» اِمی واتِشَه و اَخْرین نَفْسی گِشْتِشَه. <sup>۴۷</sup> وَقتی سَریازون قَرماند اِم اِیْتِفاقون ویندِشَه، خداهش ستایش گِرد و واتِش: «واقیین کن اِم مرد بَیگِناخ بَه.» <sup>۴۸</sup> گِردِ اَدَمنی کن تَمَشارا جَم آبه بینه، وَقتی ویندِشون کن چَه اِیتِفاقی دَگنستَه، هَته کن اِشْتَن سَینه سَر اَکوبن، اِشْتَن گَه اونرا وِیگِردِستین. <sup>۴۹</sup> گِردِ عیسی اَشْنا اِن، و ژِنی کن وِلْتَه جِلِلیکا چَی دوملَه رونه آبه بینه، دوریکا پا مَند بین، و اِم اِیتِفاقون کابین دَیشتَه.

### عیسی دفن کرد

<sup>۵۰</sup> اَ جِگاکا مِردی مَند بَه کن چَی نوم یوسوف بَه. یوسوف شهر رَامه اَدَمونکا بَه کن یهودیون ایلَه شَهرونکا اَ، مِردی چاک و صالح بَه. با امکن یوسوف شورا اَدَمونکا بَه، <sup>۵۱</sup> ولی چوون رای و تَصمیمی قَبول نِداری. یوسوف خِدا پادیشاهی چَم بَرا بَه. <sup>۵۲</sup> اَ مرد رومی والی، پِیلاُسی وَر شَه و عیسی مِیْتی خاستِش. <sup>۵۳</sup> چَی بَه دوملَه عیسی مِیْتی وِیروَرْدِشَه وکتانَه کَفَنیکا پِیشتِش و تربه ایکا کن کار مَغاری

دِلْکَا تاشتَشون بَه اَناشَه، کن تا اَ موقعِ مَیتی چي دِلْکَا اَنوعَشون نِبَه. <sup>٥٤</sup> اَ روجِ اَمادَ اَبَه روجِ بَه، کن اَ روجِکَا يَهُودِيين بَشْتَن پَسَخَه عيديرا اَمادَ اَگريئَه و چي مَنَدَ نِبَه کن موقَدَسَه شنبه شِروو ببو. <sup>٥٥</sup> ژئني کن جليليکَا عيسي دوملَه اَمَه بيئَه، يوسوفي دوملَه شينَه و ترَبه جگا و مَيتي چنترَ اَنوعَشون ويند. <sup>٥٦</sup> چي بَه دوملَه کرا ويگرَدستين، و اَدويه و عطرينَه روعَنون، اَمادَ اَگرَدشون. اَين شَريعتي حَکمي واَتَنه مُقَدَسَه شَنبَه روجِکَا ايستراحت گَرَدشون.

٢٤

### عيسي مَسِيح زِنْدَ اَبَه

<sup>١</sup> هَفْتَه اَوَلين روجِکَا، سوکَه خون ژَن اَدويه اِني کن اَمادَ اَکرَدشون بَه، بَشْتَنه پِگَنشوئَه و ترَبَرا شين، <sup>٢</sup> و ويندشون کن اَ کازي کن ترَبه دَهْتَه کا بَه اَبوريرا گِل اَبَه يَه. <sup>٣</sup> ولي وَقْتي کن ترَبه دِلَه دَشينَه، خداوند عيسي مَيتي پيدا نِگرَدشون. <sup>٤</sup> اَين اِم ايتفاقي خونه حَيرون اَبَه بيئَه کن ايگرَ اِبي دِ گِلَه مِرْد کن چَوون شندير شَيَق اَزْنِيَه چَوون وَرِيکَا پا مَندين. <sup>٥</sup> هَتَه کن ژَن تَرَسستَه بين و اِشتن گلَه اون بن بَرَفَنديشون بَه؛ اَ دِ مِرْد اَينشون واَتَه: «چيرا مِرْداون دلکا زِنْدَ دوملَه بگرَدستِيرون؟ <sup>٦</sup> اَ اِم جگا کَا نيبَه، بلگم زِنْدَ اَبَيَه! ياد اَرَفَنه هَنگومي کن هَنورَني ولتَه جليليکَا بَه، چننه شَمَش واَتَه کن <sup>٧</sup> اَينساني زوعَه پي گِناخکارون باليکَا تسليم ببو، صليبي سَر بَبي بکشن و سَوَمَه روجِکَا زِنْدَ اَبو.» <sup>٨</sup> اَموقَه ژَن عيسي گفون ياد اَرَفَنديشون. <sup>٩</sup> وَقْتي کن ترَبه کا ويگرَدستين، گَرْد اِم چيون اَيانرَ رسوليرا و گَرْد دِيرَگسونرا جيگير کردشون. <sup>١٠</sup> اَ ژئني کن اِم خَبَري رسولونرا اَداشوئَه اِمن بين، مريم مَجْدَلِيَه، يوانا، مريم يعقوبي نَنه و دِييرَ ژئني کن اَوونه دَر بين. <sup>١١</sup> ولي ژئون گف رسولونرا هِنْتَه هَزَياني شيوار بَه و چَوون گفي باورَ نِگرَدشوئَه. <sup>١٢</sup> اما پَطْرُس راست اَبَه و ترَبَرا ويريته؛ اَشْت اَمَنَد و ترَبَه دِلَه دِيشْتِش، ولي غَيرَاز کفن چي اِبي نوبنديش. بطروس هَتَه کن اِم ايتفاقيکَا حَيرون بَه، گرا ويگرَدستَه.

### عِمائوسي راکا

<sup>١٣</sup> هَه روجِکَا، دِ نفر شاگردونکا اَوادي ايرا اَشينَه، کن اَ اَوادي نوم عِمائوس بَه وِجِدوَدَن يانرَ کيلومتراورشليميکَا دورِيَه. <sup>١٤</sup> اَين گَرْد اَ ايتفاقون خونه کن دَگنستَه بَه، يَنْدِنَه گَفَاگَف دَر بين. <sup>١٥</sup> هَه تَه کن اَين کايبين يَنْدِنَه بحث و گَفه

رُنه ګرد، عیسیٰ اِشْتَن، چوون وِرامَه و اووئَه همرا آبه. <sup>۱۶</sup> ولی اموقه کا عیسیٰ اَزِنَسْتَه اینجار، اونکا ویگتَه آبه به. <sup>۱۷</sup> عیسیٰ اوونکا دَپَرِسَسْتَه: «چه چپی خونه رادلکا گغه رُنه بگرون؟» اِن بَرَضَخَه صَفْتِيَنَه اِیْکَر اِی پابند آبین. <sup>۱۸</sup> اموقه ایله اوونکا کن چی نوم گِلئوپاس به، جوابیکا واتش: «مگم اورشلیمی دِلکا تاگه، ته مسافریشَه، کن خَبَرِی نِ اِم روجون دِلکا چه چپینی اَجگاکا ایتفاق دَگَنَسْتِيَه؟» <sup>۱۹</sup> عیسیٰ دَپَرِسَسْتَه: «چه چپی اِنی؟» اِیْن واتشون: «اچي اِنی کن عیسیٰ ناصریرا گَدَشْتَه. اَخِدا حِضوَرِیْکَا و ګِرِدِ اَدَمون وَرِیْکَا، هِم ګَف رُکَا و هِم اِشْتَن کارونکا قودورَ پَیْغَمَبَرِیْ بَه. <sup>۲۰</sup> چَمَه سران کاهین و قامی یالین یِ تَسْلیم ګِرِدَشوئَه تا مَرْدِرا محکوم ببو و صلیبی سَرِدِرِ یِ کِشْتِشون. <sup>۲۱</sup> ولی امه امید داریمون آ هَه ببو کن پی خدا قامی براخینه. اِمن ګِرِد هییچ، ایسه سَوومین روجه کن اِم ایتفاقِن دَگَنَسْتَه ایتَه. <sup>۲۲</sup> غَیْرَازِ اِم، بَعْضی ژِن نِ کن چَمَه دلکا هستینه، اَمَشون حَیروئَه ګِرِد. اِیْن اَمروج سوگه خون تَرَبِرا شین، <sup>۲۳</sup> وِقتی اِیْن عیسیٰ مَیْتِی نویندشون، ویگِرِدَسْتِيَنَه و اَمَشون واتَه کن فرشته اِنی رویا کا وِیْنَدَشوئَه کن ا فرشته اِن، واتشونه عیسیٰ زَندِيَه. <sup>۲۴</sup> بَعْضی چَمَه رَفِقونکا تَرَبِرا شینه، و ګِرِد چپیون هَتَه کن ژِن و اَتشون بَه وِیْنَدِشون، ولی عیساَشون نویند. <sup>۲۵</sup> چِی بَه دومله عیسیٰ اِیْنِش واتَه: «اِی نَافِیْن کن اَن پَیْغَمَبَرُون ګِرِد ګَفون، عری باور بگرون! <sup>۲۶</sup> مگم نَباید مسیح اِم عذابون بوینه و چِی بَه دومله اِشْتَن شکوه و جلالی آرسَه؟ <sup>۲۷</sup> چِی بَه دومله موسیٰ توراتیکا و ګِرِد پَیْغَمَبَرُون نِوَشْتَه اونکا شِروو ګِرِدِش و اچپینی کن ګِرِد مَقْدَسَه نِوِیْشَه اونکا چِی خونه اَمْتِيَه، اَدِ نَفَرِیْرا تَوْضِیْح داشَه. <sup>۲۸</sup> وِقتی آوادِی ایکا کن اِپِیْشون بَه بشون، نِرک آبینَه، عیسیٰ اِنْتَه اَمونَسْتِش کن بَیْیَشه اِشْتَن راه ایدامَه بَدِر. <sup>۲۹</sup> ولی عیساَشون بَرک ایصرار ګِرِد و واتشون: «امه نه بومون، اِمی خاطر کن دِ روجیکا چپیی نِمند یَه و کا شو آبه.» پس عیسیٰ دِلْرا شَه تا چوون وَر بومونه. <sup>۳۰</sup> وِقتی اووئَه سِفرکا نِشْت بَه، نونش پگتَه شکر ګِرِدِش، پزارنَسْتِشَه و اِیْنِش اَدوَعَه. <sup>۳۱</sup> هَه هَنگومیکا، چوون چِمِن اَج آبین و عیساَشون اَزِنَسْتَه، اَمَّا جَخْت عیسیٰ چوون چَمی ناریکا غَیْب آبه. <sup>۳۲</sup> اِیْن یِنْدِ واتشون: «سَر اَگَنِیْشَه اموقه کن را دلکا اَمْتَه ګَف دَر بَه و مقدسه نِوِشْتَه اون چَمْرا تَوْضِیْح اَدْرِی، چَمَه دل چَمه سینکا چِنْتَه تِنْد کایَبَه ژ. <sup>۳۳</sup> پس اِیْن هَه سَاعْتِیْکَا پِیْنَه و اورشلیمیرا ویگِرِدَسْتِیْن. اَجگاکا اِیْناَز ګِلَه رسولِن و چوون هَمراهون پَیْدا بَکَنه کن یِنْدِ وَر ګِرِد آبه بین، <sup>۳۴</sup> وَاوَاچِیْنَه: «خداوند عیسیٰ واقِیْن زَند آبه یَه و شَمْعونِیْرا اِیر آبه یَه.» <sup>۳۵</sup> چِی بَه دومله، اَدِ نِ جِیْگِیْر



کردشونه کن را دلکا چه ایتیفاقی دگنسته به و چنته عیسا شون نونی پزارنسته موقع آزنسته.

### عیسی اِشْتَن شاگردونرا ایر آرب

٣٦ هته کن کابین ام چییون خونه گفه ژ عیسی اِشْتَن چوون دلکا پا مند و وایش: «سلام بر شمه!»<sup>٣٧</sup> ولی این برک ترسستین و جیبرکیستینه، و فکر اگریته کن ایله روح کان ویند. <sup>٣٨</sup> عیسی اینش واته: «چیرا اِنْتَر تته و سَه دگنستپرون؟ چیرا اِشْتَن دلکا چیمه میمه بگرون؟»<sup>٣٩</sup> چمن بالون و لنگون ديسه. آزیمه! بمن دست آسا بگر؛ امی خونه کن روح گوژد و آستش نی، ولی هنته کن بویندیرون مرا هسته!»<sup>٤٠</sup> امی وایشه و اِشْتَن بالون و لنگون اینش آمونسته. <sup>٤١</sup> هته کن، این خشیکا و حیرون به کا هنوزنی نشاینه آچیپی کن اوینینه باورگرد، عیسی اینش واته: «ام جگا چي ابي هرِدرا دار؟»<sup>٤٢</sup> این پسه ابي مایه گواب عیسی آداشون. <sup>٤٣</sup> عیسی آی ویگتسه وچوون چمون ناریکا هرِدش.

<sup>٤٤</sup> چي به دومله اینش واته: «امن چمن گفه اینه کن وقتی هنوزنی شمنه بیمه، شمم واته؛ کن گرد چینی کن چمن خونه موسی شریعتیکا و پیغمبرون نوشته اونکا و داوودی کیتا و ژوریکا نوشته آبه یه پی انجوم ببو.»<sup>٤٥</sup> اموقع عیسی چوون فکری آگردشه تا مقدسه نوشته اونکا سراگین. <sup>٤٦</sup> و اینش واته: «نوشته آبه یه کن مسیح پی عذاب بوینه و سوّمه روجیکا مرد اون دلکا زند آبو، <sup>٤٧</sup> و چي نومینه، گرد میلتونرا توبه کرد و گناخون بخشسته پی ایلام ببو، و ام کار شهر اورشلیمیکا شروو بی. <sup>٤٨</sup> شمه ام چییون شاهیدنه. <sup>٤٩</sup> از چمن آستامونیه دد وعد، شمه سردر رونه آمکرد؛ ولی ام شهریکا بومونه تا وقتی کن خدا ختر آستامونیکا، شمه پتلمه آگر.»

### عیسی آستامونیرا شه

<sup>٥٠</sup> چي به دومله عیسی اینش شهری پرنیرا تا بیت عنیا آوادی نرک بردشه و اِشْتَن بالون راست آگردشه، و چوونرا خیر دوا گردش؛ <sup>٥١</sup> و هته کن چوونرا دوا آگریه، اوونکا تاک آبه و بی آستامونیرا شون برد. <sup>٥٢</sup> این عیسا شون پرستش گرد و یاله خشینه اورشلیمرا ویگردستین. <sup>٥٣</sup> این یزن معبدیکا آمونینه و خدا ستایش آگریته.